

## SAN LUCAS Jesucristupaq escribenqan

Lucasqa Jesucristuman creyicoq nunam carqan. Pemi escriberqan Jesucristu rurashqancunata y yachatsicushqancunata musyanantsicpaq. Pëqa jampicoq doctormi carqan. Apostol Pablu Jesuspa all willaquininta willacur puriptinmi, Lucaspis pewan purerqan. Tsemi Jesucristuta mana ricashqa carpis, cösa musyapacorqan y tapupäcorqan que libruta escribinanpaq.

Lucasqa manam israel nunatsu carqan, sinoqa juc castam carqan. Amigun Teofiluman escribishqa captinpis, manam pellaqaqtsu escriberqan, sinoqa llapan nunacuna Jesuspaq yachacuyänanpaqmi escriberqan.

Lucasqa escriberqan “San Lucas” nishqan libruta y “Hechos” nishqan librutapis juc librunolla cayänanpaqmi. Lucaspita masta musyanequipaq leyinqui Hechos libruta 16.10-17; 20.5-15; 21.1-18; 27.1-28.16; Colosenses 4.14; Filemon 24; 2 Timoteu 4.11.

### *San Lucas escribin Teyta Jesuspaq willacur*

<sup>1-3</sup> Cuyë reqishqa Teofilo, Diosnintsic que tiempocho imapis rurashqancunatam atsaq nunacuna escribiyashqana cayänaq. Tse escribiyashqanqa Jesuspa disipuluncuna yachatsimashqantsicnollam. Pecunam Jesuswan qallanqanpita purir, wiyashqa y ricashqa car, rasonpa testigoqa cayan. Tsenollam noqapis yachatsicuyanqanta wiyarir y escribiyashqancunata leyirir, qallananpita llapanta alleq musyarir, qamman escribimü. <sup>4</sup> Tsemi qampis queta leyirirnin, musyanqui yachaconqequi rasonpa canqanta.

*Zacariasta juc anjel yuripun*

<sup>5</sup> Judea marcacho Herodis nishqan rey quecaptinmi, carqan juc saserdoti Zacarias jutiyuq; y warminnam carqan Isabel. Ishcanpis cayänaq Dios sirweq saserdoti-cunapa castan: Zacarias Abiaspa, Isabelnam Aaronpa. <sup>6</sup> Ishcanpis Diospaq alli ruraqlam cayarqan, Dios mandacushqancunata imachopis cäsucurnin. <sup>7</sup> Manam wamrancuna carqantsu, Isabel qolloq car; mana wawata reqiptin, y tsatsayäcushqanam cayarqan.

<sup>8</sup> Juc cutinam Zacariasta saserdoti mayincunatawan tocayarqan Jerusalem templucho Diosta sirwiyänan. <sup>9</sup> Costumbrincunamannomi saserdoticuna sortiyayarqan, y Zacariastam tocarerqan altarcho insiensiuta qoyätsinanpaq. Tsenam templu ruri sagradu cuartuman yecurerqan. <sup>10</sup> Insiensiuta qoyätsenqanyaqnam waqtacho atsaq nunacuna Diosman mañaquicayarqan. <sup>11</sup> Tseno quecaptinnam, insiensiuta qoyätsiyänan altarpa derechu laduncho Dios cachamushqan anjel yuripicorqan. <sup>12</sup> Anjelta riquecurninnam, Zacarias allapa mantsacar, imano quetapis puerqantsu. <sup>13</sup> Anjelnam queno nerqan:

—Zacarias, ama mantsaquëtsu. Dios wiyashqam maña-conquequicunata; warmiqui Isabelchomi ollqu tsuriqui yurenqa. Pepa jutinmi churanqui “Juanta”. <sup>14</sup> Pe yuririptinmi, allapa cushicunqui; y waquincunapis allapam cushicuyanqa. <sup>15</sup> Diospa nopanchopis baleq nunam canqa. Manam imepis binuta ni washcucunata uponqatsu, manaraq yuricushqanpita Santu Espirituwan carnin. <sup>16</sup> Perecurmi Diosta atsaq israel nunacuna yape cäsucuyanqa. <sup>17</sup> Teytallantsic shamunanpaqmi Santu Espiritupa poderninwan Eliasno yachatsiconqa. Tseno yachatsicuptinmi, papänincuna tsurincunawan amish-tayanqa. Y puntata Diosta mana cäsucoqunam cäs-

cuyanqa. Tsenam nunacuna listuna cayanqa Teytal-lantsicta chasquiyänanpaq.

<sup>18</sup> Zacariasnam anjelta queno taporqan:

—¿Imanotaq nimanqequeqa canqa? Noqaqa allapa auquinnam cä, y warmipis tsatsanam.

<sup>19</sup> Tsenam anjel queno nerqan:

—Noqaqa Gabrielmi cä, Diospa sirweqnin. Pemi cachamashqa que alli notisiata willanaqpaq.

<sup>20</sup> Willashqaqnollam pasaconqa, y mana creyimanqequirecurmi, pe yuriconqanyaq mudu ticrarinqui.

<sup>21</sup> Anjel parlapanqanyaqnam, waqtacho nunacuna Zacariasta shuyaräyarqan, queno nishpa:

—¿Imanirraq templupita yarqamuntsu?

<sup>22</sup> Zacarias yarqurirnam, parleta puederqantsu.

Nunacunanam ninacuyarqan:

—¿Ruri templuchochi Dios imatapis ricatsishqa!

Zacariasnam muduyashqa carnin, señasllawan parlarqan.

<sup>23</sup> Templucho sirwir ushapäcurirnam, wayinman cuticorqan. <sup>24</sup> Tsepitanam warmin Isabel qeshyaq tucur'erqan. Pitsqa quillam wayinllacho cacorqan. <sup>25</sup> Tsemi queno nerqan:

—Dios yanapamaptinmi, queno quecä. Cananqa mananam nunacuna penqapäyämanqanatsu, “mana wacha-coq warmi” nirnin.

### *Anjel yuripun Mariata*

<sup>26</sup> Isabel joqta quillayoqna qeshyaq quecaptinnam, anjel Gabrielta Dios cacharqan Galileacho Nazaret marcaman <sup>27</sup> Maria nishqan donsellaman. Tse warmeqa casacuyänanpaq parlashqanam cayarqan une rey Davidpa castan Jose jutiyocq nunawan. <sup>28</sup> Anjelnam Maria quecanqanman yurircur, nerqan:

—¡Cushiqui, Maria! Dios acrashqanmi canqui. Pemi qamwan quecan. ˘Waquin warmicunapitam qamtaqa Dios acrashorqonqui.˘

<sup>29</sup> Anjel tseno niptinnam, Maria mantsacar shonquncho, queno nerqan:

—¡Imanirraq anjel tseno niman!

<sup>30</sup> Anjelnam nerqan:

—Maria, ama mantsaquëtsu. Diosmi qamta acrashorqonqui. <sup>31</sup> Tsemi qeshyaq tucunqui. Y ollqum wamrequi canqa. Yuricuriptinmi, jutin churanqui “Jesusta”. <sup>32</sup> Pemi allapa puedeq canqa, y sielucho Diospa tsurin nishqam canqa. Pepa une awilitun Davidta mandacoq cananpaq churashqannollam, Jesusta Dios churanqa mandacunanpaq. <sup>33</sup> Israel nunacunapa mandacoqninmi canqa imecamayaqpis; y pepa mandaquinenqa manam ushacanqatsu.

<sup>34</sup> Tsenam anjelta Maria taporqan:

—¿Imanotaq tse nimanqequi canqa? Noqaqa donsella lam cacü.

<sup>35</sup> Anjelnam nerqan:

—Santu Espiritu qamman shamurninmi, camanqa juc wamrata, sielucho quecaq Diospa poderninwan qeshyaq tucurinequipaq. Santu wawequinam Diospa tsurin canqa. <sup>36</sup> Musyë, primequi Isabelpis tsatsa queninchomi “mana wachacoq” nicayaptinpis joqta quillayoqna qeshyaq quecan. <sup>37</sup> Porqui Diospaqqa manam imapis sasatsu.

<sup>38</sup> Tsenam Maria nerqan:

—Noqaqa Diospa sirweqninmi cä. Qam nimanqequino callätsun.

Tsenam anjel eucorqan.

*Maria ewan Isabelta watucaq*

<sup>39</sup> Tsepeqnam Maria ajalla alistacurir, Judea marcapa jallqanman Isabel caqta eucorqan. <sup>40</sup> Zacariaspa wayinman yecurirnam, Isabelta taririr, saludarerqan. <sup>41</sup> Maria tseno saludariptinnam, Isabelpa pachancho wamra cushicurnin cuyorqan. Isabelnam Santu Espiritupa poderninwan <sup>42</sup> fuertipa queno nerqan:

—Waquin warmicunapitapis qamtam Dios bendisishorqonqui, y wawequipis benditum. <sup>43</sup> ¿Pitaq noqallä cä, Dioslläpa mamänin watuquecamänequipaq!  
<sup>44</sup> Saludamanquequita wiyariptimi, pachächo wamra cushicurnin cuyushqa. <sup>45</sup> Dios nishonquequi cumpticänanpaq caqta creyinqequirecurmi, bendisishqa canqui, nir.

*Maria Teyta Diosta alaban*

- <sup>46</sup> Tsenam Maria queno nerqan:  
 “Diostam noqa allapa alabecü.  
<sup>47</sup> Salbamaqni Diospaqmi shonqullä allapa cushicun.  
<sup>48</sup> Qollmi shonqu sirweqnin canqätam, pe ricamashqa.  
 Cananpita witsepanam llapan nunacuna willanacuyanqa  
 Dios bendisimashqanta.  
<sup>49</sup> Diosmi puedeq queninwan, noqapaq allicunata rurashqa.  
 Pëqa santu carmi, allapa alli.  
<sup>50</sup> Mandacushqancunata wiyacoqcunatam Dios ancupan;  
 castancunatapis ancupanqam.  
<sup>51</sup> Puedeq queninwanmi ima sasa caqcunatapis ruran.  
 Alli tucocunatam mana baleqpaq churan.  
<sup>52</sup> Mandacocunatam mandacuyanqanpita qarqurerqa,  
 qollmi shonquyoqcunatanam mandacuyänanpaq churar-  
 erqan.  
<sup>53</sup> Wactsacunatanam imecanpis qoycorqan.  
 Ricucunapataqa llapannintam ushacäratserqan.  
<sup>54</sup> Sirweqnin israel nunacunatam ancuparnin,

<sup>55</sup> une awiluntsic Abrahamta castancunatawan änerqan, imecamayaqpis ancupänanpaq” nir.

<sup>56</sup> Tsecho Maria Isabelwan quima quilla täcurirnam, wayinman cuticorqan.

*Bautisacoq Juanpa yuriqinin*

<sup>57</sup> Isabelpa quillan tincuriptinnam, qeshpicurerqan juc ollqu wamrata. <sup>58</sup> Tseta besinuncuna castancunawan musyaririnnam, Isabelman ewar allapa cushicuyarqan, “Diosmi ancuparnin, wawan qoycushqa” nirnin.

<sup>59</sup> Wamra semanayoq quecaptinnam, shayämorqan señalatseq. Tsechonam papänin Zacariaspa jutinta chureta munayarqan. <sup>60</sup> Peru mamäninnam queno nerqan:

—¡Ama! ¡Jutenqa Juanmi canqa! —nir.

<sup>61</sup> Nunacunanam niyarqan:

—¿Imanir? ¡Castequicunacho manataq pipis cantsu Juan jutiyoc!

<sup>62</sup> Tseno nirninnam, Zacariasta señasllapa tapuyarqan:

—Tsuriqipa jutin ¿imatataq churanqui? —nishpa.

<sup>63</sup> Tsenam ichic tablata mañacurir, escribiererqan queno: “Jutenqa Juanmi canqa” nishpa. Tseta leyirirnam, nunacuna mantsacashqa quedariyarqan. <sup>64</sup> Tsellanam Zacarias parlar qallecorqan, Diosta alabarnin. <sup>65</sup> Jinantin Judea jirca marcacunachomi nunacuna mantsacashqa willacuyarqan tse llapan pasacushqanta. <sup>66</sup> Tseta wiyarirnam, yarpacacharnin queno ninacuyarqan:

—Tse wamraqa ¿imano caqraq canqa, Diospa muneninwan quecarnin? —nir.

*Zacarias willacun salvador shamunanta*

<sup>67</sup> Papänin Zacariasnam Santu Espiritupa poderninwan queno nerqan:

<sup>68</sup> “Israel marca mayicuna, llapantsic grasiasta qor, jal-abashun Diosnintsicta!

Pemi noqantsicta rescatamarnintsic, salbamäshun.

<sup>69</sup> Salbamänantsicpaqmi Diospa sirweqnin une rey Davidpa castancho, juc puedeq salvador yuricunanpaq quecan.

<sup>70</sup> Que salvador yuricunanpaqmi Diosnintsic änicurnin, une profetancunatawan willacatsimorqan, queno nishpa:

<sup>71</sup> ‘Chiquiyäshoqniquicunapitam noqa jorquyashqequi y salbayashqequi’ nir.

<sup>72</sup> Une castantsiccunata ancuparninmi, tse änenqanta Dios canan cumplenqa.

<sup>73</sup> Une awiluntsic Abrahamtam Dios änerqan

<sup>74</sup> chiquimaqnintsiccunapita salbamänantsicpaq, y pellatana mana mantsacushpa sirwinantsicpaq.

<sup>75</sup> Tsemi pellaqna car allicunata rurarnin, cawenintsiccho sirwishun.

<sup>76</sup> Y qam llullu wamra, sielucho quecaq Diospa profetanmi canqui.

Diospa tsurin shamunanpaqmi puntata ewar, nunacunata willapanqui,

<sup>77</sup> queno nishpa: ‘Israel nunacuna jutsa rurayashqequicunapitam,

Dios perdonayäshurniqui, salbayäshunqui’ nir.

<sup>78</sup> Diosmi allapa ancupämarnintsic,

imeca inti qoyapa yarqamoqtano cachamonqa actsimänantsicpaq.

<sup>79</sup> Tsemi paqascho cawaquicaqcunapaq, y wanita mantsaquicaqcunapaq actsin canqa.

¡Tsenam shumaq cawacushun Diospa cushiqui nänincho!”

Quecunatam Zacarias willacorqan salvadorpaq.

<sup>80</sup> Tsepitanam jentiyarnin, Juan allita ruraq carqan. Tsunyaqcunachomi täcorqan, manaraq israel nunacunata willapar.

## 2

*Jesus yuricun Belen marcacho*  
(Mateo 1.18-25)

<sup>1</sup> Tse junaqcunam, Augustu cesar mandacorqan jinantin munducho llapan nunacuna sensashqa cayānanpaq. <sup>2</sup> Que sensutam rurayarqan Siria probinsiacho Sirenio nishqan gobernador quecaptin. <sup>3</sup> Llapan nunacunam ewayarqan une castancunapa marcancunaman sensashqa cayānanpaq.

<sup>4</sup> Tsemi Galileacho Nazaret marcapita Josepis allapa caruta ewarqan, Judeacho Belen marcaman. Porqui une awilun rey Davidmi tsecho yuricushqa carqan. <sup>5</sup> Mariatapis pusharqanmi Belen marcaman sensacoq, casacuyānanpaq parlashqana carnin. Mariaqa qeshpicunapanpaqnam quecarqan. <sup>6</sup> Tsecho quecayaptinmam, Mariapa qeshpicunan quilla tincuriptin, pachan tsaripicorqan. <sup>7</sup> Posadacuyānanpaq wayita mana tarirninmi, animalcuna watarānan rāmadallacho wamaqshu wawanta qeshpiquicorqan. Ayurirnam, animalcunapa micucuyānanllaman iscaratserqan.

*Anjelcuna yuripuyan üsha mitseqcunata*

<sup>8</sup> Tse paqasmi Belen marcapa wac laduncho üshancunata mitseq nunacunapis täpaquicayarqan. <sup>9</sup> Tsemanmi illaqpita anjel yurircuptin, y Diospa poderninwan imeca relampaguno limpu actsicuptin, täpacoqcuna mantsaquecuyarqan. <sup>10</sup> Anjelnam queno nerqan:

—Ama mantsacäyëtsu. Llapan nunacunawan cushicuyänequipaqmi, canan willayashqequi: <sup>11</sup> Une rey Davidpa marcan Belenchomi salbayäshoqniquicuna canan yuricurishqa. ¡Pëqa Teytantsic Dios Acrashqanmi!  
<sup>12</sup> Diospita rasonpa canqanta musuyänequipaqmi,



canan ewar, llullu wamrata tariyanqui animalcunapa micucuyänancho ayuwan pitushqa iscarëcaqta.

<sup>13</sup> Anjel tseno nicaptinnam, juclla atsqaq anjelcuna yurircur, Diosta alabarnin, queno niyarqan:

<sup>14</sup> —¡Sielucho Dios, alabecuyaqmi! ¡Cananpitam que patsacho Dios cushitseqcuna alli pasaquichona cayanqa! —nir.

<sup>15</sup> Tseno niririnnam, anjelcuna sieluman cuticuyarqan. Mitseqcunanam queno ninacuyarqan:

—¡Dios willatsimanqantsicno acu jinallacho Belen marcaman ewar, ricamushun!

<sup>16</sup> Jicutellapa ewarnam, taririyarqan Joseta, Mariata y llullutanam animalcunapa micucuyänanllacho iscarëcaqta. <sup>17</sup> Tseta ricarirnam mitsicoqcuna willacuyarqan llullupaq anjel llapan nenqanta. <sup>18</sup> Niyanqanta wiyecurnam, nunacuna espantacuyarqan. <sup>19</sup> Peru Mariaqa shonqunllachomi tsecunapaq llapanta yarpacachar cacorqan. <sup>20</sup> Mitseqcunanam anjel willaconqannolla llulluta ricarir, queno nishpa cushishqa cuticuyarqan: “¡Diosqa allapa allim! ¡Grasiastam qonantsic!” nir.

### *Jesusta apayan Jerusalem templuman*

<sup>21</sup> Wamra semanayoq quecaptinnam, papänin mamäninwan señalatsiyarqan. Jutinnam churayarqan Jesusta, manaraq qeshyaq captin anjel yuripur nenqannolla. <sup>22</sup> Moises mandacushqan ley nenqanno limpiu cayänanpaq junaqcuna tincuriptinnam, Josewan Mariapis ewayarqan Jerusalemcho templuman llullunta Diosman presentayänanpaq. <sup>23</sup> Tseno rurayänanpaqqa Diospa palabranmi queno escribirëcan: “Wamaqshu ollqu tsuriqueqa Diosllapaqmi canqa”<sup>\*</sup> nir. <sup>24</sup> Dios mandacushqan ley mi escribirëcan: “Ishque cullcuta

---

\* 2:23 Ex 13.2, 12

o ishque llullu palumacunata qarayämanqui”<sup>\*</sup> nishpa. Que leytapis cumpleqmi Jose Mariawan ewayarqan.

<sup>25</sup> Jerusalenchomi juc nuna tärarqan, Simeon jutiyooq, Diosta allapa cuyaq nuna. Pemi allillata rurar, shuyararqan Israel nasion librashqa cananta, y Teyta Diospa Santu Espiritunmi pewan carqan. <sup>26</sup> Tsemi Santu Espiritu jucpin musyatserqan: “Dios Acrashqanta ricarirninran, wanunqui” nirnin. <sup>27</sup> Tsenam Santu Espiritu pushap-tin, tse junaq templuman ewarqan. Tsemannam Jesta chäratsiyarqan Jose Mariawan ley mandacushqanno rurayänanpaq. <sup>28</sup> Wamrata ricarirninnam, mellqarcur Diosta alabarnin, queno nerqan:

<sup>29</sup> “Diosllä, noqa sirweqniquita äñillämashqequitam canan cumplirillarqonqui.

Canan si, cushishqana wanuculläshaq.

<sup>30</sup> ¡Salbayämaqñita ricarillätaq!

<sup>31</sup> Qam nenquequ nomi jinantincho nunacunata pe salbanqa.

<sup>32</sup> Jinantin nasion nunacunapaqpis actsi cuentam canqa. Perecurmi, sirwishoqniqui israel nunacunapis allapa reqishqa cayanqa.”

<sup>33</sup> Llullupaq Simeon nishqanta papänin mamäninwan wiyarninmam, espantacuyarqan. <sup>34</sup> Tsenam pecunata Simeon nerqan:

—Dios qamcunata bendisicuyäshi.

Jesupa mamänintanam nerqan:

—Que wawequirecurmi, waquin israel nunacuna condenacuyanqa; waquin caqcunanam allichoyarquriyanqa. Pëcho Dios milagrunta ricatsiquicaptinpis, manam chasquiyanqatsu. <sup>35</sup> Tsenomi nunacuna musyatsicuyanqa shonquncunacho imanopis cayanqanta. Peru qamnam Maria, perecur jipanqui imeca

---

\* 2:24 Lv 12.6-8

cutsilluwan shonqiquita tuscicayämuptyn nanatsicoqno. <sup>36</sup> Tsechomi juc tsatsa warmipis carqan Diospa profetan, Ana. Pëqa carqan une awilun Aserpa willcanmi. Papäninnam carqan Fanuel. Shipashlla casaconqanpita qanchis watalla qowanwan täräyarqan. <sup>37</sup> Qowan wanuriptinnam, japallan täcorqan y puwaq chunca chuscu (84) watayoqmi carqan. Templullachomi paqaspa junaqpa ayunar, Diosman mañacur cacoq. <sup>38</sup> Tseman Ana chärirnam, wamrata ricarir, nerqan:

—Dios, qamtam allapa agradisikoq que wamrapaq —nir.  
Nunacunatanam nerqan:

—Que wamram noqantsic israel nunacuna unepita shuyaconqantsic, y pemi rescatamarnintsic salbamäshun —nir.

<sup>39</sup> Tsepitanam Dios mandacushqan leycunata Jose Mariawan rurur usharirnin, Galileacho Nazaret marcancunaman cuticuyarqan. <sup>40</sup> Wamranam winarnin, allapa yacheyoq carqan, y Diosmi imecachopis peta yanaparqan.

### *Jerusalen templucho Jesus parlan ley yachatsicoqcunawan*

<sup>41</sup> Cada watam Jerusalenman Jose Mariawan ewayaq Pascua fiesta pasaq. <sup>42</sup> Jesus chunca ishque (12) watayoq quecaptinnam, israel nunacunapa costumbrincunamanno Pascua fiestaman ewayarqan. <sup>43</sup> Tse Pascua fiesta ushariptinnam, marcancunaman cuticuyarqan. Jesusnam Jerusalencho quedacushqa canaq, Jose y Maria mana mäcuyanqanyaq. <sup>44</sup> Pecuna pensayänaq: “Que atsaq nunacunawanchi shamican” nishpash. Qanyasinpi ewecarnam, pullan nänicho tardiyäquicuptinna, Jesususta ashiyarqan, castancunata y reqinacuyashqancunata tapucurnin. <sup>45</sup> Mana taririnnam, tsellapeq Jerusalenman cuticuyarqan ashirnin.

<sup>46</sup> Quima junaq ashianqanchonam, Jesusta templucho taririyarqan, ley yachatsicoqcunapa chopincho pecunata wiyar, tapuparnin tēcaqta. <sup>47</sup> Jesus alli yachaq car, tapuyanqancunata imano shumaq yasquiptinmi, wiyaqnin llapan nunacunapis espantacur, imano que-tapis pue diyarqantsu. <sup>48</sup> Jesusta ricarirnam, papänin y mamänin espantacuyarqan. Mamäninnam nerqan:

—Ä, wawä, ¿imanirtaq queta rurayamanqui? Allapa llaquishqam papäniquiwan ashiyarqoq.

<sup>49</sup> Tsenam Jesus nerqan:

—¿Imanirtaq ashiyämarqonqui? ¿Manacu musyayanqui Papänipa munenincho quecanä presisanqanta?

<sup>50</sup> Tseno nenqanta pecuna manam ichicllapis cäyiyarqantsu.

<sup>51</sup> Tsepitanam pecunawan Nazaretman cuticorqan, mandayanqancunata rurarmi carqan. Mamäninnam shonqunllacho llapan pasanqancunata yarpacacharqan. <sup>52</sup> Jesusnam winar jentiyarnin, alli yachaq carqan. Diospaq y nunacunapaqpis allapa allim carqan.

### 3

#### *Bautisacoq Juan tsunyaqcunacho yachatsicun (Mateo 3.1-12; Marcos 1.1-8; Juan 1.19-28)*

<sup>1</sup> Tiberio jutiyoy cesar chunca pitsqa (15) watana Romacho mandacoq quecaptinmi, Poncio Pilatu Judea probinsiacho mandacoq quecarqan, Galilea probinsia-chonam Herodis, Iturea y Traconite probinsiacuna-chonam Herodispa wauqin Felipi, Abilinia probinsia-chonam Lisantias. <sup>2</sup> Jerusalemchonam Anas y Caifas mas mandacoq saserdoticuna quecayarqan. Tsepinmi tsunyaqcho Zacariaspa tsurin Juan quecaptin Dios palabrantä

peta rebelar qallarqan. <sup>3</sup>Tsemi Jordan mayu cuchun marcacunapa purirnin, nunacunata willaparqan jutsancunata jaqirir, bautisacuyānanpaq, y tsenopa perdonashqa cayānanpaq.

<sup>4</sup> Tseno Juan willacunanpaqmi Diospa une profetan Isaias queno escribishqa carqan:

“Tsunyaqchomi juc nuna qayaripa queno willaconqa:

‘Nānicunata derechaq limpiaq cuenta

prebiniçuyē Teytata chasquiyānequipaq,

<sup>5</sup> feyu nānicunata parejaqno, jircacunata pampatsaqno,

wicsu nānicunata derechaqno, rumi rumi nānicunata  
limpiaqno,

prebiniçuyē chasquiyānequipaq.

<sup>6</sup> Jinantin marcacunachomi llapan nunacuna musyayanqa,

Diospita salbasion chāmushqanta.’ ”\*

<sup>7</sup> Tsenam bautisacuyānanpaq nunacuna Juanman ewayaptin, waquincunata nerqan:

—Ä, bibora cuenta nunacuna, çimanopataq allapa feyu castigupita salbacuyanqui! <sup>8</sup> Jutsa rureniquicunata rasonpa jaqiricur, allicunatana rurayē. Ama nicachäyetsu:

‘Abrahampa castan canqantsicrecurmi castigupita salbacushun’ nir. Porqui niyaqmi: Diosqa que rumicunatapis Abrahampa castanqa ticraratsinmanmi. <sup>9</sup> Imanomi juc nuna jachanwan mana wayücoq montita siquipita wallurir, ninacho ushacäratsin, tsenomi llapan mana alli ruraqçunapaqqa Dios listu quecan ushacäratsinanpaq.

<sup>10</sup> Tseno niptinnam, nunacuna tapuyarqan:

—Tseno captenqa, çimatataq rurayāshaq? —nir.

<sup>11</sup> Juannam nerqan:

---

\* 3:6 Is 40.3-5

—Ishque camsequi cayäpushuptiqueqa, mana capoqta qoycuyë. Micunequicuna captinpis, mallaqecaqunata qarecuyë.

<sup>12</sup> Impuestu cobraqunanam Juanman witiyarqan bautisacoq, queno tapurnin:

—Mayestru, ¿imatataq noqacunaqa rurayäshaq?

<sup>13</sup> Tsenam Juan nerqan:

—Contribusionllata cobrayanqui. Ama mastaq co-bracuyanquitsu.

<sup>14</sup> Tsenollam soldaducunapis ewar, tapuyarqan:

—Noqacunaqa, ¿imatataq rurayäshaq?

Pecunatanam nerqan:

—Ama nunacunapa imancunatapis malas qochiyan-quitsu, ni ulicurcur lebantacuyanquitsu. Pagayäshushqequiwan conformi cayanqui.

<sup>15</sup> Tsenam nunacuna cushishqa quiquincunallacho queno niyarqan:

—Shuyaconqantsic Dios Acrashqanchi pëqa —nir.

<sup>16</sup> Tsenam, Juan queno nerqan:

—Noqaqa yacullawanmi bautisayaq; peru jucmi shamun noqapita mas puedeq. Noqaqa manam sirwitsu qonquricur pepa llanqinpa watunta pascarillatapis. Pëqa ninano rupecaqwan bautisayäshurniquim, Santu Espiritunta qoyäshunqui. <sup>17</sup> Ichicllanam pishin, imeca eracho triguta wauyaqno nunacunata pe acrananpaq. Trigutam wardacunanman wardanqa y pajatanam mana upeq ninacho cayeconqa.

<sup>18</sup> Tseno nirninnam, tuquilyayapa nunacunata yachat-serqan Diospa alli willaquininta. <sup>19</sup> Tsepitanam mandacoq Herodista llapan mana alli rurenincunapita Juan piñaparnin nerqan:

—Ama wauqiquipa warmin Herodiaswan wätanaquitsu. ¡Tseqa manam allitsu! —nir.

<sup>20</sup> Tseno niptinmi, mana alli ruranqancunapita mas mana allita rurar Herodis carselman Juanta llawirat-serqan.

*Juan Jesusta bautisan*

*(Mateo 3.13-17; Marcos 1.9-11)*

<sup>21</sup> Peru manaraq Juanta Herodis presu tsaritsipt-inmi, llapan nunacuna bautisacuyanqancho Jesuspis bautisacorqan. Tsechonam Diosman Jesus mañacuptin, sielupita <sup>22</sup> imeca palumano Santu Espiritu urämur, Jesusman chämorqan. Sielupeqnam Dios queno nimorqan:

—Qammi cuyë tsurï canqui. Qamrecurmi allapa cushicü —nir.

*Jesuspa castancuna*

*(Mateo 1.1-17)*

<sup>23</sup> Jesus quima chunca (30) watayoq quecarninmam, pepa willaquinincunata nunacunata willapar qallecorqan. Tsenam parlayarqan queno: “Jesusqa Josepa tsurinmi.” Joseqa Elipa tsurinmi. <sup>24</sup> Eleqa Matatpa tsurinmi. Matatqa Levipa tsurinmi. Leveqa Melquipa tsurinmi. Melqueqa Janaipa tsurinmi. Janaeqa Josepa tsurinmi. <sup>25</sup> Joseqa Matatiaspa tsurinmi. Matatiasqa Amospa tsurinmi. Amosqa Nahumpa tsurinmi. Nahumqa Eslipa tsurinmi. Esleqa Nagaipa tsurinmi. <sup>26</sup> Nagaeqa Mahatpa tsurinmi. Mahatqa Matatiaspa tsurinmi. Matatiasqa Semeipa tsurinmi. Semeeqa Josecpa tsurinmi. Josecqa Joiadapa tsurinmi. <sup>27</sup> Joiadaqa Joanampa tsurinmi. Joananga Resapa tsurinmi. Resaqa Zorobabelpa tsurinmi. Zorobabelqa Salatielpa tsurinmi. Salatielqa Neripa tsurinmi. <sup>28</sup> Nereqa Melquipa tsurinmi. Melqueqa Adipa tsurinmi. Adeqa Cosampa tsurinmi. Cosamqa Elmadampa tsurinmi. Elmadamqa Erpa tsurinmi. <sup>29</sup> Erqa Jesuspa tsurinmi. Jesusqa Eliezerpa tsurinmi. Eliezerqa Jorimpa tsurinmi. Jorimqa Matatpa tsurinmi. <sup>30</sup> Matatqa

Levipa tsurinmi. Leveqa Simeonpa tsurinmi. Simeonqa Judapa tsurinmi. Judaqa Josepa tsurinmi. Joseqa Jonampa tsurinmi. Jonamqa Eliaquimpa tsurinmi. <sup>31</sup> Eliaquimqa Meleapa tsurinmi. Meleaga Menapa tsurinmi. Menaqa Matatapa tsurinmi. Matataqa Natanpa tsurinmi. <sup>32</sup> Natanqa Davidpa tsurinmi. Davidqa Jesepa tsurinmi. Isaeqa Obedpa tsurinmi. Obedqa Boozpa tsurinmi. Boozqa Selahpa tsurinmi. Selahqa Nahasonpa tsurinmi. <sup>33</sup> Nahasonqa Aminadabpa tsurinmi. Aminadabqa Arampa tsurinmi. Aramqa Hesronpa tsurinmi. Hesronqa Farespa tsurinmi. Faresqa Judapa tsurinmi. <sup>34</sup> Judaqa Jacobpa tsurinmi. Jacobqa Isaacpa tsurinmi. Isaacqa Abrahampa tsurinmi. Abrahamqa Terahpa tsurinmi. Terahqa Nahorpa tsurinmi. <sup>35</sup> Nahorqa Serugpa tsurinmi. Serugqa Ragaupa tsurinmi. Ragaoga Pelegpa tsurinmi. Pelegqa Eberpa tsurinmi. Eberqa Selahpa tsurinmi. <sup>36</sup> Selahqa Cainanpa tsurinmi. Cainanqa Arfaxadpa tsurinmi. Arfaxadqa Sempa tsurinmi. Semqa Noepa tsurinmi. Noeqa Lamecpa tsurinmi. <sup>37</sup> Lamecqa Matusalenpa tsurinmi. Matusalenqa Henocpa tsurinmi. Henocqa Jeredpa tsurinmi. Jeredqa Mahalaleelpa tsurinmi. Mahalaleelqa Cainanpa tsurinmi. <sup>38</sup> Cainanqa Enospa tsurinmi. Enosqa Setpa tsurinmi. Setqa Adanpa tsurinmi. Adanqa Dios camashqanmi carqan.

## 4

*Jesusta tenteta munan diablu*  
*(Mateo 4.1-11; Marcos 1.12-13)*

<sup>1</sup> Bautisacurirnam Jesus Santu Espiritupa poderninwan Jordan mayupita cuticorqan. Tsenam Santu Espiritu pusharqan tsunyaq jircaman. <sup>2</sup> Tsechonam diablu chuscu chunca (40) junaqninpi Jesusta tenteta munarqan. Tse



junaqçuna mana imatapis micurninnam, mallaqarqan.

<sup>3</sup> Tsenam diablu nerqan:

—Diospa tsurin rasonpa carqa, mä que rumita mandariquï tantaman ticrarinanpaq, nir.

<sup>4</sup> Jesusnam nerqan:

—Diospa palabranmi queno escribirëcan: ‘Manam tantata micurllatsu nunacuna cawayanqa; ısinoqa Dios llapan nenqanta cäsucurninmi,ı’\* —nir.

<sup>5</sup> Tsepitanam rara jirca puntanman Jesusta pushar, juclla riqecatserqan jinantin munducho nasioncunata, <sup>6</sup> queno nishpa:

—Que llapan nasioncunaqa maquichomi quecan. Munarqa pitapis qoycümanmi. Tsemi shumaq queninta ricacunequipaq y tsecho mandacoq canequipaq qoycushqequi. <sup>7</sup> Peru que llapanta qoycunaqpaqqa; puntäman qonqurıcıur, adoremë.

<sup>8</sup> Tsenam Jesus nerqan:

ı—ıQuepeq yarqı, diablu!ı Diospa palabranmi escribirëcan: ‘Diosllatam adoranequeqa y sirwinequeqa’\* nir.

<sup>9</sup> Tsepitanam diabloqa Jesusta pusharqan Jerusalem marcaman. Tsechonam templupa mas altun caqman lloqarcatsir, queno nerqan:

—Rasonpa Diospa tsurin carnenqa, mä, quepita jeqacurquı. <sup>10</sup> Porquı Diospa palabranmi queno escribirëcan:

‘Anjelnincunatam Dios cachamonqa cui-dayäshunequipaq,

<sup>11</sup> manaraq rumicunaman jeqaptiqui

juclla tsaricuyäshunequipaq’\* nir.

<sup>12</sup> Jesusnam nerqan:

---

\* 4:4 Dt 8.3      \* 4:8 Dt 6.13      \* 4:11 Sal 91.11-12

—Diospa palabranmi jina queno escribirëcan: ‘Ama Diosniquita probanquitsu’\* —nir.

<sup>13</sup> Tseno Jesusta tenteta mana puedirninnam, diablu eucorqan yape cutinanpaq caqta yarpapar.

*Galileacho Jesus yachatsicur qallarcun*

*(Mateo 4.12-17; Marcos 1.14-15)*

<sup>14</sup> Tsepitanam Santu Espiritupa poderninwan Jesus Galileaman cuticorqan. Tsenam nunacuna jinantincho musyariyarqan Jesuspa rurenincunata. <sup>15</sup> Llapan marca chanqanchomi ellucayänan wayicho Jesus yachatsicoq. Tsemi nunacuna alabayaq.

*Jesus Nazaretcho*

*(Mateo 13.53-58; Marcos 6.1-6)*

<sup>16</sup> Tsenam winaconqan marcan Nazaretman Jesus cuticur, costumbrinmanno jamaqui junaq ellucayänan wayiman ewarqan. Tsechonam Diospa palabranta leyinanpaq sharcurerqan. <sup>17</sup> Tsenam Diospa profetan Isaias escribishqan libruta qoriyarqan. Jesusnam libruta quicharir, queno escribirëcaqta taririr, leyerqan:

<sup>18</sup> “Diospa Espiritunmi noqacho.

Pemi acramashqa wactsacunata alli willaquita willapänäpaq,

llaquishqacunata cushitsinäpaq,»

presu cuenta caquicaqcunata libranäpaq,

wiscucunata cachacätsinäpaq,

y ancupëpaq sirwipacoqcunata libranäpaq.

<sup>19</sup> Y tsenolla que tiempucho Diospa ancupäquininta willayänaqpaq.”\*

---

\* 4:12 Dt 6.16      \* 4:19 Is 61.1-2

<sup>20</sup> Tseno leyirirnam, libruta wichqarcur, ellucayänan wayicho yanapacoq nunata cutiratsirnin, täcurerqan. Tsecho quecaqcunanam Jesusta ricaräyarqan. <sup>21</sup> Jesusnam nerqan:

—Wiyecayanquequi öram cumpticärerqon librucho escribirëcanqan.

<sup>22</sup> Tsecho llapan nunacunanam cushicur, queno ninacuyarqan:

—Jesusqa allapa allim. Peru, jimanoraq Josepa tsurinlla quecar, tselaya shumaqta parlan! —nishpa, espantacuyarqan.

<sup>23</sup> Tsenam nunacunata Jesus nerqan:

—Qamcuna capas que parlaquita niyämanqui: ‘Jampicoq carqa, quiquiquiraq jampicunquiman’ nir. ‘Cafarnaumchoqa qeshyaqcunata cachacätserqonquish. Mä, canan que marquequichopis tseno rurami’ —nishpa.

<sup>24</sup> “Rasonpam niyaq: Manam Diospa ni meqan profetantapis marcanchoqa cäsuyantsu. <sup>25-26</sup> Masqui yarpäyë imano Eliaspa tiempuncho pasaconqanta. ¿Manacu quima wata y joqta quilla pasepa tamyarqantsu? Tsemi jinantin Israelcho nunacuna mallaqewan jipayarqan. Israelcho atasca biudacuna jipecayaptinpis, Eliastam Dios cacharqan caru Sidonpa ladun Sarepta marcacho täraq biudallaman. <sup>27</sup> Jina yarpäyë imano profeta Eliseopa tiempuncho pasaconqanta. Tsepinmi Israel marcancho atsaq nunacuna leprawan qeshyayarqan. Peru tseno quecaptinpis Siria nasionpeq Naamanllatam Eliseo cachacätserqan, manam Israel marca mayincunatatsü.”

<sup>28</sup> Jesus tseno niptinnam, ellucayänan wayicho llapan nunacuna allapa piñacurcuyarqan. <sup>29</sup> Tsenam llapan cuna sharcur, Jesusta Nazaretpita cumar, cumar apacuyarqan tse marcapa feyu sanjanman cumarcuyänanpaq. <sup>30</sup> Peru pëqa chopincunapitam ulluricur, eucorqan.

*Supëta juc nunapita Jesus qarqun*  
(Marcos 1.21-28)

<sup>31</sup> Tsepitanam Galileacho Capernaum marcaman eucorqan. Jamacuyänan junaqçunanam ellucayänan wayicho nunacunata yachatseq. <sup>32</sup> Llapan nunacunam allapa espantacur mantsacäcuyarqan tse yachatsiquinipita, porqui puedeq queninwanmi tsecunata yachatsicorqan.

<sup>33</sup> Tse ellucayänan wayichomi supëyoq nuna qayaripa queno nerqan:

<sup>34</sup> —¡Au, Jesus Nazaret marcapeq nuna! ¿Imananquitaq noqacunawan? ¿Ushacätsiyämaqñicu shamorqonqui? ¡Noqa regeqmi, qam Dios Acrashqan canqequita!

<sup>35</sup> Jesusnam supëyoq nunata piñaparnin, nerqan:  
—¡Upälla quë! ¡Canan que nunapita yarqi! —nir.

Niptinnam, nopancho patsaman nunata mana imanashpa seqirirnin, eucorqan. <sup>36</sup> Tseta riquecurnam, llapan nunacuna mantsacäcur queno ninacuyarqan:

—¡Imano poderyoqtaq que parlanqan! ¡Mandariptinlataq, supëyoq nunacunapita supëcunapis yarquyan!

<sup>37</sup> Tsepitanam jinantin Galilea probinsiacho Jesus rurashqanta musyariyarqan.

*Pedrupa suegranta Jesus cachacätsin*  
(Mateo 8.14-15; Marcos 1.29-31)

<sup>38</sup> Ellucayänan wayipita Jesus yarqurirnam, disipuluncunawan Simon Pedrupa wayinman ewayarqan. Simonpa suegranmi fiebriwan feyupa qeshyecarqan. Jesus chäriptinnam, rogayarqan:

—¡Cachaquecatsillämï! —nishpa.

<sup>39</sup> Jesusnam qeshyaqman cuquicur, queno nerqan:  
—Amana fiebrinatsu.

Jinallachomi fiebrenqanpita warmi cachacärerqan. Tse öram sharcur, pecunata sirwerqan.

*Qeshyaqcunata Jesus cachacätsin**(Mateo 8.16-17; Marcos 1.32-34)*

<sup>40</sup> Inti jeqecaptinnam, tuquilaya qeshyaqcunata Jesusman apayämorqan. Jesusnam jucllellapayan pecunaman maquina churar, llapanta cachacätserqan. <sup>41</sup> Supëyoq nunacunapitam supëcuna yarquyarqan qayaripa, quenó niräcur:

—¡Qamqa Diospa tsurinmi canqui!

Tseno niyaptinnam, Jesus nerqan:

—¡Upälla cayë!

Porqui manam munarqantsu Diospa Acrashqan canqanta musyatsicuyänanta.

*Jesus willapäcun ellucayänan wayicunacho**(Marcos 1.35-39)*

<sup>42</sup> Patsa atsicuyäriptinnam, Jesus japallan eucorqan tsunyaqman. Tsenam atscaq nunacuna ashiyarqan. Taririrnam, munayarqantsu tsepeq eucunanta.

<sup>43</sup> Jesusnam nerqan:

—Jinantin marcacunachomi alli willaquita yachatsicunä presisan. Que patsamanmi Dios cachamashqa, pepa mandaquinincho nunacuna imano cayänanpaq canqanta willacunäpaq.

<sup>44</sup> Tsepitanam Judea probinsiacho jinantinpa purir, ellucayänan wayicunaman ewar, yachatsicorqan.

## 5

*Jesus acran Pedruta disipulun cananpaq**(Mateo 4.18-22; Marcos 1.16-20)*

<sup>1</sup> Juc cutinam Genesaret nishqan Lamar cuchuncho quecar Diospa palabrantä Jesus yachatsiquicarqan. Wiyeta munarninnam, atscaq nunacuna ellucarnin, quichquinacur Jesusta tanqayarqan. <sup>2</sup> Tsenam yacucho

ishque lancha tēcaqta ricarerqan. Pescadu tsareqcu-nanam lanchancunapita yarqurir, atarayancunata playa-cho paqecayarqan. <sup>3</sup> Tsenam Simonpa lanchanman Jesus lloqarcur nerqan:

—Simon, que yacu cuchunpita mas ruriman yecushun —nir.

Yecuriyaptinnam, täcurir, nunacunata lanchapita yachatsicorqan. <sup>4</sup> Yachatsicur usharirnam, Simonta nerqan:

—Canan mas ruriman yecuyë atarayequicunata jitaq, pescaduta tsariyänequipaq.

<sup>5</sup> Simonnam nerqan:

—Mayestru, waraqninpim noqacuna nacayarqö. Manam ni jucllellatapis tsariyarqötsu. Peru canan qam nimanqequirecurmi, atarayäta jitashaq —nir.

<sup>6</sup> Jitarirnam, allapa atasca pescaduta tsaricuyarqan, casi atarayapis rachenqanyaq. <sup>7</sup> Tsenam jucnin lanchacho yanaqincunata señaswan qayarqan yanapayänanpaq. Pecuna chäriyaptinnam, pescaduta ishcan lanchaman winayarqan. Tselaya atasca captinmi, ishcan lanchacunapis casi jundicayarqan. <sup>8</sup> Tseta Simon Pedru riquecurnam, Jesuspa nopanman qonquricur, nerqan:

—Noqalläqa jutsasapa nunam callä, Tëte. Noqallapita witicurillë.

<sup>9</sup> Yanaqincunawan tselaya atasca pescaduta tsariyanqanpita mantsacashqa carninmi, Pedru tseno nerqan. <sup>10</sup> Zebedeupa tsurincuna Santiagu y Juanmi Simonpa yanaqincuna cayarqan. Pecunapis mantsacäyarqanmi. Tsenam Pedruta Jesus nerqan:

—Ama mantsaquëtsu. Cananpitam nunacunata noqapq pescamunqui.

<sup>11</sup> Pecunanam playaman lanchancunata jorqaricur, tsecho llapanta jaqirir, Jesusta qatircur eucuyarqan.

*Jesus cachacätsin leprawan qeshyaq nunata*  
(Mateo 8.1-4; Marcos 1.40-45)

<sup>12</sup>Juc marcacho Jesus quecaptinam, leprawan qeshyaq nuna chärerqan. Jesusta ricarirnam, patsaman urcunpis chanqanyaq qonquriquicur rogaçur, queno nerqan:

—Tëte, munarnenqa, cachaquecatsillämë —nir.

<sup>13</sup>Tsenam Jesus nunata yateçur queno nerqan:

—Munämi, cachacänequita.

Tseno niptinam, jinallacho leprapita cachacärerqan.

<sup>14</sup>Tsenam nunata Jesus nerqan:

—Ama ni pitapis willacunquitsu cachacätsenqaqta. Peru si, ewë saserdoti bendisishunequipaq, Moises mandacushqanno Diospaq qarenin aparçur cachacashqequita musyayänanpaq.

<sup>15</sup>Tseno nicaptinpis, masran nunacuna musyariyarqan Jesus ruranqancunata. Tsenam atscaq elluqueçuyarqan yachatsicushqancunata wiyayänanpaq, y qeshyaqcunatapis cachacätsinanpaq. <sup>16</sup>Peru Jesusqa imepis pecunapita raquicarmi, tsunyaqcunata ewar, Diosman mañacoq.

*Jesus cachacätsin imbalidu nunata*  
(Mateo 9.1-8; Marcos 2.1-12)

<sup>17</sup>Juc junaq Jesus yachatsiquicaptinam, fariseucuna y ley yachatsicoqcuna Galileacho jinantin marcacunapita, Judeapita y Jerusalenpita ewar, ellucarir tëçur, wiyaçarqan. Diospa poderninmi Jesuscho carqan qeshyacoqcunata cachacätsinanpaq. <sup>18</sup>Tsemannam nunacuna apayarqan imbalidu nunata quirmapa wanturishqa. Chärat-sirnam, ruri wayiman Jesuspa nopanman yecatsita munayarqan. <sup>19</sup>Nunacuna pasepa quichquishqa cayaptinmi, yecatsita puediyarqantsu. Tsenam wayi jananman lloqarçur, tse wayi qataraqta quicharicur, qeshyaq nunata

quirmantin shumaqlla cacharpuyarqan Jesuspa nopanman. <sup>20</sup> Tseno rurayaptinnam, Jesusqa peman allapa marcäcuyashqanta musyarirnin, qeshyaqta nerqan:

—Au, amigu, jutsequicunapitam perdonecoq.

<sup>21</sup> Tsenam fariseucuna y ley yachatsicoqcuna quiqincunacho yarpacachäyarqan: “Que nunaqa ¡imanirraq Diospita burlacun! Diosllam jutsantsicpitaqa perdona-mantsic” nir.

<sup>22</sup> Peru Jesusqa tseno yarpacachäyanqanta musyarirmi, pecunata queno taporqan:

—¿Imanirtaq shonqiquicunacho tseno yarpacachäyanqui! <sup>23</sup> ¿Meqantaq mas alli ninäpaq canman: ‘Jutsequicunapita perdonashqanam canqui’ ninäcu, o ‘¡Sharqui! ¡Canan puri!’ ninäcu! <sup>24</sup> Cananmi musyatsiyashqequi Diospita Shamushqa Nuna, puedeq car que patsacho nunacunapa jutsancunata perdoneta puedenqanta.

Tseno nirirnam, imbalidu nunatana nerqan:

—Qamtam neq: Sharcur quirmequita aparcur wayiq-uita euqui.

<sup>25</sup> Tsenam jinallacho llapan ricarëcayaptin, sharcur, quirmanta ellurir aparcur, wayinman eucorqan, “Diosqa allapa allim” nirnin.

<sup>26</sup> Tsenam nunacuna allapa espantacur y mantsacäcur, alabayarqan:

—¡Diosqa allapa puedeqmi! ¡Manam ni imepis queno alli ruraqtaqa ricashqatsu cantsic! —nishpa.

*Jesus willacun picunaman shamonqanta*

*(Mateo 9.9-13; Marcos 2.13-17)*

<sup>27</sup> Tsepita Jesus eucurninnam, ricarerqan Levi jutiyoq nunata Romapaq impuestucunata cobracuyänan wayicho cobracur tëcaqta. Petam Jesus nerqan:

—¡Acu eucushun! —nir.



<sup>28</sup> Levinam sharcur, llapanta jaqiricur, Jesuswan eu-corqan.

<sup>29</sup> Tsepitanam Jesuspaq Levi wayincho ruratserqan juc banquetita. Tsechonam impuestuta cobraqcuna atsaq y mas nunacunapis Jesuswan ellucarir, miquicayarqan.

<sup>30</sup> Tsenam, fariseucuna y ley yachatsicoqcuna Jesuspa disipuluncunata penqaparnin, niyarqan:

—¿Imanirtaq impuestu cobracoqcunawan y que jutsas-apacunawan qamcuna micuyanqui!

<sup>31</sup> Jesusnam nerqan:

—Qeshyaqcunallam medicutaqa nesitayan; sanu caq-cunaqa manam. <sup>32</sup> Tseno caqmi noqaqa que patsaman shamushqa cã allı ruraqcunamantsu, sinoqa jutsasapacu-nata Diosman cutitsinäpaqmi.

*Jesusta tapuyan ayunupaq*

*(Mateo 9.14-17; Marcos 2.18-22)*

<sup>33</sup> Nunacunanam Jesusta queno tapuyarqan:

—Bautisacoq Juanpa y fariseucunapa disipuluncunaqa imepis ayunashpam Diosman mañacuyan; peru qampa disipuliquicunaqa ¡manataq ayunayantsu, antis imepis micucuyantaq y upucuyantaq!

<sup>34</sup> Jesusnam iwalatsiquipa queno nerqan:

—Acasu casamientuman combidashqacuna nobiuwan juntu quecar, ¿ayunayancu? <sup>35</sup> Peru chãmonqanam nobiuta apacuyãnan junaq. Tsenam si, ayunayanqa.

<sup>36</sup> Tseno nirirnam, iwalatsiquipa yachatsicorqan queno:

—Mushoq ropapita ratashta capchurir, manam remen-dashwantsu macwa ropaman. Tseno rurarqa, mushoq ropatapis uchcurirmi perdiratsintsic, y macwa ropacho manam tse mushoq ratash tsaraconqatsı. <sup>37</sup> Tsenollam jina pipis macwa qara bolsachoqa llullullaraq binuta po-qutsinmantsu. Tseno ruraptenqa, binu poqurmi, tse

bolsata pashtaratsinman, y binupis bolsapis ushacärimanmi. <sup>38</sup> Tseraq rurashqa binutaqa mushoq qara bolsamanmi winantsic. <sup>39</sup> Pipis poqushqa binuta upurerqa, tseraq rurashqa binuta manam upita munantsu, 'Poqushqa caq binum mas alleqa' nirnin.

## 6

*Jesus yachatsicun alli rureta jamaqui junaqcho*

*(Mateo 12.1-8; Marcos 2.23-28)*

<sup>1</sup> Jucpinnam jamacuyänan junaqcho disipuluncunawan Jesus ewecayarqan trigu murushqacuna cuchunpa. Disipuluncunanam espigata quipchurir, maquincunacho qaqurir, uchuyarqan. <sup>2</sup> Fariseucunanam tseta ricarnin, piñacur queno niyarqan:

—¿Imanirtaq jamaqui junaqcho leynintsicpa contran tseno rurayanqui! —nir.

<sup>3</sup> Jesusnam nerqan:

—¿Qamcuna manacu Diospa palabranta leyishqa cayanqui, rey David yanaqincunawan mallaqar, rurayanqanta? <sup>4</sup> Pemi Dios adorana wayiman yecurirnin, Diospaq churashqa tantata yanaqincunawan micucurcuyarqan, saserdoticunalla tse tantata micuyänan quecaptinpis. <sup>5</sup> Tsemi Diospita Shamushqa Nunapa munenincho jamaqui junaqpis quecan.

*Jamacuyänan junaqcho juc qeshyaqta Jesus cachacätsin*

*(Mateo 12.9-14; Marcos 3.1-6)*

<sup>6</sup> Tsepitanam jina jamaqui junaqcho ellucayänan wayiman Jesus ewar, yachatsiquicarqan. Tsechomi juc nuna quecarqan derechu caq maquin tsaquishqa.

<sup>7</sup> Fariseucunanam ley yachatsicoqcunawan Jesusta acusetata munarnin, qawarëcayarqan:

—Mä, ¿canan jamaqui junaqcho que nunata cachacät-senqacush! —nir.

<sup>8</sup> Pecuna tseno niyanqanta Jesus musyarirninnam, tsaquishqa maquiyoq nunata nerqan:

—Sharcur, que chopiman shamï.

Niptinnam chopincunaman shacurerqan. <sup>9</sup> Tsenam fariseucunata Jesus queno nerqan:

—Jucta tapuyashqequi: ¿Imanotaq leynintsic mandacun? Jamaqui junaqcho ¿allita rurashwancu o manacu! ¿Nunacunata salbecushwancu o wanuratsishwancu!

<sup>10</sup> Tsenam llapancunata ricarir, tse nunata queno nerqan:

—Maquiquita pallarï.

Maquinta nuna pallarcuptinnam, cachacärerqan.

<sup>11</sup> Fariseucunanam piñacurcurnin, quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—¿Imanecuntsictaq que Jesusta! —nir.

*Jesus acran chunca ishcaqta (12) apostolnin cayänanpaq  
(Mateo 10.1-4; Marcos 3.13-19)*

<sup>12</sup> Tsepitanam jircaman Jesus eucorqan, y waraqnin-pim tsecho Diosman mañacorqan. <sup>13</sup> Patsa waräriptinnam, disipuluncunata qayarqan, y chunca ishcaqta (12) acrarqan apostolnin cayänanpaq. Pecunam cayarqan: <sup>14</sup> Simon (petam Jesus jutitserqan “Pedru” nishpa), wauqin Andres, Santiago, Juan, Felipi, Bartolome, <sup>15</sup> Mateo, Tomas, Alfeupa tsurin Santiago, Seloti grupupita Simon, <sup>16</sup> Santiagupa tsurin Judas, y Judas Iscariote. Pemi Jesusta ranticorqan.

*Atscaq nunacunata Jesus yachatsin  
(Mateo 4.23-25)*

<sup>17</sup> Pecunawan Jesus urämurnam, tarerqan pampacho atscaq qatiraqñincuna quecayaqta. Tsemanmi jinantin Judea probinsiacunapita, Jerusalenpita, lamar cuchuncho Tiro y Sidon marcacunapita atscaq nuncuna shamushqa cayarqan, Jesus yachatsicushqanta

wiyeta munar, y qeshyaqcunata cachacätsinanta munarnin. 18 Supëcunawan jipaqcunatam Jesus cachacätserqan. 19 Llapan nunacunam Jesusta yateta munayarqan, puedeq queninwan llapan qeshyaqcunata cachacätsiptin.

*Jesus willapäcun cushiquicunapaq y llaquiquicunapaq*  
(Mateo 5.1-12)

20 Tsechonam disipuluncunata Jesus riquecur, iwalat-siquipa queno nerqan:

“Cushicuyë, noqaman creyicoq waqtsacuna. Qamcunaqa Diospa Muneninchonam cayanqui.

21 “Cushicuyë, canan mallaqepano Diosta asheqcuna. Qamcunatam Diosqa pacha juntata wätayäshunqui.

“Cushicuyë, canan waqacoqcuna. Porqui shoqashqanam cayanqui.

22 “Cushicuyë, nunacuna chiquiyäshuptiqui, qarquyäshuptiqui y allqutsayäshuptiqui, mana alli ruraqtano lebantayäshuptiqui, tseqa Diospita Shamushqa Nunaman creyicuyanqequirecurmi.

23 Tseno rurayäshuptiqueqa allapa cushicuyanqui. Cushiquiwanpis pinticachäyanqui. Wac bidachomi Dios allapa shumaq premiuta qoyäshunqui. Tsenollam pecunapa une awiluncuna maltratayarqan Diospa profetancunata.

24 “Peru ¡Allau, ricucuna! Que bidallachomi cushiquicho cayanqui.

25 “¡Allau, canan pacha junta quecaqcuna! ¡Chämonqam mallaqueniquicuna!

“¡Allau, cushicur asicachäcoqcuna! ¡Chämonqanam waqaquiniquicuna!

26 “¡Allau, llapan nunacunalla alabashqacuna! Tsenollam pecunapa awiluncunapis alabayarqan une tiempucho uli profeta tucoqcunata.

*Chiquiyäshoqniquicunatapis cuyayanqui*  
(Mateo 5.38-48; 7.12)

<sup>27</sup> “Canan llapequi wiyecamaqñicunatam niyaq: Chiquiyäshoqniquicunata cuyayanqui. Melanäyäshoqniquicunata ancupar, yanapayanqui. <sup>28</sup> Llukan camanta niyäshoqniquitapis qamcunaqa allipa parlapäyë; allqutsayäshoqniquicunapaqpis, Diosman mañacuyë. <sup>29</sup> Sitsun juc ladu qaqlequicunacho laqyecuyäshunqui, jucnin ladu qaqlequicunatapis camapicuyanqui. Ponchiquitatsun qochiyäshunqui, camsequitapis qoycuyanqui. <sup>30</sup> Imatapis mañayäshonqequita qoycuyanqui. Sitsun imequitapis qochiyäshunqui, ama ‘Cutitsimë’ niyanquitsu. <sup>31</sup> Imanomi munayanqui qamcunapaq nuna mayiquicuna allita rurayänanta, tsenolla qamcunapis pecunapaq rurayë.

<sup>32</sup> “Cuyayäshoqniquicunallata cuyarqa, manam allitatsu rurayanqui. ¡Jutsasapacunapis tsenollaqa rurayantaq! <sup>33</sup> Allipa ricayäshoqniquicunallapaq allita rurarqa, manam ima allitatsu rurayanqui. ¡Jutsasapacunapis tsenollaqa rurayantaq! <sup>34</sup> Sitsun prestacuyanqui, ‘Pëqa imachopis paguta ruramanqam’ nishpa, ¿ima allitaraq rurayanqui? Tsenollaqa jutsasapacunapis prestanacuyantaq, cutitsiyänanta shuyarar. <sup>35</sup> Antis chiquiyäshoqniquicunata allita rurar, cuyayanqui. Mana ni imata cutitsiyäshunqequita shuyarashpa, imatapis qoycuyanqui. Tseno rurayaptiqueqa, Diosmi tsepita masta cutitsiyäshunqui. Pëqa mana agradesicoqcunata y jutsasapacunatapis ancupanmi. Qamcunapis tseno rurarnenqa, sielucho quecaq Diospa wamrancunanam cayanqui. <sup>36</sup> Tsemi Dios Yaya ancupäcoq canqannolla, qamcunapis ancupäcoq cayänequi.

*Nuna mayi quicunata ama jusgayëtsu*

*(Mateo 7.1-5)*

<sup>37</sup> “Ama nuna mayi quicunata jusgayëtsu, qamcunapis mana jusgashqa cayänequipaq. Ama lebantanacuyëtsu, qamcunapis mana lebantashqa cayänequipaq. Antis perdonanacuyë, qamcunatapis Dios perdonayëshunequipaq. <sup>38</sup> Nuna mayiquita qarecuyaptiqueqa, Diosmi qamcunatapis mas atscata qoycuyëshunqui, tupuman junta junta tapsicur, rame rame qaracoq cuenta. Imanollam qamcunapis nuna mayi quicunata tratayanqui, tsenollam qamcunatapis Dios tratayëshunqui.”

<sup>39</sup> Tseno nirninnam, iwalatsiquïpa Jesus yachatsicorqan, queno nishpa:

—¿Acasu juc wiscu nunata wiscu mayin pushanmancu! Tseno carqa, ¡ishcanchi sanjaman jeqacurcuyanman!  
<sup>40</sup> Manam ni meqan disipulupis mayestrupita mas presisaqtsu. Tse yachacoqqa yachacur usharir, mayestrullam canqa.

<sup>41</sup> “Qamcunaqa nuna mayi quicunapa nawincho saqwata ricarëcaq cuentallam cayanqui; ¡peru manam cuentata qocuyanquitsu quiqui quicunapa nawiquicunacho troncu quecanqantaqa! <sup>42</sup> Tseno quecaptin ¿imanopam nuna mayiquita ‘Nawiquicho saqwata jorqaramushaq’ ninquiman, quiquiquipa nawiquicho troncu quecaptin! ¡Alli tucoqcuna, puntataraq nawiquipita tse troncuta jorquyë! Tseran alli ricayanqui nuna mayi quicunapa nawincunacho saqwata jorqayänequipaq.

*Wayïninpeqmi montitaqa reqintsic*

*(Mateo 7.17-20; 12.34-35)*

<sup>43</sup> “Jina tsenomi alli monti, alli frutata wayun; y mana alli caq monteqa, mana alli frutatam wayun.

<sup>44</sup> Wayïninpitam reqintsic imano monti canqantapis.

Manam casha montipitatsu igusta pallantsic. Y manam cashacunapitatsu ubasta pallantsic. <sup>45</sup> Tse cuentanollam alli caq nuna shonqun alli captin, allicunallata parlan; mana alli caq nunanam shonqun mana alli captin, mana allicunata parlean. Porqui nunaqa parlan shonquncho imatapis yarpanqantam.

*Ishquelaya simientu*  
(Mateo 7.24-27)

<sup>46</sup> “¿Imanirtaq qamcuna niyämänqui ‘Teytallä, Teytallä’ nishpa, mandayashqaqta mana cäsüquicar?  
<sup>47</sup> Cananmi iwalatsiquipa cäyitsiyashqequi: Pipis que yachatsiconqäta wiyacur, cäsücoqcunaqa, <sup>48</sup> imeca juc nuna wayinta shäritsinanpaq alli jondu oqtiricurnin, qaqa janancho simientuta patsätseqnomi. Tsenam atasca lloqlla tse wayita wacwarninpis, cuyutsintsu, alli rurashqa captin. <sup>49</sup> Peru yachatsicushqäcunata wiyar, mana cäsücoq nunaqa allpa jananllacho simientunnaq wayita sharcatsiqnomi cayan. Tsenam atasca lloqlla tse wayita wacwar, juchur ushacäratsin.”

## 7

*Jesus cachacätsin Roma capitanpa wäteninta*  
(Mateo 8.5-13; Juan 4.43-54)

<sup>1</sup> Nunacunata yachatsir usharirnam, Capernaum marcaman Jesus ewarqan. <sup>2</sup> Tsechomi Roma capitanpa cuyë wätenin nuna lastima qeshyarqan. <sup>3</sup> Tse capitannam Jesus rurashqancunata musyarirnin, israel nunacunapa autoridanincunata Jesusman cacharqan tse wäteninman ewar cachaquecatsinanpaq.

<sup>4</sup> Pecunanam ewarnin, Jesusta queno niyarqan:

—Tse capitan allapa alli canqanrecur, rogaquillanta rurecullë —nir. <sup>5</sup> Pëqa allapam cuyan nasionnintsicta, y pemi ruratsimushqa ellucanantsic wayitapis.

<sup>6</sup> Tseno rogayaptinam, pecunawan Jesus ewarqan. Peru wayiman naqana chëcayaptinam, amiguncunata capitan cacharqan Jesusta queno niyänanpaq:

—Tëte, manash meresintsu wayinman ewar afanacul-lanequita. <sup>7</sup> Penqacurshi quiquenqa shallämorqontsu. Tseshi quellapita mandecullanqui wätenin cachacärinan-paq. <sup>8</sup> Porqui pepis mandaqninpa poderninchoshi que-can. Y pepa poderninchoshi soldaduncunapis quecayan. Jucninta ‘Ewë’ niptinshi, ewayan; jucninta ‘Shami’ niptin-pis, ewanishi; sirweqninta ‘Queta rurë’ niptinpis, ruranshi —nir.

<sup>9</sup> Capitan tseno willacatsenqanta wiyecurnam, Jesus espantacur, qatiraqnincunata queno nerqan:

—Rasontam niyaq: Diosman que nuna marcäcoqtanoqa manam tarishqatsu cä que israel nunacunacho.

<sup>10</sup> Capitanpa wayinman cutirirnam, tse cachashqan-cuna wäteninta cachacärishqatana taririyarqan.

### *Jesus cawaritsin biudapa wawanta*

<sup>11</sup> Tsepitanam Jesus ewarqan Nain nishqan marcaman. Disipuluncunanam atsaq nunacunawan qatiyarqan.

<sup>12</sup> Tse marcaman yequicarnam, Jesus toparqan wanushqata pampaq apecaqcunawan. Tse wanushqaqa carqan biuda warmipa japallanlla ollqu wawanmi, y atsaq nunacunam pampacoq yanaqëcayarqan.

<sup>13</sup> Jesusnam warmita ricarir ancuparnin, nerqan:

—Ama waqallëtsu.

<sup>14</sup> Tseno nirirnam, ewar cajata yatarerqan, wanticaqcun-anam shäräriyarqan. Tsenam ayata Jesus queno nerqan:

—Jobin, qamtam neq: Sharqui.

<sup>15</sup> Jesus tseno niptinam, cawarircur tarcamur, nunacunawan parlarqan, y biudatanam cawarishqatana wawanta qoycorqan. <sup>16</sup> Tsenam llapan nunacuna mantsacäyarqan, y Diosta alabayarqan queno:



—Diosnintsicpa juc alli profetanmi yurimushqa noqantsicman, y allapa ancupämarnintsicmi, cananqa Diosnintsic yanapamäshun.

<sup>17</sup> Nunacunanam Judea probinsiacho jinantin marcacuna napa ewar, willacuyarqan Jesus rurashqancunata.

*Bautisacoq Juanpa disipuluncuna ewayan Jesusman  
(Mateo 11.2-19)*

<sup>18</sup> Bautisacoq Juanpa disipuluncunanam Jesus rurashqancunata Juanta willayarqan. Tsenam ishcaq disipuluncunata qayarir, <sup>19</sup> Jesusman cacharqan tapucoq, “¿Qamcush shamunanpaq caq salbadorlläcuna callanqui, o juctacush shuyalläyäshaq?” niyänanpaq.

<sup>20</sup> Jesusman chärirnam, queno niyarqan:

—Bautisacoq Juanmi cachayämarqon. ¿Qamcush shamunanpaq caq salbadorlläcuna callanqui, o juctacush shuyalläyäshaq?

<sup>21</sup> Tse öranam Jesusqa cachacätserqan, tuquilayawan qeshyacoqcunata, y supëyoq nunacunapita supëcunata qarqorqan; y wiscucunatapis cachacätserqan. <sup>22</sup> Tsenam Juanpa disipuluncunata Jesus queno nerqan:

—Canan cutirnin, bautisacoq Juanta quecho wiyayashqequita y ricayashqequita queno willayanqui: wiscucuna ricayanqanta, cojucuna puriyanqanta, leprawan qeshyaqcuna cachacäyanqanta, sorducuna wiyayanqanta, wanushqacuna cawariyanqanta y wactsacuna Diospa alli willaquininta wiyaquicayanqanta, nishpa. <sup>23</sup> Y pi mepis cushicutsun mana ajayashpa noqaman marcäcoqcuna.

<sup>24</sup> Juanpa disipuluncuna eucuyaptinnam, tsecho ellucashqa nunacunata Jesus willaparqan Juanpaq:

—Tsunyaqcho quecaptin, ¿Imaqtac Juanman caruta ewayarquequi! ¿Bientuwan shoqush cuyoqllata ricaqcu!

<sup>25</sup> ¡Niyämë! ¿Imaqtac ewayarquequi, alli shumaq ropan

yacashqa nuna ricaqcu! Musyayanquequinopis shumaq ropan yacashqa nunacunaqa micur, upur, tushur reypa wayincunallachomi cayan. <sup>26</sup> Tsepenqa, ¿Imaqtay ewayarqequi! ¿‘Diospa profetanchi’ nircu? ¡Claru parlaquichoqa! Pëqa tse profetacunapitapis mas presisaqmi.

<sup>27</sup> Juanpaqmi Diospa palabran escribirëcan queno:

‘Puntequitam willacoqnita cachashaq,

nänita alistaq cuenta nunacunata willapänanpaq’\* nir.

<sup>28</sup> Rasontam niyaq: Juanno presisaq nunaqa manam imepis cashqaraqtsu. Tseno captinpis, Diospa mandaquinincho quecaq qollmi shonqucunam mas presisaqqa cayan.

<sup>29</sup> Llapan nunacunam Juan yachatsicushqanta wiyacoqcuna y impuestu cobraqcunapis, “¡Diosqa allapa allim!” nir, tse öra bautisacuyarqan. <sup>30</sup> Peru fariseucunawan ley yachatsicoqcunaqa Dios munashqanta mana cäsurninmi, mana bautisacuyarqanpistsu.

<sup>31</sup> Tsepitanam nerqan:

“¿Canan tiempu nunacunata imawanraq iwalaratsiman? ¿Imanotaq cayan? <sup>32</sup> Pecunaqa imeca plascunacho wamracuna pucllacur, wamra mayincunawan qayaripa queno ninacoqnomi cayan: ‘Flautawan shumaq bersuta tocayaptipis, manam qatswayanquitsu; ni llaquiquipaqa qotsuyaptipis, manam waqayanquitsu.’

<sup>33</sup> Tsenomi bautisacoq Juan shamur, mana binuta upuptin, y tantata mana micuptin, niyanqui ‘Pëqa supëyoqmi’ nishpa. <sup>34</sup> Diospita Shamushqa Nuna micoq upoq captinam, qamcuna niyanqui: ‘Queqa allapa micoqmi y upoqmi, impuestu cobraqcunapa y jutsapacunapa amigunmi’ nishpa. <sup>35</sup> Peru Diospa acrashqancunaqa ricatsicuyan alli rurenincunawanmi Diospa yacheninta.”

---

\* 7:27 Mal 3.1

*Jesus micun fariseu Simonpa wayincho*

<sup>36</sup> Tsepitanam Simon fariseu wayinman Jesusta com-bidarqan pewan micuyänanpaq. Jesusnam wayiman yecurir, mesaman täcurerqan. <sup>37</sup> Tse marcachomi lluta pulicoq warmi tärarqan. Tse warmim fariseupa wayincho Jesus miquicanqanta musyarir, ewar juçlla yecurerqan alabastrupita botellacho perfumin tsarar-ishqa. <sup>38</sup> Chärirnam, Jesuspa qepanpa chaquinyaq witür, waqarqan. Weqincunawannam chaquincunata paqaporqan, y aqtsanwan tsaquitsirnam, chaquinta mut-securyan, perfumita jicharqan. <sup>39</sup> Tseta riqueurnam, Jesusta combidaq Simon shonqunllacho queno nerqan: “Que nuna Diospa rasonpa profetan carnenqa, musyan-manmi que yataqnin warmi imano canqanta, y allapa mana alli ruraq canqanta.”

<sup>40</sup> Tsenam Jesus nerqan:

—Simon, jucta willashqequi —nir.

Penam queno nerqan:

—Mayestru, willecallämë —nir.

<sup>41</sup> Tsenam Jesus nerqan:

—Ishcaq nunacunam juc nunapa jaqan cayarqan. Juc-ninmi ishque quilla uryanan tincu, y jucninman ishque wata uryanan tincu. <sup>42</sup> Ishcantapis mana pagaquita puediyaptinmi, tse nuna pecunata perdonecorqan. Mä, canan nimë, Simon, ¿meqan nunataq mas cuyanqa tse nunata?

<sup>43</sup> Tsenam Simon nerqan:

—Mas atsca jaqanta perdonayanqan caqchi —nir.

Tsenam Jesus nerqan:

—Rasontam ninqui.

<sup>44</sup> Tseno nirninnam, warmita ricarëcur, Simonta nerqan:

—¿Que warmi rurashqanta ricarqonquicu? Que wayiquiman chämupti, qam manam saludamarni,

yacuta qomarqonquitsu chaquïta paqarinäpaq; peru que warmeqa chaquicunata weqinwan paqamurmi, aqtsanwan tsaquitsimorqon. <sup>45</sup> Qam manam costumbrintsicmanno saludamarni, mutsamarqonquitsu; peru pëqa wayiquiman yecamushqäpita chaquïta mutsamushqa. <sup>46</sup> Qamqa manam costumbrintsicmanno peqäman aseitita jichamorqonquitsu; pemi si, perfumita chaquïman jichamushqa. <sup>47</sup> Tsemi qamta neq: Que warmeqa llapan jutsanpita perdonecuptimi, allapa cuyamarni, queno ruramarqon; peru waquincunaqa 'ichiclla jutsätam perdonamashqa' nirmi, ichiclla cuyayäman.

<sup>48</sup> Warmitanam Jesus nerqan:

—Llapan jutsequicuna perdonashqanam.

<sup>49</sup> Tsecho quecaq combidashqacunanam quiquincuna pura ninacuyarqan:

—¿Pitaq que nuna, jutsacunapita perdonacunanpaq?

<sup>50</sup> Peru Jesusnam warmita nerqan:

—Noqaman marcäcurninmi, condenasionpeq salba-corqonqui. Canan euqui shumaq cawacunequipaq.

## 8

### *Jesus yachatsin disipuluncunata*

<sup>1</sup> Tsepitanam chunca ishque (12) disipuluncunawan Jesus jinantinpa marcan, marcan estansiacunapa ewar, willacur yachatsicorqan Diospa mandaquinincho cayäna-paq allı willaquicunata. <sup>2</sup> Qeshyayanqanpita y supëyoq cayanqanpita Jesus cachacätsishqan warmicunapis qati-yarqanmi. Jucninmi carqan Magdalena niyashqan Maria. Pepitam qanchis supëcunata Jesus qarqushqa carqan. <sup>3</sup> Waquincunanam cayarqan: Susana y Herodispa mayu-ralnın Cusa jutıyoq nunapa warmin Juana y mas warmi-cuna. Pecunam cayäponqancunawan Jesusta y disipuluncunata yanapayarqan.

*Jesus yachatsicun murucoq nunatawan iwalatsiquipa*  
(Mateo 13.1-9; Marcos 4.1-9)

<sup>4</sup> Tsenam jinantinpita atscaq nunacuna peman elluquecuyaptin, iwalatsiquipa Jesus yachatsicorqan, queno nishpa:

<sup>5</sup> —Juc nunam ewarqan chacranman murucoq. Muruta maqtsiptinnam, waquin muru pintiyarqan näniman. Tsetanam nunacuna jalucuyarqan, y pishqucunanam ushpacurcuyarqan. <sup>6</sup> Waquincunanam ranraman pintiyarqan. Tsecho mana allpan captinnam, jeqaramur tsaquiriyarqan. <sup>7</sup> Waquinnam pintiyarqan cashacuna rurinman. Cashacunanam winar, pasepa tsapacurcuyarqan. <sup>8</sup> Peru waquin murunam alli allpaman ishquirnin, jeqaramur, winar cada espigacho jitecorqan asta pachaq granupayan.

Tseno Jesus yachatsicur usharirnam, fuertipa queno nerqan:

—¡Tsemi rinriyoq carqa, wiyacur cäsucuyë!

*Imanir iwalatsiquicunawan Jesus yachatsiconqan*  
(Mateo 13.10-17; Marcos 4.10-12)

<sup>9</sup> Disipuluncunanam tapuyarqan:

—¿Ima ninantaq tse iwalatsiquipa yachatsicushqequi?

<sup>10</sup> Jesusnam queno nerqan:

—Qamcunataqa Diosmi cäyitsiyäshunqui mandaquinin imano canqanta; peru waquincunaqa manam musyayantsu. Tsemi pecunaqa iwalatsiquipa yachatsicoqta riquecamarni y wiyecamarnipis, mana cäyiyantsu.\*

*Jesus cäyitsicun murucoq nunatawan iwalatsiquipa*  
(Mateo 13.18-23; Marcos 4.13-20)

<sup>11</sup> “Tseqa queno ninanmi: muroqa Diospa alli willaquininmi. <sup>12</sup> Näni cuentam waquin

---

\* 8:10 Is 6.9-10

nunacuna cayan. Shonquncunaman alli willaqui chasquiyashqantam diablu pasepa qonqaratsin mana creyicur salbacuyänanpaq. <sup>13</sup> Waquin nunacunanam ranraman muru pinte q cuenta cayan. Pecunam alli willaquita wiyacur cushishqa chasquiriyan. Peru mana alli watsiyoc plantano carninmi, desgrasiacuna pasayaptin, jaqiricuyan. <sup>14</sup> Waquincunanam cayan casha, casha rurinman muru pinte q cuenta. Pecunam alli willaquita wiyarirnin creyicuyan. Peru tsepita unetanam capoqyoq quepaq yarpacacharnin, y cushiquillacho cawaquita munarnin, imeca wamracunanolla cacuyan ni imata Diospaqqa rurayantsu. <sup>15</sup> Peru waquin nunacunanam alli allpaman muru pintishqa cuenta cayan. Allapa alli shonquncunawan alli willaquita wiyarmi, creyicuyan. Tseno carmi, imata sufrirninpis tsaracuyan, y allapa allicunata Diospaq rurayan.

*Actsino cashun  
(Marcos 4.21-25)*

<sup>16</sup> “Lamparinta sendircur, manam manca rurinmantsu ni catripa rurinmantsu churantsic; sinoqa raramanmi churantsic, wayiman yecoqcunata actsinanpaq. <sup>17</sup> Tse cuentanolam Diospa palabran pacarëcaqcunata y mana musyayanqancunata imecarpis musyayanqa.

<sup>18</sup> “Tsemi canan alleq wiyayämë: Wiyacoq caqcunaqa mas allim cäyicuyanqa, peru mana wiyacoq caqcunaqa, ichiclla wiyayanqantapis qonqariyanqam.”

*Jesusta ashian mamänin y wauqincuna  
(Mateo 12.46-50; Marcos 3.31-35)*

<sup>19</sup> Tsemannam Jesupa mamänin wauqincunawan ashirnin chäriyarqan. Atscaq nunacuna ellucayashqa cayaptinmi, Jesus canqanman yequita puediyarqantsu.

<sup>20</sup> Juc nunanam Jesusta queno willarerqan:

—Mamäniquim wauqiquicunawan shuyarëcayäshunqui waqtacho. Menistiyäshunquish —nir.

<sup>21</sup> Penam nerqan:

—Dios palabrantä wiyar cäsucqmi, noqapa mamäniqa y wauqicunaqa cayan.

*Jesus paratsin tselaya bientuwan lamar laqcheqsaqta  
(Mateo 8.23-27; Marcos 4.35-41)*

<sup>22</sup> Juc junaqnam disipuluncunawan lanchaman Jesus lloqarir, nerqan:

—Acu lamarpa wac tsimpanman.

Tseno niptinnam, eucuyarqan. <sup>23</sup> Ewarëcayaptinnam, Jesus punucärerqan. Tsemannam llutepa bientur qallaquicorqan lamarta laqcheqsätsirnin. Lanchancunaman yacu winacaptinnam undicäyänanpaqna quecayarqan.

<sup>24</sup> Tsenam Jesusta riyatsiyarqan, queno nishpa:

—¡Mayestru, Mayestru, riyaqüi! ¡Ushacärintsicnam! —nir.

Tseno niyaptinnam, sharcur bientuta mandarqan mana bientunanpaq yacuta mana laqcheqsänanpaq. Y llapanmi shumaq tranquilu ticrarerqan. <sup>25</sup> Tsenam disipuluncunata queno nerqan:

—¿Imanirtaq noqaman marcäcuyarqonquitsu?

Disipuluncunanam allapa mantsacashqa y espantashqa, quiquincuna pura queno ninacuyarqan:

—¡Queqa imano nunataq, tselaya bientupis yacupis mandadunta cäsuyänanpaq!

*Jesus qarqun supëcunata juc nunapita  
(Mateo 8.28-34; Marcos 5.1-20)*

<sup>26</sup> Galilea probinsiapita eucurnam, lamarpa wac tsimpan Gadara nishqan marcaman chäriyarqan.

<sup>27</sup> Lanchapita yarpurirnam, tarerqan tse marcapeq supëyoq juc nunata. Tse nunam unena qalapachu

puricorqan. Y mana wayincho yachashpam, pantiuncunallacho paracorqan. <sup>28</sup> Jesusta riquecurninmam, corillapa ewar, nopanman qoncuriquicorqan. Tsenam nunapa shiminpa supë qaparipa queno nerqan:

—Puedeq Diospa tsurin Jesus, ¿imatataq noqacunawan munanqui! ¡Qamtam rogacoq ama imanecayämëtsu!

<sup>29</sup> Tseno supë nerqan, Jesus “¡Que nunapeq yarqil!” nishqa captinmi. Tse nunapa shonqunchomi unepita supë cacorqan. Cadenacunawan nunacuna tsareta munar, chaquinta, maquina pancayaptinpis, rachicacharcurmi, supëpa muneninwan tsunyaqcunata eucoq.

<sup>30</sup> Tsenam supëta Jesus taporqan:

—¿Imataq jutiqui? —nir.

Tsenam nerqan:

—Noqapa jutiqua juc tropam.

Tseno nerqan, tse nunacho atsqaq supëcuna carninmi.

<sup>31</sup> Jesustam supëcuna yapecuryan rogayarqan queno:

—Ama infiernuman qarpulläyämëtsu —nishpa.

<sup>32</sup> Tse jircachomi atsqaq cuchicunata mitsiquicayarqan. Tsenam supëcuna mañepa, queno niyarqan:

—Cachecalläyämë taqe cuchicunallaman yecuquicul-läyänäpaq —nir.

Jesus “ewayë” niptinmam, <sup>33</sup> nunapeq yarqurir, cuchicunaman yecuquicuyarqan. Tsenam, coripa ewar cuchicunaqa jircapita qochaman jeqacurcuyarqan, y shenqacar, wanuriyarqan.

<sup>34</sup> Tse cuchi mitseqcunanam tse llapan pasaconqancunata riquecur, jinantin marcapa estansiancunapa coripa ewacur, llapanta willacuyarqan. <sup>35</sup> Tsenam nunacuna shayämorqan, “Mä, ¿imash pasacushqa?” nirnin. Jesus quecanqanman chärirnam, taririyarqan supëyoq nunata pasepa sanutana, roparishqana y juisiunchona, Jesuspa laduncho tëcaqta. Tseta riquecurninmi, allapa mantsacäyarqan. <sup>36</sup> Y ricashqa caqcunanam tseman chaqcunata



willayarqan imano tse supëyoq nunata Jesus cachacät-sishqanta. <sup>37</sup> Tsenam tse Gadarapita nunacuna allapa mantsacur, Jesusta rogarqan:

—Que marcalläcunapita eucullë —nishpa.

Tsenam lanchaman Jesus disipuluncunawan lloqarcur, eucorqan. <sup>38</sup> Supëpita libracushqa nunanam Jesusta rogarqan pewan eucunanpaq. Peru Jesusnam nunata despidirnin, nerqan:

<sup>39</sup> —Quedacur, wayiquiman cutiqui. Tsecho willacunqui Dios llapanta qampaq rurashqanta.

Tsenam cutirnin, jinantinpa ewar, willacorqan Jesus pepaq llapanta rurashqanta.

*Jesus disipuluncunata ricatsin milagru rurashqanta*  
(Mateo 9.18-26; Marcos 5.21-43)

<sup>40</sup> Galilea marcaman cutiriyaptinnam, atscaq nunacuna shuyarëcayarqan, cushishqa chasquiyänanpaq.

<sup>41</sup> Tsemannam ellucayänan wayicho mandacoq Jairu jutiyoq nunapis chärerqan, y Jesuspa nopanman qonquriquicurnam, rogarqan:

—Acu, wayita ewecullëshun —nishpa.

<sup>42</sup> Tse nunapam jucllella chunca ishque (12) watayoq warmi tsurin, pasëpa lastima qeshyar, wanuquicarqan.

Jesus ewarëcaptinnam, atsca nunacuna qatirnin quichquipa quichquiyarqan. <sup>43</sup> Chopincunachonam ewecarqan juc warmi, chunca ishque (12) watana yawar ewewan qeshyacoq. Tse warmim imecancunatapis pasepa ranticur, usharqan jampicunanpaq; peru meqan jampicoqpis manam cachacätserqantsu. <sup>44</sup> Pemi Jesuspa qepanman witicur, mantunpa cuchunta yatecaporqan. Yateconqan öram yawar ewenin paqwepa tsaquirerqan.

<sup>45</sup> Jesusnam tapucorqan:

—¿Pitaq ropäta yatamorqon? —nishpa.

Llapan nunacuna “Manam noqatsu” niyaptinnam, Pedru waquin yanaqincunawan niyarqan:

—¡Mayestru, quelaya nunachoqa jucnin jucnintaq tanqayäshunqui! ¿Tsecu qam ninqui, ‘Pitaq ropäta yata-morqon?’

<sup>46</sup>Yapenam Jesus nerqan:

—¡Pi carpis yatamashqam! Poderni yarqoqtam mäcorqö.

<sup>47</sup>Tseno yatashqanta mäcuriptinnam, mana imano queta puedir, tse warmi allapa mantsacushpa Jesupa nopanman qonquriqui corqan. Y willarqan llapan nunacuna wiyarëcayaptin, imanir yatashqanta y cachacärishqanta. <sup>48</sup>Tsenam Jesus queno nerqan:

—Ija, noqaman marcäurmi cachacärerqonqui. Canan cushishqana euqui.

<sup>49</sup>Jesus tseno parlecaptinmi, ellucayänan wayicho mandacoq Jairupa wayinpita nunacuna shamur chäriyarqan queno nirnin:

—Tëte Jairu, ¡tsuriqueqa wanurishqanam! ¡Amana Jesusta afanënatsu!

<sup>50</sup>Jesusnam tseta wiyarirnin, Jairuta nerqan:

—Ama mantsaquëtsu. Noqallaman marcäqui; wamrequeqa cachacanqam.

<sup>51</sup>Wayiman chäirnam, disipuluncuna Pedruta, Juanta, Santiaguta y wamrapa papäninta y mamäninllata ruri-man yecatserqan. Manam waquincuna yecuyänantaqa munarqantsu. <sup>52</sup>Waqtachonam nunacuna qaparipa qayaripa waqaquicayarqan, wamra wanushqa captin. Tsenam Jesus nerqan:

—Ama waqayëtsu. Wamraqa punicanllam. Manam wanushqatsü.

<sup>53</sup>Wamra wanushqanta musyarninmi, Jesusta llapan nunacuna asipäyarqan. <sup>54</sup>Peru Jesusnam maquinpita tsarircurnin, wamrata queno nerqan:

—Wamra, sharcami.

<sup>55</sup> Wamranam jänin cutiriptin, cawarir sharcaramorqan. Jesusnam nerqan:

—Wamrata miquinin qarayë —nishpa.

<sup>56</sup> Wamrapa papänin mamäninnam pasepa espan-tashqa cayarqan. Jesusnam nunacunata notificarqan pitapis tseta mana willacuyänanpaq.

## 9

*Chunca ishque (12) apostolnincunata Jesus chachan  
(Mateo 10.5-15; Marcos 6.7-13)*

<sup>1</sup> Tsenam chunca ishque (12) apostolnincunata Jesus qayarir, poderninta qorqan, supëyoq nunacunapita supë-cunata qarquyänanpaq, y qeshyaqcunata cachacätsiyänanpaq. <sup>2</sup> Pecunatam cacharqan Diospa mandaquinincho imano nunacuna cayänanpaq caqta willacuyänanpaq y qeshyaqcunata cachacätsiyänanpaq. <sup>3</sup> Y nerqanmi:

—Ewarnin, ama imatapis apayanquitsu: ni tucruta, ni alporjata, ni mircapata, ni qelleta, ni trocacuyänequipaq ropata. <sup>4</sup> Me wayichopis posadacurir, tsellacho cacuyanqui tse marcapita eucuyanquequiaq. <sup>5</sup> Sitsun juc marca-man chäyaptiqui nunacuna chasquiyäshunquitsu, tsepita eucuyanqui. Yarqurirna, chaquiquicunacho polbutapis tapsicuriyanqui. Tseqa Diospa castigun janancunachona quecanqan señalmi canqa.

<sup>6</sup> Tsenam apostolnincunana jinantinpa marcan marcan ewar, mushoq alli willaquita yachatsicuyarqan, y qeshyaqcunatapis cachacätsiyarqan.

*Rey Herodis imano quetapis puedintsu  
(Mateo 14.1-12; Marcos 6.14-29)*

<sup>7</sup> Tse llapan rurayashqancunatam rey Herodis musyarerqan. Y manam imano quetapis puederqantsu,

porqui waquin nunacunam Jesuspaq niyarqan  
 “Bautisacoq Juanmi cawarimushqa” nir.

<sup>8</sup> Y waquin caqcunanam niyarqan:

—Diospa une profetan Eliasmi yurimur purican —nir.

Mas waquincunanam niyarqan:

—Diospa une tiempu profetanchi meqan carpis  
 cawarimushqa —nir.

<sup>9</sup> Peru Herodisnam nerqan:

—Bautisacoq Juanpa peqantaqa quiquimi roqutserqä.  
 ¿Pipaqaq wiyä quelaya imecacunatapis ruranqancuna-  
 paq? —nishpam, allapa Jesusta reqita munarqan.

*Pitsqa waranqa nunacunata Jesus qaran*

*(Mateo 14.13-21; Marcos 6.30-44; Juan 6.1-14)*

<sup>10</sup> Tsepitanam apostolnincuna puriyanqanpita  
 cutirirnin, rurayashqancunata Jesusta willayarqan.  
 Jesusnam pecunallata pusharcur, Betsaida marcapa  
 eucorqan. <sup>11</sup> Nunacunanam tseta musyarirnin,

qatiyarqan. Pecunata chasquirirnam, Diospa  
 mandaquinincho imano cayänanpaq Jesus  
 yachatsicorqan, y qeshyaqcunata cachacätserqan.

<sup>12</sup> Tardiyäquicupinnam, chunca ishque (12) apostol-  
 nincuna Jesusman wistirirnin, queno niyarqan:

—Tëte, tardiyäquicunnam. Que tsunyaqchoqa manam  
 ni imapis cantsu. Que nunacunata witsiratsina tse ure  
 marcacunapa y estansiacunapa ewcur, miquinincuna y  
 posadancuna ashiyänanpaq.

<sup>13</sup> Jesusnam nerqan:

—Qamcunam pachanqa qarayänequi.

Apostolnincunanam niyarqan:

—¡Pitsqa tantawan ishque pescadullam capamantsic!  
 Que tsica nunacunapaqqa rantimur, ¿imaraqchi tincut-  
 sishwanpis!

<sup>14</sup> Tsechomi pitsqa waranqano (5,000) nunacuna quecayarqan. Tsenam disipuluncunata nerqan nunacunata pitsqa chuncapayan patsaman tätsiyänanpaq. <sup>15</sup> Jesus nenqannomi pecuna llapan nunacunata tätsiyarqan. <sup>16</sup> Jesusnam tse pitsqa tantata y ishque pescaduta tsarir-cur sieluman riquecur, Diosta “Gracias” nicurerqan. Tsepitanam tse tantata paquirir disipuluncunata qorqan nunacunata qarayänanpaq. <sup>17</sup> Llapancunam micuyarqan asta teqñayanqanyaq, y sobratapis elluriyarqan chunca ishque (12) canasta juntataran.

*Pedru nin Jesusta Diospa tsurin canqanta*

*(Mateo 16.13-19; Marcos 8.27-29)*

<sup>18</sup> Juc cutinam Jesus disipuluncunawan quecar, Diosman japallan mañacorqan. Tsepitanam disipuluncunata queno taporqan:

—¿Pi canqätataq nunacuna niyan noqapaq?

<sup>19</sup> Pecunanam queno niyarqan:

—Waquinmi niyan qamqa bautisacoq Juanshi canqui. Waquinnam niyan Diospa profetan Eliasshi qamqa canqui. Waquincunanam niyan Diospa une tiempu profetan-shi cawarimushqa canqui.

<sup>20</sup> Tsenam Jesus nerqan:

—Qamcunaqa, ¿imataq niyanqui? ¿Pitaq cä?

Tsenam Pedru queno nerqan:

—¡Qamqa Dios Acrashqanmi canqui! —nishpa.

*Wanutsiyänanpaq caqta Jesus willacun*

*(Mateo 16.20-28; Marcos 8.30-9.1)*

<sup>21</sup> Peru Jesusnam alli buenu notificarqan:

—Ama tseta pitapis willacuyanquitsu —nir.

<sup>22</sup> Tsepitanam nerqan:

—Presisanmi Diospita Shamushqa Nunata jipatsiyänan, autoridacuna, saserdoticunapa mandacoqnincuna y ley

yachatsicoqcuna chiquir wanutsiyānan. Peru quima junaqlatam cawarimonqa.

<sup>23</sup> Tseno nirninnam, nunacunata yachatserqan queno:

—Pipis qatirāmaqnī queta munarnenqa, quiquinpa muneninta jaqiricur, crus apaqno noqata qatimātsun.

<sup>24</sup> Pipis caweninllapaq yarparaq caqqa ushacanqam; peru noqarecur caweninta oqraq caqqa wiñe cawetam tarenqa.

<sup>25</sup> Porqui ħimapaqraq juc nunata sirwenqa jinantin mundupa dueñun canqanpis, wiñe caweta mana lo-braptin!

<sup>26</sup> Sitsun pipis noqapita y allı willaquinipita penqaconqa, tsenollam Diospita Shamushqa Nunapis pepita penqaconqa, Dios Yayapa, y santu anjelnincunapa chipapëcaq poderninwan cutimurnin.

<sup>27</sup> Quetapis shumaq cäyirayämë: Canan quecho quecaqcunapitaqa waquiniquicuna manaran wanuyanquiraqtsu, asta Diospa mandaquininta ricayanqequiyaq.

*Jesus jircacho chipapäquicaq tigracurin*

*(Mateo 17.1-8; Marcos 9.2-8)*

<sup>28</sup> Tseno willapäcurirnam, puwaq junaqtana Pedruta, Juanta y Santiaguta pusharcur, Diosman mañacoq jircaman Jesus ewarqan.

<sup>29</sup> Diosman mañaquicaptinnam, Jesuspa qaqlan juclaya tigracurerqan, ropannäqa imeca relampagunoran tillapyäcorqan.

<sup>30</sup> Tse öram ishcaq nuncuna yurircur, pewan parlayarqan. Pecunam cayarqan Moises y Elias.

<sup>31</sup> Tselaya chipapäquicaqchomi Jesusta parlapar, queno niyarqan:

—Dios une dispunishqannomi Jerusalem marcacho wanunqui —nir.

<sup>32</sup> Pedrunam ishcan yanaqincunawan pasepa pununewan quecarnin, punisa punisa ricarcuyarqan Jesus Diospa poderninwan chipapëcaqta y pewan ishcaq nuna quecayaqta.

<sup>33</sup> Tse ishcaq nunacuna eucoqno cayaptinnam, Jesusta Pedru queno nerqan:

—Mayestru, ¡imalaya allim quecho quecantsic! ¡Quima tsucllata rurecushun: jucta qampaq, jucta Moisespaq y juctana Eliaspaq!

Mana imanopis queta puedirninmi, Pedru tseno nï-corqan. <sup>34</sup> Tseno nicaptinnam, pucute yurircur, llapan-cunata tsaparerqan. Pucute rurincho quecarninnam, disipuluncuna mantsacäyarqan. <sup>35</sup> Pucute rurinpitanam queno parlamoqta wiyayarqan:

—Queqa noqa acrashqä cuyë tsurïmi. Peta cäsucuyë —nir.

<sup>36</sup> Tseno parlar ushariptinnam, Jesusllatana disipuluncuna ricariyarqan. Peru manam ni pitapis willacuyarqantsu jircachö ricayashqancunata Jesus que patsachoraq quecaptin.

*Jesus juc wamrata cachacätsin*

*(Mateo 17.14-21; Marcos 9.14-29)*

<sup>37</sup> Waräninnam jircapita cutiriyänanpaq, atscaq nuna-cuna shuyarëcayarqan. <sup>38</sup> Tse atscaq nuna rurinpitanam juc nuna qayaripa queno nerqan:

—Mayestru, rogacullashqequi. Japallan tsurilläta riquecallämi. <sup>39</sup> Que tsurillämi supë tsarenqan öra jinanllacho qaparir ishquirin. Tsepitanam tapsicacharcun, shiminchopis pushoqata cachutsirnin. Imepis allapam maltratan, manam ajallaqa cacharintsu. <sup>40</sup> Disipuliquicunatam rogacullarqö supëta qarquyänanpaq, peru pecunaqa manam puediyashqatsu.

<sup>41</sup> Jesusnam nerqan:

—¡Allau, mana marcäcoq llutan ruraqcuna! ¡Imecamayaqraq qamcunawan quecashaq! ¡Imecamayaqraq awantayashqequi! ¡Wamrata queman apayämï! —nir.

<sup>42</sup> Papänin wamranta aparëcaptinnam, ataquino tsarir-cur, supëqa patsaman ishquiratsir, tapsicacharcorqan. Tsenam supëta Jesus nerqan:

—Que wamrapita yarqï —nirnin.

Tsepitanam wamrata cachacashqatana, papäninta qoy-corqan. <sup>43</sup> Tseta ricarninnam, Diospa allapa puedeq queninta llapancuna espantacuyarqan.

*Jesus yape willacun wanucunanta*

*(Mateo 17.22-23; Marcos 9.30-32)*

Jesus rurashqancunapita nunacuna espantashqa quecayaptinnam, disipuluncunata Jesus nerqan:

<sup>44</sup> —Canan willayashqaqta wiyar, alleq cäiyämë. Diospita Shamushqa Nunatam chiqueqnincunapa maquinman entregayanqa.

<sup>45</sup> Peru disipuluncunaqa Jesus nishqanta manam cäiyarqantsu, cäyiquinincuna pishiptin. Y mantsacuyarqanmi tapiquita tse nenqam ima ninan canqanta.

*¿Pitaq mas presisaq?*

*(Mateo 18.1-5; Marcos 9.33-37)*

<sup>46</sup> Tsepitanam disipuluncuna quiquincuna pura piñatsinacuyarqan, llapanpita mas presisaq queta munarnin. <sup>47-48</sup> Tseno pensayanqanta Jesus musyaririnnam, juc wamrata nopanman shäratsirnin, queno nerqan:

—Pipis queno wamrata juticho chasquerqa, noqatam chasquiman. Y noqata chasquimarneqa, cachamaqnï-tapis chasquenqam. Porqui qamcunacho mas qollmi shonqu caqmi, llapequipitapis mas presisaq canqa.

*Pipis mana noqantsicpa contran carqa, noqantsicwanmi quecan*

*(Marcos 9.38-40)*

<sup>49</sup> Juannam queno nerqan:

—Mayestru, noqacunam ricayarqö juc nunata supëyoq nunacunapita supëcunata jutiquicho qarqoqta. Peru mana noqantsicwan puriptinmi, michäyarqö.

<sup>50</sup> Tsenam Jesus queno nerqan:



—Ama michäyanquimantsu carqan. Pipis mana contrantsic carqa, noqantsicwanmi quecan.

*Samaria marca nunacuna Jesusta chasquiyantsu*

<sup>51</sup> Sieluman Jesus cuticunanpaq ichicllana pishicaptinam, eucorqan balorta tsaricur Jerusalem marcaman. <sup>52</sup> Tsenam willacoqcunata cacharqan puntata ewayänanpaq. Pecunanam Samaria marcaman chäriyarqan, Jesuspaq posadata ashirnin. <sup>53</sup> Peru Samaria nunacuna manam chasquiyarqantsu, Jerusalemman pe ewashqanta mäquicur. <sup>54</sup> Tseta ricarninam, disipuluncuna Santiago y Juan queno niyarqan:

—Teyta Jesus, ¿munanquicu sielupita nina shamur, que nunacunata ushacäratsinanpaq, Diosman mañaquicuyänäta?

<sup>55</sup> Tseno niyaptinam, Jesus pecunaman tumecur piñaparqan. <sup>56</sup> Tsepitanam juc marca nänipa eucuyarqan.

*Jesusta qatirnenqa, imecatapis jaqirishwanmi*

*(Mateo 8.19-22)*

<sup>57</sup> Nänipa ewarëcayaptinam, Jesusta juc nuna queno nerqan:

—Mayestru, meta tseta ewaptiquipis, noqaqa qatishqequim.

<sup>58</sup> Jesusnam nerqan:

—Atoqcunapa machenin canmi. Pishqocunapapis qeshun canmi. Peru Diospita Shamushqa Nunapaqa manam ni iman cantsu jamarinanllapaqpis.

<sup>59</sup> Juc nunatanam Jesus nerqan:

—Noqata qatimë.

Tse nunanam nerqan:

—Teyta Jesus, qamwan eucunapaq papänitaraq pampamushaq.

<sup>60</sup> Tsenam Jesus nerqan:

—Wanushqano caqcuna wanushqacunataqa pampacuyätsun. Peru qamqa ewar, willaquï Diospa mandaquinincho imano canantsicpaq caqta.

<sup>61</sup> Juc nunanam nerqan:

—Teyta Jesus, noqaqa qatishqequim, peru ewä wayïcho caqcunataraq despodicaramushaq.

<sup>62</sup> Tsenam Jesus nerqan:

—Pipis qepaman ricarëcar yapyaquicaqno caqqa manam sirwintsu Diospa mandaquinincho queta.

## 10

### *Qanchis chunca ishque willacoqcunata Jesus cachan*

<sup>1</sup> Tsepitanam Jesus, qanchis chunca ishque (72) nuna-cunata acrarirnin, ishquepayan cacharqan pepa puntanta me tse marcacunamanpis chänan caqmanqa ewayänan-paq, <sup>2</sup> queno nishpa:

—Cosecha poqicaqnomi nunacuna ellipaq quecayan. Tseno captinpis, wallcallam elloqcuna cayan. Tsemi Teyta Diosman mañacuyë elloqcuna mas atsqaq cayänanpaq. <sup>3</sup> Canan ewayë. Qamcunatam cachayaq imeca achcas atoqcunapa\* chopinpa ewaq cuentatano. <sup>4</sup> Ewar ama qellea ni mircapata ni trocacuyänequipaq llanqita apayanquitsu. Nänipa ewarnin, ama pitapis parlamarnin, shäcuyanquitsu. <sup>5</sup> Me marcaman charninpis, wayin-cunaman chasquiyäshuptiqui, napacuriyanqui, ‘Quecho quecaqcuna shumaq cawaquicho cacuyë’ nishpa. <sup>6</sup> Tsecho juc nuna shumaq cawaquicho captenqa, willacuyanqequi bendisionmi pecunacho quedanqa. Mana tseno captenqa, qamcunawanmi tse bendision cuticonqa. <sup>7</sup> Posadacur, tse wayicho qarayäshonqequita micuyanqui upuyanqui, porqui uryaqaqa combieninmi pachan qarayänan. Tsemi

---

\* 10:3 Tse animalqa carqan ataq ricoqmi peru mas jatun, y shutin carqan lobum.

ama wayin wayin puriyanquitsu. <sup>8</sup> Me marcamanpis chäriyaptiqui, wayiyoq cushishqa chasquiyäshuptiqueqa, qarayäshonquequita micuyanqui. <sup>9</sup> Tse marcacho qeshyaqcunata cachacätsiyanqui. Y nunacunata willapäyanqui ‘Dios mandacoqniquicuna cananpaq tiempu chäramunnam’ nishpa. <sup>10</sup> Sitsun juc marcaman chäyaptiqui, nunacuna chasquiyäshunquitsu, callincunapa ewar, queno niyanqui: <sup>11</sup> ‘Quiquiquicuna culpayoq cayanquequita musyayänequipaqmi, marquequicunapa polbun llanqicunacho laqacashqatapis tapsicuriyä. Peru musyayë: Dios mandacoqniquicuna cananpaq tiempu chäramunnam’ nishpa. <sup>12</sup> Niyaqmi, que mundu ushacänan junaqmi, Sodoma marca nunacuna castigashqa cayanqanpitapis mas feyupa pecuna castigashqa cayanqa.

*Mana cäsucq marcacuna*  
(Mateo 11.20-24)

<sup>13</sup> “¡Allau, Corasin marcacho y Betsaida marcacho täraq nunacuna! Sitsun marquequicunachono Tiro y Sidon marcacho milagrucunata ruräman carqan; menam tse nunacuna yana jacuncunata yacacurcur, ucpawan pichucur, jutsancunata jaqiricur Diosman cuticushqa cayanman carqan. <sup>14</sup> Tsemi juisiu junaqcho Tiro y Sidon marca nunacuna castigashqa cayanqanpitapis, mas feyupa castigashqa cayanqui. <sup>15</sup> Y qamcuna, Capernaum marcacho täraq nunacuna, ‘Sielumanmi ewayäshaq’ ¿niyanquicu? ¡Manam, infiernuman qarpushqam cayanqui!”

<sup>16</sup> Tsepitanam disipuluncunata nerqan:

—Qamcunata pipis wiyayäshurniqueqa, noqatam wiye-cayäman. Qamcunata mana cäsuyäshurniqueqa, noqatapis mana cäsumaq cuentam quecayan, y noqata mana

cäsumaqcunaqa, cachamaqnitapis mana cäsoq cuentam quecayan —nir.

*Tse cachacuna ewayanqanpita cutiriyan*

<sup>17</sup> Tsepitanam qanchis chunca ishque (72) ewaqcuna allapa cushishqa cutirirnin, Jesusta willayarqan:

—Teyta Jesus, asta supëcunapis cäsuyämashqam jutiquicho mandayapti —nir.

<sup>18</sup> Jesusnam nerqan:

—Aumi, imeca rayunoraq rara sielupita diablu jeqamoqtam ricarqö. <sup>19</sup> Noqam podernita qoyarqoq diablupa llapan puedeq queninta bensiyänequipaq, tsenolla culebra-cunatapis, atoq curucunatapis jalucacharcuyänequipaq; y manam ni ima pasayäshunquitsu qamcunata. <sup>20</sup> Peru supëcuna tseno cäsuyäshonqequitaqa, ama cushiyëtsu; antis sielucho jutiquicuna apuntashqa canqanta masqa cushicuyë.

*Tsurinllam reqin Dios Yayata*

*(Mateo 11.25-27; 13.16-17)*

<sup>21</sup> Tse öranam Santu Espiritupa poderninwan shonqun allapa cushicuptin, Jesus queno nerqan:

—Sieluchopis patsachopis mandacoq Dios Yaya, qamtam alabecoq. Porqui yachaq tucoqcunataqa y musyaq tucoqcunataqa manam boluntaniquita cäyiratserqonquitsu; peru qollmi shonqu nunacunataqa cäyiratserqonquim. Aumi, Dios Yaya, tseno canantam munarqonqui.

<sup>22</sup> “Dios Yayämi llapan imecacunachopis mandacunäpaq poderni qomashqa. Dios Yayallam noqata reqiman, y noqallam Dios Yayäta reqi y noqa reqitsiptillam waqincunapis Dios Yayata reqiyanqa.”

<sup>23</sup> Tsepitanam disipuluncunaman witicur, pecunallata queno nerqan:

—Cushicuyätsun qamcuna ricayanqequita ricaqcuna.

<sup>24</sup> Tsemi niyaq: Diospa une profetancuna y reycuna

que ricayanqequicunata riqueta munecarpis, manam ricayarqantsu; y canan wiyayanqequicunata wiyeta munecarpis, manam wiyayarqantsu.

*Ancupäcoq Samaria nuna*

<sup>25</sup> Tsenam ley yachatsicoq juc mayestru yachecarnin, arde upa tucur, Jesusman chärir queno taporqan:

—Mayestru, ¿imatataq rurashaq wac bidacho wiñepa cawanäpaq? —nir.

<sup>26</sup> Jesusnam nerqan:

—¿Imanotaq Moises escribishqan ley yachatsicun? ¿Imatataq cäyinqi?

<sup>27</sup> Ley yachatsicoqnam nerqan:

—Tsechoqa quenomi yachatsicun: ‘Teyta Diosniquita cuyanqui llapan shonqiquiwan, llapan boluntaniquiwan, llapan callpequiwan, y llapan yacheniquiwan. Y nuna mayiquita cuyanqui quiquiquitano<sup>\*</sup> ninmi, nir.

<sup>28</sup> Tsenam Jesus nerqan:

—Nenqequqa allim. Tsecunata rurarnenqa, wac bida-chomi wiñepa cawanqui.

<sup>29</sup> Ley yachatsicoq mayestrunam quiquincho alli tucur, taporqan queno:

—¿Pitaq tse nuna mayiqa? —nir.

<sup>30</sup> Jesusnam queno nerqan:

—Juc nunam Jerusalenpita ewecarqan Jerico marca-man. Nänichonam suwacuna llapan apanqancunata asta ropancunatapis limpu qochir, allapa maqacacharcu, wanuquicaqta jaqiricur, eucuyarqan. <sup>31</sup> Tse nänipam juc saserdoti pasarnin, tse nunata riquecarpis, juc ladupa pasacorqan. <sup>32</sup> Tsenollam Levitapis nuna jitarëcaqta riquecur, jina juc ladupa pasacorqan. <sup>33</sup> Peru Samaria nuna tsepa euquicarnam, nunata taririr, allapa ancuparqan. <sup>34</sup> Nopanman witicurnam, eridancunata aseitiwan

---

\* 10:27 Dt 6.5; Lv 19.18

y binuwan jampirir, shumaq wataraporqan. Tsepitanam ashnunman montarcatsir, juc posadaman apecur, tsecho täpararqan. <sup>35</sup> Waränin qoyanam ishque qelleta † posadatsicoq nunata pagarqan, queno nishpa: ‘Que nunata shumaq jampipecullanqui. Masta gastaptiquipis, cuticamurmi paguecullashqequi’ —nir. <sup>36</sup> ‘Canan tapushqequi: Que quimanpeq ¿meqan caqtaq nuna mayintano tratarqan tse suwacuna golpiquicushqa nunata?’

<sup>37</sup> Ley yachatsicoqnam nerqan:

—Tse ancupaq caqchi —nir.

Tsenam Jesus nerqan:

—Canan qampis ewar, tsenolla ancupäcoq canqui —nir.

*Jesus ewan Martapa y Mariapa wayinman*

<sup>38</sup> Tsepitanam Jesus disipuluncunawan ecurëcarnin, chärerqan juc marcaman. Tsechonam Marta niyashqan warmi combidarqan wayinman. <sup>39</sup> Martapa nananmi carqan Maria. Pemi Jesus yachatsiconqancunata wiyacurnin, nopancho täquicorqan. <sup>40</sup> Peru Martanam imecapis rurecunawan ocupadu carnin, Jesusman witicur nerqan:

—Teyta Jesus, ¿manacu ancupämanqui quecho nanä täconqanyaq japallä imecatapis ruranqäta? ¡Niqui yanapamänanpaq!

<sup>41</sup> Tsenam Jesus nerqan:

—Ä Marta, Marta. Tuqui rurecunapaq yarpacacharmi, qam tranquilutsu canqui. <sup>42</sup> Peru jucllellam can mas presisu rurayänequipaq. Tse alli caqtam nanequi Mariaqa acrashqa, y manam pipis tseta qochenqatsu.

## 11

*Jesus yachatsicun imano mañacunapaq*  
(Mateo 6.9-15; 7.7-11)

---

† 10:35 Tse ishque qelle carqan ishque junaq uryapucur ganayanqan qelle.

<sup>1</sup> Juc cutim Diosman Jesus mañaquicarqan. Mañacur ushariantinnam, jucnin caq disipulun queno nerqan:

—Teyta Jesus, Diosman mañacuyänäpaq, noqacunatapis yachecatsiyämë, bautisacoq Juan disipuluncunata yachatsishqanno.

<sup>2</sup> Jesusnam nerqan:

—Mañacurnin queno niyanqui:

‘Sielucho quecaq Dios Yayalläcuna, jutillequi allapa respetuwan alabashqa catsun.

Llapan nunacuna mandadiquicho catsun.

¿Sielucho caqcuna qam mandaconquequita rurayanqan-nolla, que patsachopis nunacuna rurayätsun!¿

<sup>3</sup> Miquilläcuna cada junaq qoycalläyämë.

<sup>4</sup> Mana alli rurayämaqnícunata perdonayanqänöllä, jut-salläcunapita perdonecalläyämë.

Jutsa rureman diablu ishquitsiyämëta munaptin ama jaqiralläyämëtsu;

¿antis librecalläyämë jutsaman mana ishquilläyänäpaq.¿’

<sup>5</sup> Tsepitanam Jesus queno yachatsicorqan:

—Masqui, jucniquicunapa amiguiqui catsun, y pepa wayinman pullan paqas ewar, queno niyë: ‘Amigu, quima tantallä mañecamë. <sup>6</sup> Juc amigümi carupita chämushqa, y manam ni imällapis cantsu qararinäpaq.’ <sup>7</sup> Peru ruri wayinpitanam yasquiyäshunqui: ‘Que öraqa ¿imaqtaq shamunqui puninítapis chawätsimarni? Puncüpis trancashqanam. Wamräcunapis y noqapis punuquicayänam. Manam shärimunätsu mañaman-quequita qonaqpaq’ nishpa. <sup>8</sup> Noqam niyaq: Manam chunca amiguiqui carpis, sharcamunmantsu mañaconquequita qoshunequipaq; peru sitsun seguidu tsactacuyanqui, sharcamurmi mañacuyanquequita qoycuyäshunqui.

<sup>9</sup> Tsemi noqa niyaq: ¿Imatapis mañacuyaptiqueqa, Dios

qoyäshunquim! ¡Asherqa, tariyanquim; puncuta tsac-tacuyaptiquipis, quichapuyäshunquim! <sup>10</sup> Porqui mañacoq caqqa chasquinmi; asheq caqqa tarinmi; puncuta tacacoq caqtaqa quichapuyanqam.

<sup>11</sup> “Acasu meqequipis tsuriquicuna ¿tantata mañayäshuptiqui, ¿rumincu qoyanqui? ¿ Y pescaduta mañacuyäshuptiqui, ¿culebrancu qoycuyanqui! <sup>12</sup> Jina ruruta mañayäshuptiqui, ¿atoq curuntsuraq qoycuyanquiman? <sup>13</sup> Si qamcuna mana alli ruraq quecarpis tsuriquicunata allícunata qoyanqui, sielucho quecaq Dios Yayanäqa mas alli carmi, mañacoqcunataqa Santu Espiritunta qoyconqa.”

*Jesuspa contran nunacuna parlayan*

*(Mateo 12.22-30; Marcos 3.20-27)*

<sup>14</sup> Juc cutim Jesus mudu nunapita supëta qarqorqan. Tsenam supë yarquriptin, tse nuna parlar qallecorqan, y nunacunanam allapa espantashqa cayarqan. <sup>15</sup> Peru waquinnam queno niyarqan:

—Que nunaqa supëcunapa mandacoqnin Beelzebupa poderninwanmi nunacunapita supëcunata qarqun.

<sup>16</sup> Waquincunanam Jesusta pantatsita munarnin, munayarqan Diospa poderninwan juc milagruta rurananta.

<sup>17</sup> Penam tseno pensayanqanta musyarnin, queno nerqan:

—Sitsun juc nasioncho nunacuna quiquincuna pura chiquinacuyanqa, raquicarmi, ushacäriyanqa. Jina juc wayicho yachaqcuna chiquinaquillacho cacorqa, tse wayicho ushacäriyanqam. <sup>18</sup> Tse

cuantanollam diablu quiquin pura contranacur, mandaquininta ushacäratsinman. Tseta niyaq

‘Beelzebupa poderninwanmi supëcunata qarqun’ niyämaptiquim. <sup>19</sup> Tseno Beelzebupa poderninwan

supëcunata qarquptiqa, ¿pipa poderninwannataq qamcunapa qatiräshoqniquicunaqa supëcunata



qarquyan? Pecuna rurayashqancunam cäyitsiyäshunqui mana caqta parlayanqequita. <sup>20</sup> Peru sitsun Diospa poderninwan supëcunata noqa qarqicä, musyariyanquim Diospa puedeq quenin qamcunaman chäramonqanta.

<sup>21</sup> “Masqui juc nuna callpayoq car, wayinta garuntinwan täpatsun, manam ni pi imancunatapis suwayanmantsu. <sup>22</sup> Peru pepeq mas wapun caq nuna chärerqa, tse puedeq nunata maqacacharcarmi, garutinman marcäquicaptinpis qochirir, llapan imancunatapis apacurnin, munashqanta ruraconqa.

<sup>23</sup> “Pipis mana noqawan caqqa, noqapa conträmi quecan, y noqawan mana elloq caqqa, masmi nunacunata ramacacharcu ushacäratsin.

### *Supë cutin nunaman*

*(Mateo 12.43-45)*

<sup>24</sup> “Supëyoq nunapita supë yarqurirmi, tsunyaqcunapa ewar, mechopis jamacunanpaq ashirnin purican. Mana tarirninnam, queno nin: ‘Yarqamonqä nunamanmi cuticushaq täraq’ nir. <sup>25</sup> Cuticurnam, tse nunapa shonqunta tarin imeca shumaq pitsapäcushqa jayaquicaq wayitano. <sup>26</sup> Tsenam tse supë ewar pepitapis mas mana allı ruraq qanchis supëcunata mincaquicur cuticun, y llapanmi yecuriyan nunapa shonqunman. Tsenam tse nuna nopa canqanpitapis mas peor ticracurin.”

### *Mas presisaq caq*

<sup>27</sup> Jesus tseno yachatsiquicaptinnam, nunacunapa chopinpita juc warmi qayaripa queno nerqan:

—¡Allapa cushiquiyochi wachashoqniqui y chichishoqniqui mamequi! —nir.

<sup>28</sup> Tsenam Jesus yasquerqan queno:

—Antis Diospa palabrantı wiyar cäsucocunam, mas cushishqaqa cayan.

*Mana alli nunacuna Jesusta mañayan milagruta rurananpaq*

*(Mateo 12.38-42; Marcos 8.12)*

<sup>29</sup> Allapa atscaq nunacuna elluquecuyaptinnam, Jesus queno nerqan:

—Que tiempu nunacunaqa allapa mana alli ruraqmi cayanqui. ¡Juc milagru ruranätaran munayanqui! Peru qamcuna munayanquequinoqa manam ima milagrutapis rurashaqtsu. Tsepa rantenqa Teyta Diosmi juc milagruta noqacho ruranqa profeta Jonascho ruranqantano. <sup>30</sup> Imanomi Jonascho Dios ricatsicorqan juc milagruta Ninive marcacho, tsenomi pe ricatsiconqa juc milagruta, Diospita Shamushqa Nunacho canan tiempu nunacuna ricayänanpaq. <sup>31</sup> Juisiu junaqchomi, Shebapita reinapis Diospa nopancho shimpir condenayäshunqui canan tiempu nunacunata. Porqui tse warmeqa Salomon allapa yacheninwan parlaqta wiyaqmi allapa caru marcapita shamorqan, y Salomonpitaqa canan qamcunawan quecho quecaqmi mas poderyoq. <sup>32</sup> Tsenollam jina juisiu junaqcho que tiempu nunacunata Ninive marca nunacuna shimpiyäshunqui, porqui pecunaqa Jonas willaconqanta wiyar cäsucurmi, jutsancunata jaqiriyarqan, y Jonaspitaqa canan qamcunawan quecaqmi mas puedeq, peru manam cäsuyämanquitsu.

*Nawintsicqa actsinomi*

*(Mateo 5.15; 6.22-23)*

<sup>33</sup> “Lamparinta sendircur, manam manca rurinmantsu, ni memanpis pacapamantsu churantsic; sinoqa raramanmi churantsic, wayiman yecoqcunata actsinanpaq. <sup>34</sup> Nawiquicunam imeca chiuchino qamcunapaq. Tsemi nawiquicuna alli captenqa, actsicho cayanqui; peru mana alli captenqa, paqaschomi cayanqui. <sup>35</sup> ¡Paqtaraq yö! Qamcunacho rasonpa caq quecaqta actsi upireqno

ushacäratsiyanquiman. <sup>36</sup> Sitsun qamcuna actsichono cawayanqui, y paqaschonotsu cawayanqui; llapantam alli cäyiriyankui, imeca actsi llapanta actseqno.”

*Jesus piñapan fariseucunata y ley yachatsicoqcunata*  
(Mateo 23.1-36; Marcos 12.38-40; Lucas 20.45-47)

<sup>37</sup> Jesus yachatsicur ushariptinnam, juc fariseu wayinman pusharqan micuyänanpaq. Yecurirnam, Jesus täcurerqan. <sup>38</sup> Peru costumbrincunamanno maquina mana paqacurir, micuptinnam, tse fariseu allapa espantashqa carqan. <sup>39</sup> Teyta Jesusnam nerqan:

—Qamcuna fariseucuna, tasacunata, platuracunata jananllata paqarishqa cuentam janallapa limpiu quecayanqui, peru shonqiquicunachoqa codisiosu y suwam quecayanqui. <sup>40</sup> Upa nunacuna, ¿manacu musyayanqui janequicunatapis ruraq Dioslla shonqiquicunatapis ruranqanta? <sup>41</sup> Tsemi wactsacunata llapan shonqiquicunawan ancuparnin, imanllapis qarayë. Tsenopam janapapis y ruripapis limpiu cayanqui.

<sup>42</sup> “¡Allau, fariseucuna! Qamcunam mentapita, rudapita y waquin qorapita diesmipaqtä yarparaquicayanqui, peru Diospaq alli cawaquitaqa y rasonpa cuyaquinintaqa qonqaquicuyarqonquim. Tsecunatam mas rurayanquiman carqan, diesmu qoyta mana qonqashpa.

<sup>43</sup> “¡Allau, qamcuna fariseucuna! Ellucayänan wayichopis mas presisaqcuna täcuyänanmanmi täquita munayanqui. Callicunachopis puriyankui, nunacuna respetar saludayäshunequita munarmi.

<sup>44</sup> “¡Allau, qamcuna! Mana ricacoq aya pamparaq cuentam cayanqui. Tse aya pamparaq jananpam nunacuna puriyan, rurincho ima canqantapis mana musyashpa.”

<sup>45</sup> Jesus tseno niptinnam, ley yachatsicoq nuna queno nerqan:

—Mayestru, tseno parlarnenqa, noqacunatapis ofendiyämanquim.

<sup>46</sup> Tsenam Jesus nerqan:

—¡Allau, qamcunapis, ley yachatsicoqcuna! Allapa mana rurepaqtanomi mandacuyanqui nunacuna rurayänanpaq; peru tse mandacuyanqequita manam quiquiquicunaqa dediquicunallawanpis yatariyanquitsu.

<sup>47</sup> “¡Allau, qamcuna! Diospa profetancunata awiliquicuna wanutsiyarqan, peru qamcunanam pamparëcanqan sepulturancunata shumaq rurecatsiyanqui. <sup>48</sup> Tseno rurrayanqequiwanmi testigu cuenta, une awiliquicuna rurrayanqanwan acuerdu cayanqui. Porqui pecunam wanutsiyarqan; qamcunanam sepulturancunata shumaq rurecatsiyanqui.

<sup>49</sup> Tsemi Dios allapa yachaq carnin, queno nerqan: ‘Pecunamanmi cachashaq profetacunata y apostolcunata. Pecunapitam waqinta wanutsiyanqa, y waquincunatanam mana alli ruraqtano chiquir qaticachäyanqa.’

<sup>50</sup> “Tsemi que patsa qallanqanpita Diospa profetancunata castancuna wanutsiyanqanta, canan tiempo nunacuna pagacuyanqa, <sup>51</sup> Abel wanushqanpita asta Zacarias wanushqancamayaq. Zacariastam wanutsiyarqan al-tarpa y santisimupa nopancho. Rasonpam niyaq: Pecunapa yawarnincunapitam canan tiempo nunacuna pagacuyanqa.

<sup>52</sup> “¡Allau, ley yachatsicoqcuna! Nunacuna yachaquita munayaptinpis, manam yachatsiyanquitsu. ¡Manataq Teyta Diosta cäsuyanquitsu y waquincuna cäsquita munayaptinpis, atajaq cuentataq quecayanqui!”

<sup>53</sup> Jesus eucuptinnam fariseucuna y ley yachatsicoqcuna allapa piñarcurnin, qatiyarqan tuquilayapa tapupar achäquita ashipyänanpaq. <sup>54</sup> Tsemi pantatsita munar, imatapis parlananta munayarqan.

## 12

*Jesus yachatsin disipuluncunata cuidacuyänanpaq*  
(Mateo 10.26-27)

<sup>1</sup> Tsenam allapa atscaq nunacuna waranqa waranqapayan ellucar, quiquincuna pura cumanacur jalunacuyarqan. Tsechonam disipuluncunallata puntata yachatsirnin, Jesus queno nerqan, “Alli tucoq fariseucunaqa imeca lebaduranomi cayan. Tsemi pecunapita cuidacuyë.  
<sup>2</sup> Porqui imapis pacallapa rurayanqan manam pacarëcarqa quedanqatsu; sinoqa llapanmi musyacashqa canqa.  
<sup>3</sup> Paqaspa parlayanqequitam junaqpana wiyayanqa; y paquellapa wayi rurincho parlayanqequitanam, wayicunapita jananman lloqarcur qayaripa willapacuyanqa.

*Pitapis mana mantsacuyänanpaq Jesucristu willaconqan*  
(Mateo 10.28-31)

<sup>4</sup> “Amigücuna, qamcunatam niyaq: Ama wanutsicoqcunata mantsayëtsu, porqui wanuratsiyäshurniqui, mananam ni imata rurayäshunquinatsu. <sup>5</sup> Peru noqam yachatsiyashqequi pita mantsayänequipaqpis: Mantsacuyëqa wanuratsiyäshurniqui, puedeq queninwan infiernuman qarpuyäshoqniquita. Tsemi willayaq pellatana mantsacuyänequipaq.

<sup>6</sup> “¿Manacu pitsqa pishqupa ishque sentabulla chanin! Tseno quecaptinpis, pecunapaqqa Dios imepis yarparëcanmi. <sup>7</sup> Y qamcunapatanäqa llapan aqtsequicunatapis jucllellapayan yupashqam quecatsin. Tseno quecaptinqa, ama imatapis mantsacuyëtsu. Porqui atscapishqocunapitapis qamcunaqa masmi baliyanqui.

*Jesucristupa favornin parlacunapaq*  
(Mateo 10.32-33; 12.32; 10.19-20)

<sup>8</sup> “Noqam niyaq: Pipis nunacunapa nopancho noqapa faborni willacuptenqa, Diospita Shamushqa Nunapis

anjelcunapa nopanchomi pepa fabornin willaconqa. <sup>9</sup> Peru nunacunapa nopancho negamaqtaqa, noqapis negashaqmi Diospa anjelnincunapa nopancho. <sup>10</sup> Diospita Shamushqa Nunapaq, pipis contran mana allicunata parlaptenqa, Dios perdoneconqam; peru Santu Espiritupa contran mana allicunata parlayaptenqa, Dios manam perdonanqatsu.

<sup>11</sup> “Ellucayănan wayiman o juescunaman o meqan autoridacunaman demandayăshuptiqui, ama llaquinayanquitsu ‘¿Imanoraq parlashaq? ¿Imanoraq defendicunăpaq parlashaq?’ nirin. <sup>12</sup> Tse parlayănequi öram Santu Espiritu yachatsiyăshunqui imatapis niyănequipaq.”

*¿Allau, ricu nunacuna!*

<sup>13</sup> Nunacunapa chopinpitanam Jesusta juc nuna queno nerqan:

—Mayestru, niqui wauqita tocamanqan erensiata raquimănanpaq.

<sup>14</sup> Tsenam Jesus nerqan:

—Tëte, noqaqa manam juestsu că tse erensiata raquiyănaqpaq.

<sup>15</sup> Tsepitanam llapan nunacunatana Jesus queno nerqan:

—¡Paqtaraq yö! Mallaqăcoq cayanquiman, tsepita cuidacuyë. Nunacuna alli cawayănanpaqqa manam presantsu capoqyoqraq cayănan —nir.

<sup>16</sup> Tseno nirirnam iwalatsiquiwan Jesus queno yachatsicorqan, “Juc ricu nunapam chacrancho allapa atasca cosechan carqan. <sup>17</sup> Tsenam yarpacachar, queno nerqan, ‘¿Imataraq rurashaq? ¿Memanraq cosechăcunata churashaq?’ nir. <sup>18</sup> Tseno pensarirnam ‘Quenomi rurashaq’ nerqan. ‘Churanăcunata shoqlirirninmi, mas jatusaqtana rurashaq. Tseman cosechăcunata y llapan capamaqnita churanăpaq.’

<sup>19</sup> Tsenam shonqücho nishaq, ‘Atsca watapaqmi capaman imecapis. Cananqa manam afanacushaqnatsu uryeta. Micucur upucur, cushishqanam cacushaq’ nirin.

<sup>20</sup> “Peru Diosnam queno nerqan, ‘¡Qamqa upam canqui! ¡Canan paqastâmi wanunqui! ¿Llapan churashqequicunapis pipaqraq canqa?’ nir.

<sup>21</sup> “Tsenomi Diospaq mana yarpacachashpa imecatapis quiquinllapaq elloq nunataqa pasan.”

*Teyta Diosmi cuidamantsic*

*(Mateo 6.25-34)*

<sup>22</sup> Jesu tseno yachatsiquicarnam, disipuluncunata nerqan “Tsemi niyaq: Ama yarpacachâyetsu, queno nirin ‘¿Imataraq micurishaq? ¿Imataraq yacacushaq?’ nishpa. <sup>23</sup> Porqui miquipitaqa caweniquicunam mas balin, y ropapitaqa qamcunam mas baleq cayanqui. <sup>24</sup> Cuentata qocuyë. Pishqucuna manam murucuyantsu, ni miquicunata ellupäcuyantsu, ni churanancuna cayäpuntsu. Peru Diosmi pacha juntata wätan, y pishqucunapitaqa qamcunam mas baleq cayanqui. <sup>25</sup> ¿Meqequicunataq tse yarpacachëniquicunawan juc junaq maslla cawarcuyanquiman! <sup>26</sup> Mana ni tse ichicllatapis rureta puedicar, ¡imapaqtaq que bidacho caqcunallapaq yarpacachâyankui!

<sup>27</sup> “Ricayë jircacunacho wetacuna imano winaqta. Pecuna manam uryayantsu ni putsçayantsu. Peru tseno quecaptinpis, wetacunapa colorninwanqa manam puedeq rey Salomonpa chaniyoq ropanpis iwalarqantsu. <sup>28</sup> Si ware waratin ninacho cayacar ushacäreqlla qoracunata Teyta Diosnintsic tseno shumaq bistitsin, qamcunatanäqa masran bistitsiyäshunqui. ¡Claru parlaquichoqa marcäquiniquicunam pishin! <sup>29</sup> Tseno quecaptin, ama yarpacachar llaquinashqa puriyanquitsu ‘¡Imataraq upushun y micushun!’

nirnin. <sup>30</sup> Porqui Diosman mana marcäcoq nunacunam tsecunallata yarpacachar, ashiyan. Peru Dios Yayaqa musyanmi qamcunapa imequicuna pishenqantapis. <sup>31</sup> Tsemi qamcunaqa yarpacachar, ashiyänequi Diospa mandaquinincho cayänequipaq, y tsellamannam ima pishipuyäshonqequicunatapis chasquiyanqui.

*Mana ushacäcoq riquesacuna*  
(Mateo 6.19-21)

<sup>32</sup> “Qatirämaqnícuna, wallcalla carpis, ama mantsacuyëtsu, porqui Dios Yayam cushishqa qamcunata churayäshunqui pepa mandaquinincho cayänequipaq. <sup>33</sup> Imequicunatapis rantiquicur, wactsacunata qellenincuna raquicuyë. Mana ushacäcoq riquesata rurayë, y sielucho mana ushacaq fortunata ashiyë. Tsemanqa manam suwapis chantsu, ni tsechoqa puyupis ushantsu. <sup>34</sup> Porqui mechomi fortunequi canqa, tsellamanmi shonquikipis niräquicanqa.

*Jesus cutimunanta mäcoq mäcoq quecashun*

<sup>35</sup> “Qamcuna tseqllequicunata alli watarcur, actsiquicunapis rupecaq cuenta listu quecayë. <sup>36</sup> Imeca sirwipacoq nunacuna patronnin casaqui fiestapita cutirinantä shuyaraqno cayë. Pecunam patronnin chärir, puncuta tsactacuriptin, jinallacho quichariyan. <sup>37</sup> Tseno sirwipacoqcuna allapa cushicuyätsun, patronnin chärir, shuyaquicaqta tarenqanrecur. Rasontam niyaq: Quiquin patronmi mandilnin churacurcur, tse sirweqnincunata tēcatsir, micunancuna qaranqa. <sup>38</sup> Capaschi pullan paqas o madrugadu patronnin chärenqa, y mäcoq mäcoq quecaqta tarenqa. Tseno captenqa, allapa cushicuyätsun. <sup>39</sup> Masqui queta cäyiyë: Ime öra suwa ewananta musyarqa, wayiyoq nuna manam wayinman suwacoq



yecuyänanta jaqirinmantsu. <sup>40</sup> Tsemi qamcunapis mä-coq, mäcoq quecayänequi; porqui Diospita Shamushqa Nunaqa cutircamonqa qamcuna mana yarpäyanquequi öram.”

*Alli sirwipacoq y mana alli sirwipacoq*

*(Mateo 24.45-51)*

<sup>41</sup> Jesus tseno niptinnam, Pedru queno taporqan:

—Teyta Jesus, ¿noqacunallatacu tse iwalatsiquiwan yachatsiyämanqui, o llapan nunacunatawancu?

<sup>42</sup> Jesusnam nerqan:

—Pim mäcoq, mäcoq, cumplidu mayural canqa, petam patronnin confiacur churanqa wayinman, tsecho caqcu-nata miquinincuna örancho qarananpaq. <sup>43</sup> Tseno ru-raq sirwipacoqqa patronnin illanqanpita cutirir, llapan encargashqanta rurecaqta taririptin allapa cushicutsun.

<sup>44</sup> Masqui cäyiyë: Tseno cumplidu sirweqnintaqa ¿manat-suraq tse patronnin llapan imecancunamanpis confiadu cananpaq churecunman! <sup>45</sup> Peru sitsun tse sirwipa-coq ‘Patronni manaran cutimonqaraqtsu’ nir, sirwipacoq mayincunata warmitapis ollqutapis maqar allqutsanqa, y micucur upyacur machacur caconqa; <sup>46</sup> tseno caqu-icaptenqa, manaraq alistacur shuyaptinmi, patronnin il-laqpita chëcur, tse mana alli ruraq sirweqninta feyupa castiganqa, mana cäsucoqcunatawan iwal.

<sup>47</sup> “Meqan sirwipacoqpis patronnin munashqanta musyecarnin, mana cäsuptenqa, y mana mäcoq mäcoq quecaptenga, tse sirweqninta allapa maqarmi feyupa castiganqa. <sup>48</sup> Peru mandacushqancunata mana musyar mana allita ruraptenqa, ancupashllapam patronnin maqanqa. Tsemi pitapis atscata qoycorqa, atscatam cutitsinanta munanqa; y pitapis mas marcäcorqa, mastam pepeq munanqa.

*Jesusrecurmi nunacuna raquicacuriyanqa**(Mateo 10.34-36)*

<sup>49</sup> “Noqa shamushqa cä que patsaman imeca nina rupecaqno mana allita ushacätsinäpaqmi. Ojala menapis culplicärinman. <sup>50</sup> Peru noqa allapa jipaquicunata pasanäran presisan. Tsetam allapa llaquicur, shuyarä asta culplicärenqanyaq. <sup>51</sup> ¿Qamcuna pensayanqui que patsaman alli cawaqui apamonqätacu? Manam tsenotsu. Noqarecurmi nunacuna quiquincuna pura raquicacuriyanqa. <sup>52</sup> Cananpita witsepam juc wayicho pitsqaq quecar, raquicayanqa. Quimaq caqmi ishcaqpa contran cayanqa. Ishcaqnam tse quimanpa contran cayanqa. <sup>53</sup> Tsurinpa contranmi papänin canqa, papäninpa contrannam tsurin, warmi wawanpa contranmi mamänin, mamäninpa contrannam wawan, llumtsininpa contranmi suegran y suegranpa contranmi llumtsinin canqa.”

*Cäyicur, alli caqta rurashun**(Mateo 16.1-4; Marcos 8.11-13)*

<sup>54</sup> Quetapis nunacunata Jesus nerqanmi: “Inti jeqanan laducho pucute shäreqta ricarninmi, niyanqui: ‘Tamyamonqanam’ nishpa. Tse niyanquequinollam tamyän. <sup>55</sup> Wacpita bienturamuptinnam, niyanqui ‘Achachämonqam’ nishpa. Tse niyanquequinollam achachän. <sup>56</sup> ¿Tsecunataqa allim musyayanqui, alli tucocuna! ¿Peru manam musyayanquitsu que tiempucuna ima señal pasaquicanqanta!

*Chiquimaqnintsicwan shumaq cawacunapaq**(Mateo 5.25-26)*

<sup>57</sup> “¿Imanirtaq quiquiquicuna yarpacachäyanquitsu allita o mana allita rurayanquequita! <sup>58</sup> Sitsun pipis demandashurniqui, juesman apatsiyäshunqui, manaraq juespa puncunman char amishtaquita tïrayë. Porqui juesqa

capas pasaratsiyäshunqui wardiacunaman, y pecunanam carselman llawiriyäshunqui. <sup>59</sup>Noqam niyaq: Llapan jaqa queniquita manaraq pagacorqa, manam tse carselpita yarquyanquitsu” nir.

## 13

### *Jutsata amana rurayänatsu*

<sup>1</sup> Tsechonam waquin nunacuna Jesusta willayarqan Galilea nunacunata Pilatupa cachancuna wanutsiyancanta. Wanutsiyänan örash tse nunacuna animalcunata wanutsir Diospaq presentecayänaq.

<sup>2</sup> Tseta willayaptinnam, Jesus nerqan, “Qamcunaqa pensayanqui tse wanoq nunacuna tseno sufrir wanuyanqanrecur, ¿waquin marca mayincunapitapis mas jutsayoc cayanqantacu? <sup>3</sup> Peru manam tsenotsu. Sitsun qamcunapis jutsequicunata jaqiyancuitsu, tse nunacuna ushacäyanqannollam, qamcunapis ushacäyanqui. <sup>4</sup> Puntatam Jerusalencho Siloe nishqan torri juchur, chunca puwaq (18) nunacunata wanutserqan. Qamcuna pensayanqui tseno wanuyanqanrecur, ¿marca mayincunapitapis mas jutsasapa cayanqantacu? <sup>5</sup> Peru manam tsenotsu. Sitsun qamcunapis jutsequicunata mana jaqiyancuitsu, pecuna ushacäyanqannollam, qamcunapis ushacäyanqui.”

### *Mana wayoq igus monti*

<sup>6</sup> Tseno nirinnam, iwalatsiquipa Jesus yachatsicorqan queno: “Juc nunapam caporqan igus montin chacrancho. Juc cutinam tse nuna ewarqan ricaq ‘Mä, ¿igusni wayuncush?’ nir, peru manam ni jucllellatapis tarerqantsu frutanta. <sup>7</sup> Tsenam chacra nunanta tse chacrayoq queno nerqan: ‘Quima watanam que montiman shamü frutan asheq, peru manam taritsu. Walluriqui. ¡Imapaqmi mana wayicar chacrächo canqa!’ nir. <sup>8</sup> Peru nunanam queno

nerqan: ‘Tëte mä, que watallana caritsun. Oqtipärirmi, wanun jicharishaq. <sup>9</sup>Tsenopa itsa que wata wayurinman. Mana wayuptinnachi, wallurishun’ nir.”

Tseno nishpam, Jesus israel nunacunata igus montitawan iwalatsir, yachatsicorqan.

*Jesus cachacätsin qoru waqta warmita*

<sup>10</sup>Jamaqui sabadu junaqchonam, ellucayänan wayicho quecayaptin, Jesus yachatsiquicarqan. <sup>11</sup>Tsechomi juc warmi quecarqan chunca puwaq (18) watana qoruyashqa. Tse warmi manam derechaqueta puedeqtsu, supë peta jipatsiptin. <sup>12</sup>Jesusnam tse warmita ricarirnin, qayecur queno nerqan:

—Mame, cachacashqanam canqui —nir.

<sup>13</sup>Tseno nirninnam, warmiman maquina churarqan. Tse öram warmi derechaçirir, Diosta grasiasta qor alabarqan. <sup>14</sup>Tsenam tse ellucayänan wayicho mandacoq nuna piñacorqan, jamaqui sabadu junaqcho Jesus cachacätsishqa captin; y nunacunatanam nerqan:

—Joqta junaqllam uryantsic. ¿Imanirtaq jamaqui sabadu junaqchoraq shayämunqui cachacätsiyëshunequipaq! ¿Manacu tse uryanantsic junaqcunacho shayämunquiman! —nir.

<sup>15</sup>Tsenam Jesus nerqan:

—¡Alli tucoqcuna! ¿Manacu mequequipis jamaqui junaqcho toriquicunata o ashniquicunata pascarir, yacutseq apayanqui! <sup>16</sup>Que warmeqa une Abrahampita castantsicmi. ¡Allau! Chunca puwaq (18) watam diablu qeshyatsir jipatsishqa. ¿Manacu jamaqui junaqchoqa qeshyëninpita cachacätsiman! —nir.

<sup>17</sup>Tseno niptinnam, Jesus chiqueqcuna penqacuyarqan. Peru waquin nunacunanam allapa cushicuyarqan, espantepaq rurashqancunata ricarnin.

*Mostasa murutawan Jesus iwalatsicun**(Mateo 13.31-32; Marcos 4.30-32)*

<sup>18</sup> Tsenam nunacunata Jesus nerqan, “Diospa mandaquinin, ¿imawanraq iwalanman? ¿Imatawanraq iwalatsiman? <sup>19</sup> Tseqa imeca mostasa murunomi. Tse murutam juc nuna wertanman murun. Jeqaramurnam, winar jatun monti ticrarin. Tse montimannam pishqucuna shamur rämancunacho qeshuncuna rurayan.”

*Lebaduratawan iwalatsicun Jesus yachatsicun**(Mateo 13.33)*

<sup>20</sup> Tseno nirirnam, queno nerqan: “Diospa mandaquinincho cawaquita ¿imawanraq iwalatsiman? <sup>21</sup> Tseqa imeca juc warmi quima tupu jarinaman ichiclla lebadurata winarcur pichuriptin masata poqucaratseqnomi.”

*Quichqui puncu**(Mateo 7.13-14, 21-23)*

<sup>22</sup> Tsepitanam Jerusalemman Jesus ewar marcan marcan pasarnin, nunacunata yachatserqan. <sup>23</sup> Tsechonam juc nuna taporqan queno nishpa:

—Tëte, ¿wallcaqllacu nunacuna salbacuyanqa?  
Jesusnam yasquerqan:

<sup>24</sup> —Callpata tsariyë. Imeca quichqui puncupa yecoqno imanopapis Diospa mandaquininman yequita tïrayë. Noqam niyaq: Atscaqmi ashianqa yequita munar, peru manam puediyanqatsu. <sup>25</sup> Wayiyoq nunam sharcur puncunta wichqarenqa. Jaqchonam qamcuna tsactacur ro-gacur queno niyanqui: ‘Tëte, quicharallâyämë.’ Ruripitanam wayiyoq queno niyâshunqui: ‘¿Qamcunataqa manam reqiyaqtsu! ¿Mëpitarraq cayanqui!’ <sup>26</sup> Tsenam qamcuna niyanqui: ‘Qamwanmi micuyashqa y upuyashqa cayä. Marcäcunachomi yachatsicorqequi.’ <sup>27</sup> Peru wayiyoqnam niyâshunqui: ‘Qamcuna me nuna cayanqequitapis

## SAN LUCAS 13:28 70 SAN LUCAS 13:35

manam reqiyaqtsu. ¡Llapequi mana allí ruraqcuna, nopäpita yarquyë!’ nir. <sup>28</sup> Tsenam tsecho allapa llaquicur waqaquicuyanqui quiriqicunatapis ruchuchutsirraq, Dios qarquyëshuptiqui, porqui Abrahamtam, Isaac tam, Jacobtam, y Diospa une profetancunatam sieluchó quecaqta riquecuyanqui. <sup>29</sup> Diospa mandaquinincho quecaq nunacunam inti yarqamunanpita y inti jeqanan caru nasioncunapita shamurnin, Diospa mesancho micupäcuyanqa. <sup>30</sup> Tsemi qepacho waquin quecaqcuna puntacho cayanqa, y puntacho quecaqcunanam qepacho quedariyanqa.

*Jerusalencho nunacunata ancupar, Jesus waqan  
(Mateo 23.37-39)*

<sup>31</sup> Tsechonam fariseucuna Jesusman chärir, niyarqan:

—Rey Herodisshi wanutsishiniquita munan. Canan quepita euquí.

<sup>32</sup> Tsenam Jesus queno nerqan:

—Qamcuna ewar, tse atoqno musyaq nunata queno willayë: ‘Canan y ware supëcunata qarqushaqran nunacunapita y qeshyaqcunatapis cachacätsishaqran. Warätin-ran llapan ruranäta cumplishaq.’ <sup>33</sup> Peru imano captinpis, siguishaqmi Jerusalenman ewarnin canan, ware, warätin; porqui Diospa une profetancunatanomi presisan noqatapis wanutsiyämänan.

<sup>34</sup> “¡Ä, Jerusalen, Jerusalen nunacuna! ¡Qamcunam profetacunata wanutsiyanqui y Diospa cachan qamcunaman shamoqcunatam chiquirnin, rumiwan qompayanqui! Atsca cutim munarqä qamcunata imeca wallpa chipshancunata ripran rurinman elloqno elluyeniquita; ¡Peru manam munayarqonquitsu! <sup>35</sup> Tsemi niyaq: Canan-pita witsepam Templicunapis tsunyecar quedarenqa.

Y niyaqmi: Cananpita witsepa mananam ricayäman-quinatsu asta ‘¡Alabashqa catsun Diospa jutincho shamoq reynintsic!’ niyamanqequi tiempuyaq.”\*

## 14

### *Jesus cachacätsin jacapäcushqa nunata*

<sup>1</sup> Tsepitanam jamaqui junaqcho Jesus ewarqan mandacoq fariseupa wayinman micoq. Tsechonam waquin caqcunana Jesusta qawaräyarqan, “Mä, canan ¿imatash ruranqa?” nishpa. <sup>2</sup> Jesuspa nopanchonam quecarqan pasepa jacapäquiwan qeshyaq nuna. <sup>3</sup> Jesusnam fariseucunata y ley yachatsicoqcunata queno taporqan:

—Canan jamaqui junaqcho, ¿allicu qeshyaq nunata cachacätsiman, o manacu? Leynintsic, ¿imanotaq mandacun? —nishpa.

<sup>4</sup> Peru pecunanam upällalla cacuyarqan. Tsenam qeshyaqta Jesus yatarirnin, cachacäratserqan, y nerqan eucunanpaq. <sup>5</sup> Tsepitanam fariseucunata y ley yachatsicoqcunata Jesus nerqan:

—Sitsun jamaqui junaqcho tsuriquicuna\* o toriquicuna posuman jeqayanman, ¿manacu meqequicunapis tse öra jorquriyanquiman?

<sup>6</sup> Pecunanam mana ni ima nitapis puediyarqantsu.

### *Qollmi shonqu canantsicmi mas alleqa*

<sup>7</sup> Tsenam combidaducuna allı silletacunata täcuyänanpaq acraqta riquecurnin, Jesus iwalatsiquipa yachatsicorqan queno nishpa:

<sup>8</sup> —Casaqui fiestaman combidayäshuptiqui, ama pre-sisaqcunapa täcuyananman täcuyanquitsu. Talbesqa

---

\* 13:35 Sal 118.26 \* 14:5 Waquin bersioncuna niyan “ashniquicuna” nir.

qamcunapita mas presisaq nunacunata combidashqa canman. <sup>9</sup> Tseman täcuyaptiqueqa, wayiyoq nunam shamicur niyëshunqui, ‘Sharqui, que presisaq nuna tseman täcamunanpaq’ nir. Tsenam penqacushqa qepaman ewar täcuriyanqui. <sup>10</sup> Tsemi combidayëshuptiqueqa, ewar qepallacho täcuyanqui. Tsenam wayiyoq nuna shamicur, queno niyëshunqui: ‘Amigu, eucami que nopällaman’ nir. Tsenam combidashqa mayiquicuna musyayanqa allı presisaq nuna cayanqequita. <sup>11</sup> Porqui musyaq tucoqqa, penqacushqam canqa; y qollmi shonquqa, allı presisaqmi canqa.

<sup>12</sup> Tsenam combidaqnin fariseutana Jesus queno nerqan:

—Qampis, wayiquicho qaracurnenqa, ama presisaq amiguiquicunallataqa, wauquicunallataqa, castequicunallataqa o capoqyoq marca mayiquicunallataqa combidanquitsu. Pecunallata combidaptiqueqa, rantintanam qamtapis combidayëshunqui. <sup>13</sup> Sinoqa wayiquicho qaracurnenqa, wactsacunata, imbaliducunata, cojucunata y wiscucunata qayatsinqui. <sup>14</sup> Tsemi wactsacuna mana cutitsiyëshiniquita puediyaptinpis shonquicho cushishqa canqui. Porqui tseno ruranqequipitam Dios cutitsishunqui allı ruraq nunacuna cawariyänan junaqcho.

*Qaraqüiman combidashqacuna*  
(Mateo 22.1-10)

<sup>15</sup> Jesus nishqanta wiyaririnnam, laduncho tēcaq nuna queno nerqan:

—¡Diospa nopancho micoq caqqa allapa cushiquichochi canqa!

<sup>16</sup> Tsenam Jesus nerqan:

—Juc nunam atsca nunacunata wayinman combidarqan allı miquicunata micuyänanpaq. <sup>17</sup> Micuyänan



öra chäriptinnam, sirweqninta cacharqan combidaduncunata qayamunanpaq: ‘Lapanpis listunam; jina öra eucalläyämîna’ nir. <sup>18</sup> “Tse combidaducunanam llapanpis disculpata mañacuyarqan. Juc caqmi queno nerqan: ‘Manam puedillätsu shamita. Chacratam tseraq rantirerqö; cananmi ewä ricanäpaq. Perdonecallämë.’ <sup>19</sup> Jucninnam queno nerqan: ‘Pitsqa par yuntatam tseraq rantirerqö; cananmi ewä mansaq. Tsemi puedillätsu shamita. Perdonecallämë.’ <sup>20</sup> Juc caqnam jina nerqan, ‘Tsellaran casacurerqö. Tsemi mana puedillätsu shamita.’ <sup>21</sup> Sirweqnin cutirirnam, patronninta willarqan combidaduncuna tseno niyanqanta. Patronninnam allapa piñacurnin, sirweqninta nerqan, ‘Jinallacho callicunapa y plasacunapa ewar, wactsacunata, wiscucunata y cojucunata ajalla pushamî’ nir. <sup>22</sup> Tsenam sirweqnenqa nishqanno ruraris nerqan, ‘Mandamashqequinomi ruraraqö, peru jayëcanran wayi’ <sup>23</sup> Tsenam sirweqninta patronnin nerqan, ‘Nänicunapa y estansiacunapa ewar, malaspis nunacunata pushamî wayicho junta cayänanpaq.’ <sup>24</sup> Rasonpam niyaq: Nopata imbitashqa caqcunaqa mananam wayicho micuyanqanatsu.”

*Jesuspa disipulun queqa tseqlan alli wataşqapaqmi  
(Mateo 10.37-38)*

<sup>25</sup> Jesus nänipa eucurëcaptinnam, atscaq nunacuna qatiyarqan. Pecunaman tumecurninnam, queno yachat-sicorqan:

<sup>26</sup> —Pipis noqata qatirämëta munarnenqa, noqatam mas cuyamanman papäninta, mamäninta, warminta, tsurincunata, wauqincunata, panincunata y quiquinpa caweninata cuyanqanpeqpis. Mana tseno carqa, manam noqapa disipulütsu cayanqui. <sup>27</sup> Tsemi noqarecorqa, wanananpaq crus apaqno jiparninpiş, qatirämënan. Mana

tseno caqqa, manam disipulütsu. <sup>28</sup> Tsenollam meqequicunapis jatun wayita sharcatsita munarqa, manaraq qallarnin, təcür llapan gastuta tantiyayanqui, ‘Mä, ¿qelleni tinconqacush ushatsinäpaq?’ nirin. <sup>29</sup> Tseno puntata mana tantiyarqa, simientullata rurarirmi, wayita ushatsita puediyanquitsu. Tsenam nunacuna asicurnin penqapäyëshunqui, <sup>30</sup> ‘¿Que nunaqa wayita qallecur, manam ushatsita puedintsu!’ nishpa. <sup>31</sup> Masqui juc rey yarqutsun jucpa contran guerata rurananpaq. Manaraq ewarmi, təcür tantiyarqa, ‘Noqapa soldadücuna chunca waranqallam (10,000), peru chiquimaqnäpaqa ishque chunca waranqam (20,000), y ¿noqa wallcaqla soldadücunawan bensishaqtsuraq?’ nirin. <sup>32</sup> Mana puedeqno carqa, jucnin rey carullachoraq quecaptinmi, juc willacoqta cachanqa manana pelyayänapaq. <sup>33</sup> Tsenollam meqequipis imequicunatapis mana baleqpaqno churarqa, noqapa disipulütsu cayanqui.

*Cachi qamläcurin*

*(Mateo 5.13; Marcos 9.50)*

<sup>34</sup> “Cacheqa miquicunata mishquitsinanpaqmi alli. Peru cachi qamläcurerqa, ¿imanepanaraq yape mishquinta cutitsinman!† <sup>35</sup> Tse cacheqa mananam sirwintsu ni allpapaq, ni wanupaqqis; jitarintsicllanam. ¿Tsemi rinriyoq carqa, wiyacur cäsucuyë!”

## 15

*Imeca oqracashqa üshanomi nunacuna cayan*

*(Mateo 18.10-14)*

<sup>1</sup> Tsenam Jesus quecanqanman ellucayarqan impuestu cobraqcuna y jutsasapa nunacuna, peta wiyeta munarnin.

---

† 14:34 Tse tiempu cacheqa manam canan cachintsicnotsu carqan. Tsemi alale tiempucho qamläcureq.

<sup>2</sup> Tseta riquecurninnam, fariseucuna y ley yachatsicoq-cuna penqapar queno niyarqan:

—¡Que nunaqa jutsasapa nunacunataq chasquin, y pecunawantaq micun!

<sup>3</sup> Tsenam iwalatsiquipa Jesus willapäcorqan, queno nishpa: <sup>4</sup> “Masqui, meqequicunapapis juc pachaq (100) üshequicuna cayäpushi, y jucnin caq oqracäcuritsun, ¿manacu isqon chunca isqon (99) caqta mitsicuyanquequicho jaqiricur, tse oqracashqa caqta asheqnin ewayanquiman tariyanquequiyaq!

<sup>5</sup> Tariririnnam, allapa cushishqa catarcu apacuyanqui.

<sup>6</sup> Wayiquiman chäratsirnam, amiguiquicunata y besiniquicunata qayarir, queno niyanqui: ‘Llapantsic cushicushun, porqui oqracashqa üshätam taricorqö’ nishpa. <sup>7</sup> Tsemi niyaq: Tse cuentanolam juc jutsasapa juclaya ticrariptenqa, sieluchopis masraq cushicuyan tse isqon chunca isqon (99) alli ruraq nunacunapaq cushicuyanqanpitapis.

*Imeca oqrashqa qellenomi nunacuna cayan*

<sup>8</sup> “Masqui, juc warmipa chunca baleq qellenin caput-sun, y jucnin caqtana oqrecutsun. ¿Manacu chiuchita sendircu, wayinta pitsecuryan ashinman tarenqanyaq!

<sup>9</sup> Taricurnam, yanasancunata y besinuncunata qayarir, queno nenqa: ‘Noqawan cushicuyë; que oqrashqä qellenitam taricorqö.’ <sup>10</sup> Tse cuentanolam juc jutsasapa jut-sancunata jaqiriptenqa, sielucho Diospa anjelnincunapis allapa cushicuyanqa.”

*Imeca oqracashqa wamranomi nunacuna cayan*

<sup>11</sup> Jina quenopis Jesus willapäcorqanmi, “Juc nunapam caporqan ishque tsurincuna. <sup>12</sup> Qepa caqmi papäninta nerqan: ‘Papä, tocamanqan erensiäta qoycamë.’ Tsenam papänin ishcan tsurinta erensiancuna raquicorqan.

<sup>13</sup> “Tse waränincunanam qepa caq tsurin llapan erensiancunata ellurcur, caru marcata eucorqan. Tseman chärirnam, llapan apanqanta pasëpa usharerqan, allapa mana allicunata rurarnin. <sup>14</sup> Tseno ushapucashqa quecaptinnam, tse marcacho allapa mallaqäqui wata carqan. Tsenam tse jobin mallaqewan allapa jiparqan. <sup>15</sup> Uryapuquita ashirinnam, chärerqan tse marcacho täraq nunaman. Penam churarerqan cuchincunata mitsinanpaq. <sup>16</sup> Tsechonam allapa mallaqewan cuchipa micunanta miquta munaptinpis, ni tse miquillatapis qarecuyarqantsu. <sup>17</sup> Tsenam cuentata qocurir, queno nerqan, ‘Papänipa wayinchoqa canan örachi sirweqnincuna atsaq carpis, ¡pacha junta quecayan! ¡Peru noqaqa quecho mallaqewan wanurina!’ <sup>18</sup> Cananmi si, papäniman cuticur, queno nishaq: ‘Papä, jutsatam rurarqö, Diospa contran y qampa contrequi. <sup>19</sup> Amana tsuriquitanoqa ricamëtsu; sinoqa juc sirweqniquitanollana chasquicalämë.’ <sup>20</sup> Tseno yarpärirnam, tse jobin cuticorqan papäninpa wayinman.

“Wayinpita carullachoraq quecaptinnam, papänin riquecur allapa ancuparqan. Tsenam coripa ewar, waqurcur mutsecur chasquirerqan. <sup>21</sup> Tsurinnam nerqan, ‘Papä, allapa jutsatam rurecorqö, Diospa contran y qampa contrequi. Ama tsuriquitanoqa ricamënatsu’ nir. <sup>22</sup> Peru papänenqa sirweqnincunata quenomi nerqan: ‘Jinallacho alli caq ropan apamur, que tsurita yacatsiyë; shumaq sortijata yacatsiyë; y mushoq llanqita llanqitsiyë. <sup>23</sup> Alli wira caq toruta apamur pishtayë, llapantsic cushishqa micunapaq. <sup>24</sup> Porqui que tsurıqa wanushqa cuentam cacorqon; peru cananmi cutimur cawarishqa cuentano quecamun. Oqracashqam carqon, peru cananqa yurimorqonmi’ nir. Tsenomi fiestata rurar qallaquicuyarqan.

<sup>25</sup> “Fiestacho tseno caquicayaptinnam, mayor caq tsurenqa chacracho quecarqan. Wayinman cuticarnam, naqana yequicar, tonadacho tushoqcunata wiyecorqan. <sup>26</sup> Tsenam juc sirweqninta qayecur, taporqan, ‘¿Imataq pasacun quecho?’ nir. <sup>27</sup> Sirweqninnam nerqan, ‘Wauquiquim cutimushqa yamella. Tse cushiquitam päniqui pishtatsishqa alli wira caq toruta’ nir. <sup>28</sup> Tseta wiyecurnam, mayor caq tsurenqa allapa piñacurcur, wayiman yequitapis munarqantsu. Tsenam papänin yarqurir, rogarqan wayiman yecunanpaq. <sup>29</sup> Penam papäninta nerqan, ‘¿Qam musyanquim atasca watana allapa ur-yarnin, qamta sirwirniqui, mandamashqequicunata rurraqäta! ¿Tseno quecaptipis, manam ni juc chiwallatapis noqataqa qomashqatsu canqui amigücunawan micuriyänäpaq! <sup>30</sup> Peru taqe tsuriqueqa llapaniquitam chipyepa usharerqon, raccha warmicunawan puricurnin. Y cananqa pe cutiramuptin, ¿alli wira caq toruta pishtat-serqonqui!’ nir.

<sup>31</sup> “Tsenam papanin nerqan, ‘Iju, qamqa noqawan juntum quecanqui, y llapan imecacunapis qampam. <sup>32</sup> Peru que wauquillequi cutimonqantaqa presisanmi cushicunantsic; porqui wanushqa cuentanomi pëqa cacorqon, y cananqa cutimur cawarimushqa cuentam quecan. Oqracashqam carqon, y cananqa tarerqontsicmi’ nir.”

## 16

### *Allapa musyaaq mayural*

<sup>1</sup> Quenopis jina Jesus willaparqanmi disipuluncunata, “Juc nunam carqan allapa ricu. Tse nunapam juc mayuralnin carqan. Tse mayuralpaqmi patronninta willayarqan llutanpa imecancunatapis ushaconqanta.

<sup>2</sup> Tsenam mayuralninta qayaratsir queno nerqan: ‘Nunacunam willayämashqa qam llutanta imecacunatapis ruraconquequita. Cananpita witsepanam mayuralnïnatsu canqui. Llapanta cuentata qomänequipaq prebiniqui.’

<sup>3</sup> Mayuralnam shonqunllacho queno nerqan: ‘Cananqa ñimataraq rurashaq? Patronnïmi qarqaman mayural quepita. Manam cantsu callpä chacracho uryanäpaq, y llimushnaquitaqa penqacümi. <sup>4</sup> ¡Ajä! ¡Quenomi rurashaq patronnï qarqaramaptin, wayincunaman nunacununa chasquiyämānanpaq!’ <sup>5</sup> Tsenam patronninpa jaqan nunacunata jucllellapayan qayarqan. Punta caqtam nerqan: ‘Patronnïpa jaqan, ¿ecataq canqui?’ nir. <sup>6</sup> Tse nunanam nerqan: ‘Puwaq pachac (800) galon aseitim’ nir. Mayuralnam nerqan: ‘Queman tēcur, que resibucho churamï chuscu pchaq (400) galonllata paganequipaq’ nir. <sup>7</sup> Jucnin caqtanam jina taporqan: ‘Qamqa, ¿ecataq jaqan canqui?’ nir. Tse nunanam nerqan: ‘Pachac chuscu chunca (140) sacu trigum’ nir. Tsenam mayural nerqan: ‘Que resibucho pchaq juc chunca (110) sacullapaq churamï’ nir. <sup>8</sup> Tseno suwa mayural allapa musyaq cashqantam patronnin alabarqan. Porqui Diosta chasquishqa nunacunapitaqa, Diosta mana cäsoq nunacunam allapa musyaq cayan, quiquincuna pura negosiuta rurarnin.

<sup>9</sup> “Noqam niyaq: Que patsacho ushacäreqlla qelleniquicunawan allita rurar, amishtata ashiyē. Tsemi tse qelleniquicuna ushacäriptinpis, wanucur sieluman chasquishqa cayanqui mana ushacäcoq wayicho cawayänequipaq.

<sup>10</sup> “Pipis ichicllacho onradu caqqa, tsenollam onradu canqa mas atscachopis; peru pipis ichicllacho suwacoqqa, tsenollam mas atscachopis suwaconqa. <sup>11</sup> Sitsun que patsacho ushacäreqlla qelleniquitapis mana allicunata rurar gasthanqui, ¿imanoparaq Diospis marcäcushunquiman

rasonpa caqnincho? <sup>12</sup> Jucpa imecantapis maquiquicho quecaqta ushacäratsiptiqui, ¿piraq qamman marcäcunman imatapis quiquiquipaq qoycushunequipaq?

<sup>13</sup> “Manam pipis ishcaq patrontaqa sirwinmantsu. Tseno carqa, jucnin patronta cuyarninmi, jucnintaqa mana caqpaq churanqa; jucninta sirwirninmi, jucnintaqa mana cäsönqatsu. Tsemi Diosta cuyarqa, ama riquesacunata cuyayanquitsu.”

<sup>14</sup> Tse llapan nenqanta wiyarninnam, fariseucuna qellepaq allapa erayashqa carnin, Jesusta asipäyarqan. <sup>15</sup> Tsenam pecunata Jesus nerqan, “Nunacunapa nopancunallachomi qamcuna alli tucoq cayanqui, peru Diosmi shonqiquicunata reqëcan. Nunacuna imatapis allapa baleppaq que patsacho churayanqantam, Diosqa allapa melanan.

*Tuquilyapa Jesus yachatsicun*

<sup>16</sup> “Diospa une profetancuna escribiyashqanqa y Moises escribishqan leyqa, asta bautisacoq Juan willacur qallanqanyaqmi, carqan. Peru cananqa noqanam Diospa mandaquinincho cayänanpaq alli willaquita willapäcü, y atscaqmi pepa mandaquininman imanopapis yequita munayan.

<sup>17</sup> “Tseno quecaptinpis, sieloqa, patsaqa mas alerim ushacärinman, peru tse leycunaqa llapanmi pasepa cumplirenqa.

*Jesucristu yachatsicun casaducuna mana raquicayänanpaq*

*(Mateo 19.1-12; Marcos 10.1-12)*

<sup>18</sup> “Meqan nunapis warminpita diborsiacurir jucwan casacorqa, punta caq warminta jalucurmi jutsaman ishquirin; y qowanpita raquicashqa warmiwan pipis casacorqa, jina jutsamanmi ishquirin.”

*Juc ricu nuna y wactsa Lazaro*

<sup>19</sup> Tsepitanam nerqan, “Juc nunam carqan allapa ricu. Pemi ropatapis allapa chaniyoq caqlata yacacoq. Waran waranmi micupäquillacho cacuyaq, imecanpis atasca capuptin. <sup>20</sup> Tse capoqyoq nunapa puncunchonam juc wactsa nuna Lazaro imepis täcoq. Tse Lazarotam enteru cuerpunta qeri limpu usharishqa carqan. <sup>21</sup> Pemi mallaqarnin, tse capoqyoq nuna miconqanpita shicwapi-cunallatapis miquita munaq. Allqucunapis asta qerinta laqwayaqmi. <sup>22</sup> Tseno quecarninam, tse wactsa nuna wanuquicorqan. Almantanam anjelcuna apacuyarqan sielucho une Abrahampa nopanman. Tsenomi jina capoqyoq nunatapis wanuriptin, pampariyarqan.

<sup>23</sup> “Tsenam infernucho allapa jipecar, riquecorqan Abrahamta carucho quecaqta, y Lazarotapis Abrahampa nopancho quecaqta. <sup>24</sup> Tsenam qayaripa qayacorqan, ‘Tetä Abraham, jancupëcallämëri! Queman Lazarota cachecallämi, dedunta yacucho tenqircatsir, qallulläta arwäratsimunanaq. Que ninachomi allapa jipaquicällä’ nir. <sup>25</sup> Peru Abrahamnam yasquerqan, ‘Iju, yarpë qammi caweniquicho quecar, llapanniquiwan cushiquillacho cacorqequi; peru Lazaroqa wactsa carninmi, cawenincho allapa jipacorqan. Tsemi cananqa quecho cushishqa quecan, y qamnam tsecho jipecanqui. <sup>26</sup> Masqui que-tapis nishqequi: Noqacunapita qam quecanquequiman allapa feyu sanjam can. Tsemi quepita tsimpayämita puediyätsu. Ni pipis queman tsimpamita puediyantsu’ nir.

<sup>27</sup> “Tsenam capoqyoq nuna nerqan, ‘Tetä Abraham, tseno captenqa, allapam rogallaq Lazarota papänipa wayinman cachecullänequipaq. <sup>28</sup> Tsecho pitsqan wauqicunata willecamutsun que jipaquiman pecuna mana shayämunanaq’ nir. <sup>29</sup> Abrahamnam yasquerqan: ‘Moisespa y Diospa une profetancuna escribishqancunata pecuna



musyayanmi. Tseta cäsucuyätsun’ nir. <sup>30</sup> Capoqyoq nunanam yasquerqan: “Tëta Abraham, manam cäsucuyanqatsu; peru juc wanushqa nuna cawarircur, pecunaman cuticur willacuptenqa, quisa jutsancunata jaqirïcuyanman’ nir. <sup>31</sup> Abrahamnam nerqan. ‘Moisespa leynincunata y Diospa une profetancuna escribiyashqancunata mana cäsucurnenqa, wanushqanpita nuna cawarircur willacuptinpis, manam cäsucuyanqatsu’ nir.”

## 17

*¡Allau, jutsaman ishquitsicoq nunacuna!*

*(Mateo 18.6-7, 21-22; Marcos 9.42)*

<sup>1</sup> Tsepitanam disipuluncunata Jesus nerqan, “Nuna mayinta jutsaman ishquitseqcunaqa siemprim cayanqa. Peru ¡allau, tseno pitapis jutsaman ishquitseq nunacuna! <sup>2</sup> Mas allim canman tse nunapa cuncanman jatun mulinu rumin watarcur lamarman jitarcuyänan, nushpi wamrano qollmi shonquncunata manaraq jutsaman ishquitsiptin. <sup>3</sup> Tsemi ¡qamcunaqa cuidacuyänequi!

“Sitsun nuna mayiqui mana allita rurashunqui, tseno rurashonqequipita piñapequi. Y jutsanta yarparcur ‘Perdonecallämë’ nishuptiqueqa, perdonecunqui. <sup>4</sup> Sitsun juc junaqcho qanchis cuti contrequi mana allita rurecur, qanchis cuti ‘Mananam ruralläshaqnatsu; perdonecallämë’ nishpa shamonqa, jina perdonecunqui.”

*Diosman alli marcäcushun*

<sup>5</sup> Tsenam apostolnincuna Teyta Jesusta queno mañacuyarqan:

—Yanapecalläyämë mas marcäcalläyämünäpaq —nir.

<sup>6</sup> Teyta Jesusnam nerqan:

—Sitsun marcäquiniquicuna canman mostasa muruno ichicllanllapis, que sicomoro nishqan montita ‘Quepita

sipintin yarqur lamarpa chopinman jawicäri” niyap-tiquipis, tse monti cäsuyäshunquimanmi.

*Sirwipacoq nunano cashun*

<sup>7</sup> “Masqui, meqequicunapapis yapyapäcoq o mitsipä-coq sirwishoqniqui cayäpushi, chacrapita cutiramuptin, çacasu ‘Pasacarami. Täcuriqui micurinequipaq’ niyanquicu! <sup>8</sup> Sinoqa quenomi niyanqui: ‘Alistaqui miquiniraq arumunequipaq. Micur upur ushanqäyaq sirwimë; tsepeqnam qamqa micucunqui’ nir. <sup>9</sup> Tseno mandashqequita rurariptinpis, çacasu tse sirwishoqniquita agradesicunquicu! ¡Manam! <sup>10</sup> Tse cuentanolam qamcunapis Dios mandayäshonqequicunata rurari usharir niyanquiman, ‘Pishipaq sirwipacoqlam cantsic. Mandamashqantsicunallatam rurashqa cantsic’ nir.”

*Jesus cachacätsin leprawan qeshyaqcunata*

<sup>11</sup> Jerusalem marcaman Jesus disipuluncunawan euquicarnam, Galilea probinsiapa y Samaria probinsiapa linderun nänipa pasarqan. <sup>12</sup> Tsepitanam juc marcaman chäriptin, leprawan qeshyaq chuncaq nunacuna Jesusta taripaq ewayarqan. Peru Jesusman manaraq charninmi, carullacho shäcuriyarqan. <sup>13</sup> Tse nunacunam qayaripa queno niyarqan:

—Mayestru Jesus, jancupëcalläyämeri!

<sup>14</sup> Pecunata riquecurnam, Jesus nerqan:

—Saserdoticunaman ewayë cachacashqa cayanqequita ricayäshunequipaq —nir.

Ewarëcarnam, pecuna cachacäriyarqan. <sup>15</sup> Tsenam jucnin caqqa, cachacärishqa canqanta mäcurirnin, Jesusman cutiquicorqan qaparipa qayaripa Diosta alabarnin. <sup>16</sup> Jesuspa nopanman chärirnam, qonquriquicorqan urqunpis patsaman chanqanyaq

“Grasiasllä” nicurnin. Pëqa Samaria marca nunam carqan. <sup>17</sup>Tsenam Jesus nerqan:

—¿Manacu chuncanpi cachacäyarqonqui! ¿Waquincunaqa metaq? <sup>18</sup>Que caru marca nunallam cutimushqa, Diosta ‘Grasiasllä’ nicurnin.

<sup>19</sup>Tsepitanam nunata Jesus nerqan:

—Canan sharcur euqui. Marcäquiniquirecurmi cachacärerqonqui —nir.

*Jesus yachatsicun Diospa mandaquininman nunacuna ime yecuyänapaq caqta*

*(Mateo 24.23-28, 37-41)*

<sup>20</sup>Fariseucunanam Jesusta tapuyarqan ime que patsa-cho Dios mandacur qallananpaq caqta. Jesusnam yas-querqan:

—Dios mandacur qallanqantaqa manam ricayanquitsu.

<sup>21</sup>Manam nunacunaraqtsu niyäshunqui, ‘Quechonam’ o ‘Washachonam quecan’ nir. Diospa mandaquinenqa qam-cunawannam quecan.

<sup>22</sup>Disipuluncunatanam nerqan:

—Chämonqam junaqcuna Diospita Shamushqa Nuna cutimunanta ichic ratullapis riqueta munariyänequi; peru manam ricayanquitsu. <sup>23</sup>Nunacunam niyäshunqui:

‘Washachomi quecan’ o ‘Quechomi quecan’ nishpa. Peru ama ricaq ewayanquitsu; ni pecunata qatıyanquitsu.

<sup>24</sup>Porqui imeca rayu sielucho juc ladupita wac laduman tillapyecoqnomi Diospita Shamushqa Nunaqa que patsaman cutimonqa. <sup>25</sup>Peru tseno cananpaqqa puntataran que tiempo nunacuna chiquirnin allapa jipatsıyanqa. <sup>26</sup>Imanomi Noepa tiempuncho nunacuna cawaquicayarqan;

tsenomi Diospita Shamushqa Nuna cutimunan junaqcunapis cawaquicayanqa.

<sup>27</sup>Arca nishqan barcuman Noe yeconqan junaqyaqmi, nunacuna micupäcur, upyacur, casacur caquicayarqan. Tsemannam apäqui tamyä chëcur, llapan nunacunata

ushacäratserqan. <sup>28</sup> Tsenollam jina une Lot nunapa tiempunchopis carqan. Nunacunam micupäcur, upyapäcur, imatapis rantirnin ranticur, murupäcur y wayincuna rurar caquicayarqan. <sup>29</sup> Peru Sodoma marcapita Lot yarquriptinnam, tse junaq sielupita asufri y nina runtu tamyamur, llapan nunacunata ushacäratserqan. <sup>30</sup> Tsenomi jina pasaconqa Diospita Shamushqa Nuna cutimunan junaqqis.

<sup>31</sup> “Tse junaqcho altuscho quecaqcuna ama wayi ruri-man yarpuyanqatsu imancunatapis jorqoq. Ni chacrancunacho quecaqcunapis ama cutiyanqatsu wayincunaman. <sup>32</sup> Yarpäyë Lotpa warminta ima pasanqanta. <sup>33</sup> Jina pipis que bidallapaq yarpacachaqqa, cawenintam oqranqa. Peru pipis noqarecur asta wanonqanyaq tsaracoqqa salbaconqam.

<sup>34</sup> “Noqam niyaq: Tse paqasmi juc cämallacho ishcaq punuquicayaptin, jucnin apacushqa canqa, y jucninnam jaqirishqa canqa. <sup>35</sup> Ishcaq warmicunam juntü aqaquicayanqa. Tsepitam jucnin apacushqa canqa, y jucninnam jaqirishqa canqa. <sup>36</sup> „Chacrachomi ishcaq nunacuna uryecayanqa. Jucnin caqmi apacushqa canqa, y jucninnam jaqirishqa canqa,“ nir.

<sup>37</sup> Tsenam Jesusta tapuyarqan:

—Tëte, ¿mechotaq tsenoqa canqa?

Jesusnam yasquerqan:

—Mecho imapis wanushqa jitarashqanmanmi wiscurcuna ellucayan.\*

## 18

### *Juc biuda ewan juesman justisia mañacoq*

---

\* 17:37 Tseno nirmi, Jesus cäyitsicorqan nunacuna aleru tse tiempucuna pasaconqanta musyayänanpaq.

<sup>1</sup> Tsepitanam Jesus yachatsicorqan iwalatsiquipa pecuna imepis, mana qelanashpa Diosman mañacuyänanpaq. <sup>2</sup> Quenomi nerqan: “Juc marcachomi juc jues carqan, Diosta mana cäsucoq, y nuna mayincunatapis mana respetaq. <sup>3</sup> Jina tse marcachomi juc biuda warmi carqan. Pemi waran tse juesman cutiraq queno nishpa: ‘Demandamaqnıtawan justisiallequita rurecamı’ nir. <sup>4</sup> Tseno cutilla cutiraptinpis, unenam tse biudata tse jues casorqantsu. Peru tsepitanam shonquncho queno nerqan: ‘Noqaqa manam Diosta cäsütsu, ni nunatapis quecho respetätsu; <sup>5</sup> peru que biudataqa peqäta nanat-simonqanrecurmi, justisiata rurar atencushaq, manana shonqüta puwatsir cutirämunanpaq.’ ”

<sup>6</sup> Tseno willapäcurirnam, Teyta Jesus nerqan: “¿Cäyiyarqonquicu tse mana alli jues nenqanta? <sup>7</sup> Tseno quecaptin, ¿manatsuraq Dios justisiata ruranqa acrashqancunapaq, paqaspa junaqpa mañaquicayaptin! ¿Shuyarät-senqatsuraq mañacuyashqanta casicunanpaq? <sup>8</sup> Noqam niyaq: Diosqa mana shuyarätsicushpam, justisianta ruranqa pecunapaq. Peru Diospita Shamushqa Nuna que patsaman cutimur, ¿tarenqaraqtsuraq nunacunapa marcäquinincunata?”

### *Juc fariseu y juc impuesto cobraq*

<sup>9</sup> Jina que iwalatsiquiwanmi Jesus yachatsicorqan, quiquincunacho alli tucoq quecar, peru nuna mayincunataqa despresyaqcunapaq, queno nishpa: <sup>10</sup> “Ishcaq nunacunam Diosman mañacoq ewayarqan jatun templuman: Jucmi carqan fariseu; jucninnam carqan Romapaq impuesto cobraq. <sup>11</sup> Tse fariseu caqmi shëcar, shonquncho queno mañacorqan: ‘Dioslla, grasiastam qoq noqa mana waquin nunacunano canqäta. Waquincunaqa suwam, jutsasapam, jucwan jucwan yachacoqmi cayan. Ni manam taqe impuesto cobraqnotsu cä. <sup>12</sup> Noqaqa

cada semanam ishque cuti ayunar micütsu; y lapan gananqätam chuncaman raquirir, juc caqta qoycoq' nir. <sup>13</sup> Peru impuestu cobraq caqnam carullacho shacur, peqantapis sieluman mana pallarerqantsu. Sinoqa allapa llaquicushpam pechuntapis cutar, nerqan: 'Diosllä, ancupëcallämë. Noqalläqa allapa jutsasapa nunam callä' nishpa. <sup>14</sup> Tsemi noqa niyaq: Contribusion cobraq nunam wayinman cuticorqan jutsanpita perdonashqana; peru fariseoqa, manam. Porqui pipis alli tucoq caqqa, penqacushqan canqa; y qollmi shonqu caqqa, alli presisaqmi canqa."

*Jesus cuyan wamracunata*

*(Mateo 19.13-15; Marcos 10.13-16)*

<sup>15</sup> Tsepitanam nunacuna ñushpi wamrancunata Jesusman apayarqan yatar bendisinanpaq. Peru tseta riquecurnam, disipuluncuna wamra apaqcunata piñapäyarqan. <sup>16</sup> Tsenam wamracunata qayecur, Jesus nerqan:

—¡Noqaman wamracuna shayämutsun! Ama michäyëtsu. Que wamracunano caqcunapaqmi Diospa mandaquinenqa. <sup>17</sup> Rasonpam niyaq: Sitsun Diospa mandaquininta que wamracunano mana chasquiyanquitsu, manam pepa mandaquininman yecuyanquitsu.

*Juc capoqyoq wiraqtsa Jesusta tapucun*

*(Mateo 19.16-30; Marcos 10.17-31)*

<sup>18</sup> Tsechonam Jesusta juc wiraqtsa queno taporqan:

—Alli mayestru, wac bidacho wiñepa cawanäpaq, ¿imatataq rurashaq? —nir.

<sup>19</sup> Jesusnam yasquerqan:

—¿Imanirtaq 'Alli nuna' nimanqui? Jucllellam alleqa, y tseqa Diosllam. <sup>20</sup> Dios mandacushqancunata qamqa musyanquim: 'Majayoq quecar, ama jucwan jucwanqa yachacunquitsu; nuna mayiquita ama wanutsinquitsu;

ama suwacunquitsu; ama nuna mayiquipaq ulicurcur mana caqta parlanquitsu; tētequita, mamequita respetanqui’.\*

<sup>21</sup> Tsenam tse capoqyoq nuna nerqan:

—Wamra quenipitam tsecunataqa llapanta cumplicä —nir.

<sup>22</sup> Tseno niptinnam, Jesus queno nerqan:

—Tseno captenqa, jucran pishin: Canan ewar llapan imequicunatapis rantiquicur, tse qelleta wactsacunata qoyquï. Tseno ruraptiquim, sielucho mana ushacäcoq fortunequi canqa. Tseno rurariçur, cutimur qatimë —nir.

<sup>23</sup> Tseta wiyecurnam, tse presisaq nuna pasepa llaquicorqan, allapa ricu carnin. <sup>24</sup> Jesusnam tse nunata llaquishqata riquecur, queno nerqan:

—¡Allapa sasam Diospa mandaquininman capoqyoq nunacuna yecuyānan! <sup>25</sup> ¡Porqui mas alerim awjapa uchcunpa juc camellu pasarinman, juc capoqyoq nuna Diospa mandaquininman yecunanpitaqa! —nir.

<sup>26</sup> Jesus nishqanta wiyecurnam, nunacuna tapuyarqan:

—Tseno captenqa, çpillanataq salbaconqa! —nirnin.

<sup>27</sup> Jesusnam nerqan:

—Nunacuna rureta mana puediyanqantam Diosqa rurān —nir.

<sup>28</sup> Tsenam Pedru nerqan:

—Tēte, noqallācunaqa llapantam jaqiriyarqö, qamta qatiyānaqpaq —nir.

<sup>29</sup> Jesusnam pecunata nerqan:

—Rasonpam niyaq: Pim jaqirenqa wayinta, warminta, wauqinta, papāninta, mamāninta, tsurincunata Diospa mandaquinincho cananrecur, <sup>30</sup> que cawenincho jaqiriyānqanpita mas atscatam Dios qoyconqa; y wac bidachoqa wiñepam cawanqa —nir.

\* 18:20 Ex 20.12-16; Dt 5.16-20

*Jesus yapë willacun wanutsiyänanta*

*(Mateo 20.17-19; Marcos 10.32-34)*

<sup>31</sup> Tsenam Jesus chunca ishque (12) disipuluncunallata juc laduman qayarir nerqan:

—Cananmi Jerusalem marcaman ewantsic. Tsechomi llapan cumplicanqa Diospa profetancuna willacuyashqanno, Diospita Shamushqa Nunawan. <sup>32</sup> Diosman mana marcäcoq nunacunapa maquinmanmi marca mayincuna entregayanqa. Pecunanam toqapur tuquïta asharnin, burlacuyanqa. <sup>33</sup> Allapa maqarninam, wanutsiyanqa; peru quima junaqlatam cawarimonqa —nir.

<sup>34</sup> Tseno niptinpis, disipuluncunaqa manam ni imata cäyiarqantsu; ni musyayarqantsu imapaq Jesus parlashqanta “¿Imataraq queno parlar nimantsic?” nishpam, niyarqan.

*Juc wiscuta Jesus cachacätsin*

*(Mateo 20.29-34; Marcos 10.46-52)*

<sup>35</sup> Jerico marcaman Jesus disipuluncunawan yecurëcayaptinam, näni cuchuncho juc wiscu llimushnata mañacur tëcarqan. <sup>36</sup> Atsca nunacuna pasaqta mäcurirnam, tse wiscoqa tapucorqan:

—¿Imataq pasacun? —nir.

<sup>37</sup> Nunacunanam willayarqan:

—Jesus Nazaret marca nunam que nänipa sharëcamun —nir.

<sup>38</sup> Tsenam wiscoqa fuertipa qayaquicorqan queno nishpa:

—¡Davidpa castan Jesus, ancupëcallämëri! —nir.

<sup>39</sup> Tsenam puntancunata ewaq nunacuna upällatsita munar wiscuta piñapäyarqan, peru wiscoqa masran queno nir, qayaricachäcorqan:

—¡Davidpa castan Jesus, ancupëcallämëri! —nir.



<sup>40</sup> Jesusnam tseta wiyecur, shäcurir, “Taqe nunata pushayämi” nerqan. Pushariyaptinnam, Jesus taporqan queno nishpa:

<sup>41</sup> —¡Imata ruranätataq qampaq munanqui? —nir.

Wiscunam nerqan:

—¡Ricachaquitam munallä, Teyta! —nir.

<sup>42</sup> Jesusnam nerqan:

—Canan riquë. Noqaman marcäcamurmi, cachacärerqonqui.

<sup>43</sup> Tse öram wiscu ricachacurerqan, y Jesuspa qepanta eucorqan, Diosta alabarnin. Nunacunapis tseta riquercurninmi, Diosta alabayarqan.

## 19

### *Zaqueo creyicun Jesusman*

<sup>1</sup> Jerico marcaman Jesus disipuluncunawan chärirnam, tse marcapa pasacurëcayarqan. <sup>2</sup> Tse marcachomi Zaqueo jutiyoq nuna yacharqan. Pemi carqan capoqyoq y impuesto cobracocunapa mandacoqnin. <sup>3</sup> Tse nunam Jesusta reqita munarqan. Peru ichicllanlla carninmi, riqueta puederqantsu, atscaq nunacuna tsapayaptin. <sup>4</sup> Tsenam corillapa puntärir, sicomoro nishqan montiman lloqacurcorqan Jesus pasaqta ricananpaq; porqui tsepan pasanana carqan. <sup>5</sup> Tse monti caqman Jesus chärirnam, ñuquircur nerqan:

—Zaqueo, jinallacho yarpami. Cananmi wayiquicho posadacushaq.

<sup>6</sup> Zaqueonam jinallacho montipita yarparamur, allapa cushishqa wayinman Jesusta pusharqan. <sup>7</sup> Tseta riquercurnam, nunacuna Jesusta penqapar, queno niyarqan:

—¡Jutsasapa nunapa wayinmantaq posadacoq ewan! —nir.

<sup>8</sup> Zaqueonam sharcurir, Jesusta nerqan:

—Tëte, llapan capamaqnipa pullannintam wactsacunata qoycushaq. Y pitapis ulicurcur masta cobranqäpitam, chuscu cuti masta cuticatsishaq.

<sup>9</sup> Jesusnam queno nishpa yasquerqan:

—Cananmi que wayicho yachaqcunaman salbasion chämushqa, pepis awilituntsic Abrahampa rasonpa castanmi.\* <sup>10</sup> Porqui Diospita Shamushqa Nunam que pat-saman chämushqa oqracashqacunata ashinanpaq y salbananpaq.

*Jesus yachatsicun qellewan iwalatsiquipa*

<sup>11</sup> Jesus tseno parlanqanta wiyaririnnam, nunacuna shonquncunacho pensayarqan, “Canantächi Diospa mandaquinin qallanqa noqantsiccho” nishpa. Porqui Jerusalemnam yecurëcayarqan. Tseta musyarinam, iwalatsiquipa Jesus yachatsicorqan <sup>12</sup> queno nirnin: “Juc nunam carqan, allapa reqishqa nunapa tsurin. Tse nunam caru marcata eucorqan queno nirnin: ‘Juc marcatam eucü, y tse marcacho rey churarayämaptinmi, queman cutiramushaq’ nir. <sup>13</sup> Tseno eucunanpaqnam chunca sirweqnincunata qayecatsir, qellenincuna qorqan: ‘Cutimonqäyaq que qellewan negosiarëcayë’ nirnin.

<sup>14</sup> “Peru tse marca nunacunanam chiquirnin, qepanta willacoq nunacunata cachayarqan queno niyänanpaq: ‘Manam munayätsu que nuna reynicuna cananta’ nir.

<sup>15</sup> “Peru imano captinpis, petaqa rey cananpaqmi churariyarqan. Tsepita tse marcaman cuticurnam, qelle chasqueq sirweqnincunata qayatsir, jucllellapayan cuentata mañarqan, ‘¿Ecatataq ganayarqonqui?’ nirnin.

<sup>16</sup> Tsenam punta caq chärir nerqan: ‘Tëte, qelleniquiwan chunca cuti mastam ganashqa cä.’ <sup>17</sup> Tseno niptinnam,

---

\* 19:9 Quecho nican Abrahampa castacunapis rasonpa marcäquiyoq cayanqantam.

patronnin nerqan, ‘Allichomi. Qam alli sirwimaqñimi canqui. Wallcallachopis onradu nuna canqequirecurmi, canan churaq chunca marcacho nunacunapa mandacoqnin canequipaq.’ <sup>18</sup> Tsepeqnam jucnin caq sirweqñin chärir nerqan, ‘Wiraqtsa, qelleniqui pitsqa cuti mastam wachashqa’ nir. <sup>19</sup> Patronninnam petapis nerqan, ‘Qamtam churaq pitsqa marcacho nunacunapa mandacoqnin canequipaq’ nir.

<sup>20</sup> “Jucninnam chärir nerqan, ‘Tëte, quemi qelleniqui. Pañuwan piturcurmi, paquecorqö. <sup>21</sup> Porqui qamqa allapa acsemi canqui. Mana churashqequipitam y mana murushqequipitam ellunqui. Tsemi noqa mantsarqoq’ nir. <sup>22</sup> Patronninnam nerqan: ‘¡Qamqa mana imapaqpis sirweqmi canqui! Quiquiqui parlashqequim condenashunqui. Nenqequinollam noqa acse cã, mana churashqäpita mana murushqäpita elloq. <sup>23</sup> Tsepenqa ¿imanirtaq bancuman qellenita churecorqequitsu, cutimur wachenintawan chasquinäpaq?’ nir. <sup>24</sup> Tseno niririnnam, tsecho quecaq nunacunata nerqan, ‘Tse qelleta qochiricur, qoycuyë chunca cuti mas qelleni miratseq caqta’ nir. <sup>25</sup> Pecunanam niyarqan, ‘Peru Tëte, pepaqa chuncanam capun qellenin’ nir. <sup>26</sup> Patronnam nerqan, ‘Niyaqmi: Nenqäno ruraq caqcunaqa mastam chasquiyanqa; peru mandanqäta mana ruraq caqcunataqa, ichiclla cayäponqantapis qochiyanqam. <sup>27</sup> Chiquimaqñicunam muna-yarqantsu mandacoqnincuna canäta. Canan pecunata apamur nopächo wanutsiyë’ nir.”

*Jesus yecun Jerusalemman*

*(Mateo 21.1-11; Marcos 11.1-11; Juan 12.12-19)*

<sup>28</sup> Tseno yachatsicurirnam, Jesus dispuluncunawan Jerusalem marcaman llapancunapa puntanta ewarqan.

<sup>29</sup> Betfage y Betania marcapa ewecarnam, Olibus jircapa

chaquinman chäriyarqan. Tsepitanam ishcaq disipuluncunata caxarqan,<sup>30</sup> queno nirnin:

—Ewayë taqe ricaquecamoq marcaman. Chärirnam, tariyanqui manaraq pipis montashqan maltun ashnu watarëcaqta. Tse ashnuta pascarir apayämunqui.<sup>31</sup> Sitsun pipis niyëshunqui ‘¿Imapaqtaq ashnuta pascayanqui?’ nir, ‘Teytam nesitan’ niyanqui.

<sup>32</sup> Pecunanam ewar Jesus nishqannolla tariyarqan.

<sup>33</sup> Ashnuta pascarecayaptinnam, ashnuyoqcuna niyarqan:

—¿Imapaqtaq ashnuta pascayanqui? —nir.

<sup>34</sup> Pecunanam “Teytam nesitan” niyarqan.

<sup>35</sup> Tsenam ashnuta aparcur Jesus caqman cuticyarqan. Chäratsirnam, aqshunancunata carunarcu Jesusta montatsiyarqan. <sup>36</sup> Tseno ewaptinnam, atscaq nunacuna aqshunancunata qoturicur näniman mashtayarqan. <sup>37</sup> Olibus jircapa urämur qallecturnam, llapan qatiraqnincunaqa Jesus llapan milagrucuna rurashqanta ricashqa carnin, allapa cushishqa qaparipa Diosta, queno nishpa alabayarqan:

<sup>38</sup> —¡Alabashqa catsun Teyta Dios cachamushqan reynintsic! ¡Cananqa Dioswan shumaq cawaquichonam cashun! ¡Sieluchopis alabashqa catsun!\*

<sup>39</sup> Tsenam nunacunapa chopincho ewaq fariseucuna Jesusta niyarqan:

—Mayestru, qatishoqniquicunata piñapë upälla cayänanpaq.

<sup>40</sup> Jesusnam nerqan:

—Niyaqmi: Sitsun pecuna upällacuriyanqa, asta rumicunapis qapariyanqam.

<sup>41</sup> Jerusalemman yecurëcarnam, tse marcata Jesus ricarir, ancuparnin waqarqan. <sup>42</sup> Quenomi nerqan:

---

\* 19:38 Sal 118.26

—Jerusalencho tãraqcuna, jïmanomi munã canan junaqllapis Dioswan allï pasaqui canqanta cãyicuyãnequita, peru tsetaqa manam cãyïyanquitsu! <sup>43</sup> Porqui chãmonqam mana allï tiempucuna qamcunapaq. Tse junaqcunam chiquiyãshoqniquicuna shamicur, allï altu perqequicuna qepanpa allpawan pampatsãrirnin, jinantin ladupa yecayãmonqa. <sup>44</sup> Marquequicunatam pasepa ushacãtsïyanqa, y tse perqequicuna rurincho yachaqcunatapis tsenollam ushacãtsïyanqa. Manam ni juc rumillapis perqarẽcarqa quedanqatsu. Tsenomi canqa, Diosniquicuna chãmoqta mana chasquiyanqequirecur.

*Templucho ranticoqcunata Jesus qarqun*

*(Mateo 21.12-17; Marcos 11.15-19; Juan 2.13-22)*

<sup>45</sup> Jerusalemman Jesus chëcurnam, templuman yequir, patiucho qatucoqcunata qarqacacharcamorqan, <sup>46</sup> queno nishpa:

—Escribishqam quecan ‘Wayïqa Diosman mañacunal-lapaqmi.’\* Qamcunanam tigratsiyarqonqui suwacunapa machenintano.

<sup>47</sup> Tsepitanam waran waran Jesus yachatsicorqan tse templucho. Saserdoticunapa mandacoqnincunanam, ley yachatsicoqcunanam y puedeq nunacunanam munayarqan imanopapis Jesusta wanicatsita. <sup>48</sup> Peru Jesus yachatsicushqanta llapan nunacuna cushishqa wiyacuyaptinmi, ni imanopapis wanutsita puediyarqantsu.

## 20

*Jesusta pantatsita munayan*

*(Mateo 21.23-27; Marcos 11.27-33)*

---

\* 19:46 Is 56.7

<sup>1</sup> Juc junaqmi Jerusalem templucho Jesus yachatsicur, shumaq allı willaquita willapäquicarqan. Tsemanam saserdotıcunapa mandacoqnıncuna, ley yachatsıcoqcuna, autorıdacunawan chäriyarqan. <sup>2</sup> Pecunam Jesusta niyarqan:

—¿Ima puedeq quenıquıwantaq quecunata ruraraqonqui! ¿Pıtaq cachamushorqonqui tseno ruranequıpaq! —nir.

<sup>3</sup> Jesusnam nerqan:

—Noqapis qamcunata jucta tapuyashqequı. Mä, niyämë: <sup>4</sup> ¿Pıtaq cachamorqan bautısacoq Juanta nunacunata bautısanapaq, Dioscu o nunacunallacu?

<sup>5</sup> Tseno tapıcuptınnam, quıquıncuna pura queno nınacuyarqan:

—¿Imataq nıshun? ‘Diosmi cachamushqa’ nıshqaqa, tsepenqa ‘¿Imanırtaq peman creyıyarqequıtsu!’ nımäshunmi. <sup>6</sup> Sıtsun nıshun ‘Nunacunam’ nı, tseqa nunacunanam tsampir wanıtsımäshun, porquı Juanpaqqa profeta canqantam creyıyarqan —nir.

<sup>7</sup> Tsenam Jesusta queno niyarqan:

—Manam musyayätsu bautısanapaq nı pi cachamushqantapis —nir.

<sup>8</sup> Tseno niyaptınnam, Jesuspis nerqan:

—Tsepenqa noqapis manam willayaqtsu quecunata rurapäpaq pi mandamanqanta.

*Presısaq caqta despresyayan*

*(Mateo 21.33-44; Marcos 12.1-11)*

<sup>9</sup> Tsepitanam nunacunata que iwalatsıquıwan Jesus yachatsıcorqan, queno nıshpa: “Juc nunam chacrancho ubasta plantarqan. Tsepitanam tse chacranta pullan pura muruyänanpaq nunacunata qoquıcur, caru marcapa eucorqan. <sup>10</sup> Tsepitanam cosecha fıempu chäriptınna, chacrayoqqa juc sırweqnıta cacharqan, pullan pura muroqnıncunaman pepa partıta raquıyänanpaq. Peru

chacran tsaraqçunanam maqacacharcu, jinallata qarquriyarqan. <sup>11</sup> Tsenam jucnin sirweqnintana chacrayoq cacharqan. Jina petapis maqar allapa maltratarninmi, jinallata qarquriyarqan. <sup>12</sup> Tsepitanam chacrayoq juctana cacharqan. Jina petanäqa maqacacharcu, yawarllatana qarquriyarqan.

<sup>13</sup> “Tsenam chacrayoq nerqan, ‘Cananqa çimatataq rurashaq? Mejqorqa allapa cuyë tsurıtachi cachashaq. Petaqa respetayanqam’ nir. <sup>14</sup> Peru peta ricarirnam, pullan pura chacra tsaraq nunacuna quiquincuna pura queno yachatsinacuriyarqan: ‘Queqa chacrayoqqa tsurinmi y erederum canqa; mejqor wanicatsishun chacranwan quedacunantsicpaq’ nir. <sup>15</sup> Tsenomi chacranpita jaqman jorqurir wanuratsiyarqan.

“Cananqa çimatataq chacrayoq pecunata rurança? <sup>16</sup> Ewarmi, chacran tsaraqçunata wanicatsir, juccunatana chacranta qoyconqa” nir.

Tseta wiyecurnam, niyarqan:

—jAma tsenoqa quecullanmantsu! —nir.

<sup>17</sup> Peru Jesusnam pecunata alli ricarëcur nerqan:

—Tseno cananpaqmi Diospa palabran noqapaq queno escribirëcan:

‘Wayi perqaqcuna: “Que rumeqa manam allitsu” nir, jitariyanqanmi, cananqa mayestra rumi ticrarishqa.’\*<sup>18</sup>

<sup>18</sup> Pipis tse rumiman ishqueq caqqa, allpa mancanomi ushacärenqa. Jina tse rumi pimanpis jeqarqa, allpamanmi ticraratsenqa.

<sup>19</sup> Tsenam ley yachatsicoqcuna y saserdoticunapa mandacoqnincuna pecunapa contrancuna que iwalatsiquiwan Jesus parlashqanta cäyicurcurnin, presu tsarita munayarqan. Peru tsariyarqantsu, nunacunata mantsarmi.

---

\* 20:17 Sal 118.22

*Jesusta tapupäyan impuestucunapaq*

*(Mateo 22.15-22; Marcos 12.13-17)*

<sup>20</sup> Tse mandacoqcunanam achäquita ashir, Jesusman musyapacoqcunata cachayarqan, alli tucushllapa ewarnin, tapur Jesusta mana allita parlatsiyänanpaq; y llutanta parlecuptenqa, acusarnin gobernadorman entreguecuyänanpaq. <sup>21</sup> Tsenam tse musyapacoqcuna tapuyarqan, queno nishpa:

—Mayestru, musyayämi rasonpa caqlata parlar yachatsicunqequita; manam ni meqan nunapa gustunta ruranquitsu. Y rason caqlatam Dios munashqanno cawayänäpaq yachatsiyämanqui. <sup>22</sup> ¿Allicu Roma mandacoq cesarpaq impuestuta pagashwan o manacu?

<sup>23</sup> Jesusnam yachellapa mana allita parlatsiyänanpaq tapupäyanqanta cuentata qocurir queno nerqan:

<sup>24</sup> —Mä, tse qellea ricatsiyämë. Que qellecho ¿pipa retratuntaq quecan? ¿Pipa jutintaq escribirëcan?

Pecunanam niyarqan:

—Mandacoq cesarpam —nir.

<sup>25</sup> Tsenam Jesus nerqan:

—Tsepenqa mandacoq cesarpa caqtaqa mandacoq cesarta qoycuyë; y Diospa caqtaqa Diosta qoycuyë —nir.

<sup>26</sup> Nunacunapa janancho Jesus tseno nicuptinnam, tse musyachacuna ni imano pantatsitapis puediyarqantsu, sinoqa mantsacashqam upällana quedariyarqan.

*Wanushqacuna cawariyämunan*

*(Mateo 22.23-33; Marcos 12.18-27)*

<sup>27</sup> Tsepitanam saduseu nishqan grupupita Jesusman tapucoq ewayarqan. Pecunaqa manam creyiyarqantsu wanushqacuna cawariyämunan cashqanta. Tsemi queno tapuyarqan:

<sup>28</sup> —Mayestru, Moises escribishqan leychomi queno willacun: ‘Sitsun juc casadu nuna manaraq tsurin captin



wanuconqa, tse biudanwan jucnin wauqin casacutsun. Tsenopam wamrancuna captin tse wanucushqa wauqinpa tsurin cuenta canqa<sup>\*nir</sup>. <sup>29</sup> Masqui wiyarämë: Cayänaq qanchis wauqicunash. Mayor caqshi casacunaq, y manaraq tsurin captinshi pe wanuquicunaq. <sup>30</sup> Tseshi qepan caq wauqinna biudawan casacunaq. Pepis jina tsurin manaraq captinshi, wanuquicunaq. <sup>31</sup> Tsepitanash jucnin caqna jina biudawan casacunaq. Tsenoshi qanchisninpi casacur casacur, manaraq tsurincuna captin, llapanpis wanucuyänaq. <sup>32</sup> Tsepitanash warmipis wanuquicunaq. <sup>33</sup> Mä, canan niyämë: Cawarimi junaqcho que warmi ¿meqan caqpataq lejitimu warmin canqa, qanchis wauqin casacushqa quecaptin! —nir.

<sup>34</sup> Jesusnam nerqan:

—Ollqupis warmipis que patsallachomi casacuyan. <sup>35</sup> Peru wac bidaman chäyänanpaq acrashqa caqcunaqa cawarimur mananam casacuyanqanatsu. <sup>36</sup> Porqui tsechoqa anjelcunano carninmi, manana wanuyanqapistsu. Diospa wamrancunanam cayanqa, pe cawaritsishqa captin. <sup>37</sup> Tsenomi Moisespis yachatsimantsic wanuyashqanpita nunacuna cawariyämünanta. Petam shira casha rupecaqcho yuripur, Dios queno nerqan: ‘Noqaqa Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi cä’<sup>\*nir</sup>. <sup>38</sup> Tsemi Diosqa wanushqacunapa Diosnintsu; sinoqa cawecaqcunapam, porqui pepaqqa llapanpis cawecayanmi.

<sup>39</sup> Tseno niptinnam, ley yachatsicoq waquin nunacuna queno niyarqan:

—Mayestru, ¡jallapa allitam niyëmarqonqui! —nir.

<sup>40</sup> Y mananam ni meqanpis tapupeta almitiyarqantsu.

---

\* 20:28 Dt 25.5-10      \* 20:37 Ex 3.6

*¿Meqan castapitataq Dios Acrashqan?*

*(Mateo 22.41-46; Marcos 12.35-37)*

<sup>41</sup> Tsepitanam nunacunatana queno nirnin, Jesus taporqan:

—¿Imanirtan niyanqui, ‘Dios Acrashqanqa une rey Davidpa castanmi’ nishpa? <sup>42</sup> Porqui quiquin Davidpis Salmu libruncho quenomi escribishqa:

‘Diosmi nerqan Teyta Diosnita:

Que derechu ladüman täcamï

<sup>43</sup> llapan chiquiyäshoqniquicunata

muneniquiman churamonqäyaq’\* nishpa.

<sup>44</sup> Davidpis ‘Teyta Diosnïmi’ nicaptenqa, ¿Imanopataq Cristoqa Davidpa mireninpitaraq canman!

*Ley yachatsicoqcunapita cuidacuyë*

*(Mateo 23.1-36; Marcos 12.38-40; Lucas 11.37-54)*

<sup>45</sup> Llapan nunacuna wiyarëcayaptinnam, disipuluncunata Jesus queno nerqan: <sup>46</sup> “Cuidacuyë ley yachatsicoqcunapita, porqui pecunaqa chaqui puntanyaq shumaq ropancunata yacacurcurmi, callicunacho puriyan, nunacuna respetar saludayänanta munarnin. Ellucayänan wayichopis mas presisaqcuna täcuyänanmanmi täquita munayan. Micupäquiman qayatsiyaptinpis, punta puntaman täquitam gustayan. <sup>47</sup> Biudacunapatanäqa wayincunacho imancunapis caqtam gochipäyan. Nunacuna alli cayanqanta pensayänanpaqnam, alli tucushpa unepa Diosman mañacuyan. Tseno rurayanqanpitam waquincunapitapis allapa feyupa Dios castiganqa.”

## 21

*Wactsa biudapa qarenin*

*(Marcos 12.41-44)*

---

\* 20:43 Sal 110.1

<sup>1</sup> Tse templuchonam Jesus ricarerqan qelle winana cajaman Diospaq qelleta capoqyoq nunacuna winayaqta.

<sup>2</sup> Tsechomi jina ricarerqan wactsa biudatapis ishquella sentabunta winareqta. <sup>3</sup> Tseta ricarninnam, Jesus nerqan:

—Rasontam niyaq: Llapancunapitapis taqe wactsa biudam masta winarcushqa. <sup>4</sup> Waquincunaqa winayan sobrapucuyanqanllatam; peru taqe warmeqa wactsa quecarpis cawarcunanpaq tsella quecaponqantam llapanta qoycushqa.

*Jesus willacun Jerusalen marca ushacänanta*  
(Mateo 24.1-2; Marcos 13.1-2)

<sup>5</sup> Disipuluncunanam parlecayarqan tse templu shumaq rumicunawan rurashqa canqanta, y Diospa qarenincunawan alajashqa canqanta. Tsenam Jesus nerqan:

<sup>6</sup> —Que riquecayanquequi ime junaq carpis pasepam ushacanqa, y manam ni juc rumillapis perqarëcarqa quedanqatsu.

*Que patsa ushacänanpaq señacuna*  
(Mateo 24.3-28; Marcos 13.3-23)

<sup>7</sup> Tsenam disipuluncuna tapuyarqan:

—Tëte, ¿imetaq nenquequinoqa canqa? ¿Ima señaltataq ricayäshaq que llapan nenquequi cumplicänanpaq? —nir.

<sup>8</sup> Jesusnam nerqan:

—¡Paqtaraq pipis engañayäshunquiman! Atscaq nunacunam ‘¡Noqam Dios Acrashqan cä!’ y ‘¡Dispunishqa tiempo chämonqanam!’ nir, atscaq nunacunata engañar puriyanqa. Ama pecunata creyir, qatiräyanquitsu. <sup>9</sup> Sitsun wiyayanqui juc marcacho quiquincuna pura maqanacoqpaq y gueracunapaq, ama mantsacäyanquitsu. Tsenomi susedicunan presisan. Tsecunaqa qallananllaran; manaran que patsa ushacanqaraqtsu.

<sup>10</sup> Tsepitanam nerqan:

—Juc nasionmi juc nasionwan guerata rurayanqa. Y juc marca nunacunam juc marca nunacunawan wanutsinacuyanqa. <sup>11</sup> Mecho tsechopis allapa feyupam temblorwan patsa cuyonqa; mallaqemi canqa; y pesti qeshyawanmi wanuyanqa. Sieluchopis espantepaq señalcunata ricarninmi, nunacuna allapa mantsacāyanqa.

<sup>12</sup> “Peru manaraq quecuna pasacuptinmi, qatīcachāyāshurniqui tsariyāshunqui. Ellucayānan wayicunamanmi apayāshunqui jusgayāshunequipaq. Tsepitanam pasatsiyāshunqui carselman. Puedeq rey-cunapa y autoridacunapa nopancunamanmi noqarecur apayāshunqui. <sup>13</sup> Tsecunaqa pasayāshunqui noqapaq willacuyānequipaqmi. <sup>14</sup> Tsemi shonqiquicunacho ama yarpacachāyētsu imano defendicuyānequipaqpis. <sup>15</sup> Porqui noqam alli yacheniquicuna qoyashqequi parlayānequi öra. Y chiquiyāshoqniqicunapis manam ni ima masta niyāshiniquta puediyanqatsu. <sup>16</sup> Autoridacunamanmi quiquiquicunapa tētequicuna, mamequicuna, wauquiquicuna, castequicuna, amiguiquicuna apayāshunqui; y waquinni-quicunatanam wanutsiyāshunqui. <sup>17</sup> Noqarecurmi llapan nunacuna chiquiyāshunqui. <sup>18</sup> Peru canqanllam quecayanqui, manam juc aqtsequicunallapis oqracanqatsu. <sup>19</sup> Tsemi alli firmi tsaracuyānequi almequicuna salbacunanpaq.

<sup>20</sup> “Imemi Jerusalem marcata soldaducuna rodearishqa täparaqta ricariyanqui, tsemi musyariyanqui Jerusalem-pa ushaquenin junaq chāmushqanta. <sup>21</sup> Tseta riquecorqa, Judea marcacunacho täraqcuna qeshpir, ewacuyātsun jircacunapa. Quiquin Jerusalemcho yachaqcunapis tsepeq safacuyātsun, y chacracunapa yarqushqa caqcunaqa ama cutiyātsuntsu. <sup>22</sup> Porqui Diospa palabran escribirēcanqan cumplicānanpaqmi, tse junaqcuna allapa castigu canqa. <sup>23</sup> ¡Allau, tse junaqcunacho qeshyaq tucushqa warmi-

cuna y llulluta chichicaqcuna! Porqui allapa jipaquimi tse marcacho canqa, y allapa feyupam castigu canqa tse pueblupaq. <sup>24</sup> Waquincunatanam wanutsiyanqa sabliwan; waquincunatanam presu apayanqa jinantin nasioncunaman. Diosman mana marcäcoq caru nunacunam Jerusalenta jalucuyanqa, asta Dios dispunishqan tiempucamayaq.

*Diospita Shamushqa Nunapa cutiminin*  
(Mateo 24.29-35, 42-44; Marcos 13.24-37)

<sup>25</sup> “Señalcunam ricaconqa inticho, quillacho, qoyllurcunachopis. Lamar allapa feyupa qayarir cuyuptinmi, jinantin patsacho nunacuna mantsaquewan ni imano que-tapis puediyanqatsu. <sup>26</sup> Tsenam nunacuna mantsaquewan desmayariyanqa que patsa ushacänanta pensarin; porqui llapan sielucho quecaqcunam cuyucurenqa. <sup>27</sup> Tse öram llapan nunacuna ricayanqa Diospita Shamushqa Nunata pucutecho intino chipapäquicar, llapan puedeq queninwan shamicaqta.\* <sup>28</sup> Que llapan niyashqaqcuna cumplicaptin, qamcuna balorta tsarir, cushishqa cayë; porqui librayänaqpaq ichicllanam pishenqa.”

<sup>29</sup> Tsenam Jesus monticunatawan iwalatsicur yachatsicorqan, queno nishpa: “Igus montipita o waquin monticunapita yachacuyë. <sup>30</sup> Qamcunam monticunapa rapran tseqlimoqta ricarnin, musyayanqui achache tiempuchämonqanta.\* <sup>31</sup> Tsenollam canan willayanqaqcuna susedicuptin, musyayanqui Diospa mandaquinin chämunanpaq ichicllana pishicanqanta.

<sup>32</sup> “Rasontam niyaq: Canan tiempu nunacuna manaraq wanuyaptinmi, llapan willaconqäcuna susediconqa.

---

\* <sup>21:27</sup> Dn 7.13      \* <sup>21:30</sup> Tse nasioncho alale tiempu monticunapa raprancuna ushacan y achache tiempu chämuptin tseqlimun.

<sup>33</sup> Sielupis patsapis ushacäriyanqam, peru niyashqaq pal-abräqa manam ushacanqatsu; cumplicanqam.

<sup>34</sup> “Cuidacuyë shonqiquicuna munanqan mana alli bi-siucunapita, machaquicunapita, y que bidacho imeca-paqpis yarpacachecunapita. Tseno quecayaptiqui, paq-tataq tse junaqcuna <sup>35</sup> imeca trampa animalta tsareqno tsapuyäshunquiman. Porqui tsenollam jinantin marcacho nunacunatapis tarenqa. <sup>36</sup> Peru qamcunaqa shuyaquicäyë imepis Diosman mañacurnin, tse tiempucunacho alli tsaracuyänequipaq. Tsemi Diospita Shamushqa Nunapa nopanchopis mana mantsacushpana shëcäyanqui.”

<sup>37</sup> Tsenomi templucho junaqpa Jesus yachatsicoq, y paqaspanam Olibus nishqan jircaman eucoq tsecho waräriñanpaq. <sup>38</sup> Y qoya qoyallanam jinantinpita templuman nunacuna ewayaq, Jesus yachatsicushqanta wiy-acoq.

## 22

### *Jesusta presuyänanpaq yachatsinacuyan*

*(Mateo 26.1-5, 14-16; Marcos 14.1-2, 10-11; Juan 11.45-53)*

<sup>1</sup> Lebadurannaq tantata micuyänan Pascua fiestapaq ichicllanam pishicarqan. <sup>2</sup> Saserdoticunapa mandacoqnincunawan, ley yachatsicoqcunanam, “¿imanotaq Jesusta wanicatsintsic?” ninacuyarqan, porqui mantsayarqanmi nunacuna piñacurcuyänanta.

<sup>3</sup> Tsenam Judas Iscariotipa shonqunman diablu yëcurerqan. Judasqa Jesuspa chunca ishque (12) caq disipuluncunapitam carqan. <sup>4</sup> Pemi saserdoticunapa mandacoqnincunaman y templucho wardiacunapa mayornincunaman ewar, pecunawan parlarqan Jesusta imano entreguecunanpaq. <sup>5</sup> Pecunanam allapa cushicur Judasta qellenin qoyänanpaq äniriyarqan. <sup>6</sup> Tsenam Judaspis

änirerqan, y asherqan mana nunacuna cayanqan öra Jesusta entreguecunanpaq.

*Disipuluncunawan Jesus micuyan Pascua miquita*

*(Mateo 26.17-29; Marcos 14.12-25; Juan 13.21-30; 1 Corintios 11.23-26)*

<sup>7</sup> Lebadurannaq tantata micuyänan Pascua fiesta junaq chäriptinnam, costumbrincunamanno wata wata israel nunacuna üshacunata pishtayaq. <sup>8</sup> Tsenam Pedruta y Juanta Jesus cacharqan, queno nishpa:

—Qamcuna, ewayë Pascua miquita micunantsicpaq al-istapäcoq —nir.

<sup>9</sup> Pecunanam tapuyarqan:

—¿Mechotan alistayämushaq micunantsicpaq? — nishpa.

<sup>10</sup> Jesusnam nerqan:

—Jerusalemman chärirmi, juc nunata cuntuwän, yacuta apecaqta tariyanqui. Tse nunata qatinyanqui asta wayiman yeconqanyaq. <sup>11</sup> Tse wayiyoyta queno niyanqui: ‘Mayestrücunam queno nin: ¿Meqan cuarto-chotaqshi Pascua miquita miconqa disipuluncunawan?’ <sup>12</sup> Wayiyonam ricatsiyäshunqui rara altuscho jatun cuarto alistashqata. Tsecho micunantsicpaq alistayanqui.

<sup>13</sup> Pecunanam ewar Jesus nenqannolla tarirnin, alistayarqan Pascua miquita micuyänanpaq.

<sup>14</sup> Miqui öranam apostolnincunawan Jesus micuyänanpaq täcuriyarqan mesaman. <sup>15</sup> Tsechonam Jesus nerqan:

—Imanomi munarqö manaraq jiparnin que Pascua fiesta miquita qamcunawan micurinantsicta. <sup>16</sup> Niyaqmi: Mananam que miquita micushaqnatsu asta qamcunawan Diospa mandaquinincho micunäcama.

<sup>17</sup> Tseno nirnin, copata tsarircur, Diosta, “Gracias” nicurir, disipuluncunata queno nerqan:

—Queta llapequicuna uputsinacuyë. <sup>18</sup> Porqui niyaqmi: Binuta mananam yapeqa upushaqnatsu asta Diospa mandaquinincho llapantsic canqantsicyaq.

<sup>19</sup> Tsepitanam tantata Jesus tsarircur Diosta “Gracias” nicurir tantata paquirir, disipuluncunata qorqan, queno nishpa:

—Queqa noqapa cuerpümi. Qamcunapaqrecurmi entregashqa canqa. Tsemi queno imepis rurayanqui, noqata yarpäyämarni.

<sup>20</sup> Tsenollam jina senacuriyaptin, binuwan quecaq copata tsarircur, queno nerqan:

—Que copacho quecaq binoqa yawarnïmi; y tse yawarnïwanmi Dios mushoq contratuta patsacâratsin nunacunawan. Tsemi qamcunapaqrecur ramashqa canqa. <sup>21</sup> Tseno quecaptinpis, que mesachomi quecan traisionamaqni nuna. <sup>22</sup> Diospita Shamushqa Nunaqa wanonqa Dios dispunishqannomi; peru jallau, tse entregamaqni nuna!

<sup>23</sup> Disipuluncunanam quiquincuna pura tapunacuyarqan queno:

—¿Meqantsicraq tse traisioneru cantsic? —nishpa.

### *Pitaq mas mandacoq*

<sup>24</sup> Tsechonam disipuluncuna piñatsinacuyarqan:

—¿Meqantsictaq noqantsiccho mandacoq canqa? —nishpa.

<sup>25</sup> Tsenam Jesus nerqan: “Diosman mana marcäcoq reqishqa mandacoqcunaqa nunacunatam allqutsayan; y quiquincunachoqa ‘Alli mandacoqmi cã’ niyanmi.

<sup>26</sup> Qamcunaqa manam pecunanotsu cayänequi. Antis meqequipis mayor mandacoq queta munarnenqa, qollmi shonqum cayänequi. Y mandacorqa, sirwicoqnomi cayänequi. <sup>27</sup> Tsepenqa ¿meqantaq mas mayor mandacoq canman? ¿Mesacho tēcaq caqcu o miquinin



sirweq caqcu? Qamcuna pensayanqequinomi tse sirwicoq nunapitaqa mesacho täraq caq mas mayor. Tseno quecaptinpis, noqaqa qamcunacho imeca sirwicoqnomi quecamü.

<sup>28</sup> “Qamcuna noqawanmi ima nacaquiniñunachopis cayarqonqui. <sup>29</sup> Tsemi Papäni noqata mandacunäpaq churamanqannolla, qamcunatapis mandacuyänequipaq churayashqequi. <sup>30</sup> Tsenam noqapa mandaquinicho qamcuna micuyanqui upuyanqui mesächo. Tsechonam noqapa nopächo allı täcunacunaman tēcur, chunca ishque (12) israel casta nunacunata jigsawanqui.”

*Jesucristu willacun disipulun Pedru negananpaq caqta*  
(Mateo 26.31-35; Marcos 14.27-31; Juan 13.36-38)

<sup>31</sup> Tseno nirirnam, nerqan:

—Simon, Simon, diablum Diosta mañacushqa, qamcunapa marcäquiniquicunata imeca trigu wauyaqno probananpaq. <sup>32</sup> Peru qampaqmi Diosman mañacorqö mana qelashpa noqaman marcäcamunequipaq. Tsenam noqaman yape marcäcamurnin, disipulu mayiquicunata yanapēcunqui noqaman marcäcur tsaracuyānanpaq.

<sup>33</sup> Tsenam Pedru nerqan:

—Tēte Jesus, presuyämaptinpis, wanutsiyämaptinpis, noqaqa qamwanmi ewashaq.

<sup>34</sup> Jesusnam nerqan:

—Pedru, willaqmi: Canantämi manaraq gallu cantaptin, reqımanqequita quima cuti negamanqui —nir.

*Ichicllanam pishin pruebacuna chämunan tiempupaq*

<sup>35</sup> Tsepitanam disipuluncunata Jesus taporqan:

—Puntata qellennaqta, mircapannaqta, llanqinnaqta cachayanqaqcho, ¿imequicunataq pisherqan? —nir.

Pecunanam niyarqan:

—Manam imacunapis pisherqantsu —nishpa.

<sup>36</sup> Jesusnam nerqan:

—Cananqa qelleniucuna y alporjeucuna captenqa, apayë. Espadequicuna mana captenqa, ponchiucunata rantiquicurpis, rantiyë. <sup>37</sup> Niyaqmi: Presisanmi Diospa palabran noqapaq escribirëcanqan cumplicanan, ‘Jutsapatanomi ricayanqa.’\* Tsemi noqapaq escribirëcaqcu-naqa llapanpis cumpliquecan.

<sup>38</sup> Tsenam disipuluncuna niyarqan:

—Teyta Jesus, quecho ishque espadallam cayäpaman —nir.

Jesusnam nerqan:

—¡Tsellana! —nir.

*Jesus callpata tsarin wanunanpaq*

*(Mateo 26.36-46; Marcos 14.32-42)*

<sup>39</sup> Tsepita yarqurirnam, Jesus costumbrinmanno eucorqan Olibus nishqan jircaman. Disipuluncunanam qatiyarqan. <sup>40</sup> Tseman chäirirnam, nerqan:

—Qamcuna Diosman mañacuyë diablu tenteta munayäshuptiqui, jutsaman mana ishquiyänequipaq.

<sup>41</sup> Tseno nirirnam, ichic mas washanincunaman ewecur, qonquriquicur, Diosman japallan mañacorqan queno nirnin:

<sup>42</sup> —Papällä, qam munarnenqa, que jipar nacanäpaq quecaqcunapita salbecamë; peru noqa munashqänoqa ama callätsuntsu, sinoqa qam munashqequino quecullät-sun —nir.

<sup>43</sup> Tsenam sielupita juc anjel yurircur, Jesusta balorat-serqan. <sup>44</sup> Tsenam shonquncho tselayapa nanatsicurnin, masraq mañacorqan asta yawarnoraq sudorninpis pat-saman shutonqanyaq.

<sup>45</sup> Mañacurirnam cutirerqan disipuluncuna caqman, y tarirerqan punuquicayaqtam. Llaquishqa y utishqa

---

\* 22:37 Is 53.12

cayaptinmi, puni limpu bensiyarqan. <sup>46</sup> Tsenam Jesus nerqan:

—¿Imanirtaq punucuyanqui? Riyacur Diosman mañacuyë diablu tenteta munayëshuptiqui, jutsaman mana ishquiyänequipaq.

*Jesusta presu tsariyan*

*(Mateo 26.47-56; Marcos 14.43-50; Juan 18.2-11)*

<sup>47</sup> Jesus manaraq parlar ushaptinmi, tseman disipulun Judas chärerqan atsqaq nunacunata pusharishqa. Jesusman witicurnam, qaqlancho mutsecorqan. <sup>48</sup> Jesusnam nerqan:

—Judas, ¿mutsequiwancu Diospita Shamushqa Nunata traisonarinqui?

<sup>49</sup> Tsecuna pasacoqta ricarninnam, disipuluncuna queno niyarqan:

—Teyta Jesus, ¿que espadawan wallucacharcayämü-mancu? —nir.

<sup>50</sup> Tsenam jucnin caq disipulun mas mandacoq saserdotipa sirweqninpa derechu caq rinrinta wallicorqan pinitireppaq. <sup>51</sup> Jesusnam nerqan:

—¡Tsellana! ¡Ama imanayëtsu!

Tsepitanam nunapa rinrinta cutircatsir, cachacäratserqan. <sup>52</sup> Tsenam saserdoticunapa mandacoqnincunata, templucho wardiacunapa mayornincunata, y waquin autoridacuna Jesusta presu apayänanpaq ewashqacunata Jesus queno nerqan:

—¿Imanirtaq suwa captino espadequicunawan garutiquicunawan shayämorqonqui? <sup>53</sup> Noqaqa waran waranmi templucho qamcunawan quecarqä. Tsechoqa ¿imanirtaq tsariyämärqequitsu? Cananmi si, öra chäramushqa diablupa muneninta rurur, tsariyämänequipaq.

*Jesusta Pedru negan*

(Mateo 26.57-58, 69-75; Marcos 14.53-54, 66-72; Juan 18.12-18, 25-27)

<sup>54</sup> Tsenam Jesusta presu tsaricur, apayarqan mayor caq saserdotipa wayinman. Pedrunam carullapa qaterqan.

<sup>55</sup> Tse wayipa patiu chopinchonam quecayarqan nunacuna ninata sendicur qoñucurnin. Tsenam Pedrupis pecunaman witerqan tsecho qoñücoq. <sup>56</sup> Ninapa actsinwanam saserdotipa sirweqnin warmi Pedruta riquecorqan. Tsenam allı ricapëcur nerqan:

—Que nunapis taqe nunawanmi purishqa.

<sup>57</sup> Peru Pedrunam negarnin nerqan:

—Warmi, manam peta reqicütsu —nishpa.

<sup>58</sup> Tsepitanam jucna Pedruta ricarirnin nerqan:

—Qampis taqe nunawanmi purishqanqui —nishpa.

Pedrunam nerqan:

—Manam, tete. Manam pewan purishqätsu.

<sup>59</sup> Juc öratanonam jina juc nunana nerqan:

—Rasonpam que nunaqa qatirashqa. ¡Ari, pepis Galilea nunataq!

<sup>60</sup> Tsenam Pedru nerqan:

—Qamqa, ¿imatachi parlanquipis? ¡Manam cäyıpistsu!

Tseno manaraq parlar ushaptinmi, gallu cantarerqan.

<sup>61</sup> Tsenam Pedruman Jesus tumecur, ricarerqan. Pedrunam yarpurcorqan Jesus queno nenqanta: “Manaraq gallu cantaptinmi, quima cuti negamanqui.”

<sup>62</sup> Tsenam tsepita yarquricur allapa pësacur, llaquicur, waqaquicorqan.

*Jesusta maltratarnin nunacuna burlacuyan*

(Mateo 26.67-68; Marcos 14.65)

<sup>63</sup> Tsenam Jesusta presu apaq nunacuna burlacurnin, maqayarqan. <sup>64</sup> Y nawinta tsaparcurnam, tapuyarqan:

—¿Mä, adibinë, pi laqyashonqequitapis! —nishpa.

<sup>65</sup> Tsenomi mas llutancunata nirnin, burlacuyarqan.

*Jesucristu llapan autoridacunapa nopancho*

*(Mateo 26.59-66; Marcos 14.55-64; Juan 18.19-24)*

<sup>66</sup> Patsa waräriptinnam, autoridacuna, mandacoq caq saserdoticuna y ley yachatsicoqcuna Corti Supremaman apayarqan. Pecunanam tsecho tapupäyarqan:

<sup>67</sup> —Mä, canan niyämë: ¿Dios Acrashqancu qam canqui? —nishpa.

Tsenam Jesus nerqan:

—Niyapteqpis, manam creyiyämanquitsu;  
<sup>68</sup> qamcunata tapuyapteqpis, manam yasquiyämanquitsu.

<sup>69</sup> Peru cananpita witsepam Diospita Shamushqa Nuna tēcurenqa puedeq Diospa derechu caq ladunman.\*

<sup>70</sup> Tsenam llapan tsecho quecaqcuna tapucurcuyarqan:

—Tsepenqa ¿rasonpacu Diospa tsurin canqui? —nir.

Jesunam yasquerqan:

—¡Quiquiquicunam niyanqui noqa pe canqäta!

<sup>71</sup> Pecunanam niyarqan:

—¿Imapaqnataq testigucunata munantsic?  
¡Quiquintsicnataq wiyecantsic shiminwan nimanqantsicta!

## 23

*Jesusta apayan gobernador Pilatuman*

*(Mateo 27.1-2, 11-14; Marcos 15.1-5; Juan 18.28-38)*

<sup>1</sup> Tsepitanam llapan autoridacuna gobernador Pilatuman Jesusta apayarqan. <sup>2</sup> Tsechonam Jesuspa contran parlar queno niyarqan:

—Que nunafam tariyarqö marca mayintsiccunata queno llutanta willapäquicaqta: ‘Noqam Dios Acrashqan rey cä’ nishpam, michäcun mandacoq cesarta impuestucunata paganantsicta.

\* 22:69 Sal 110.1

<sup>3</sup> Tsenam, Jesusta Pilatu queno taporqan:

—¿Qamcu canqui israel nunacunapa reynin? —nir.

Jesunam nerqan:

—¡Qammi nicanqui! —nishpa.

<sup>4</sup> Tsenam mandacoq caq saserdoticunata y llapan nunacunata Pilatu nerqan:

—Manam ni ima jutsantapis tarïtsu que nunacho —nir.

<sup>5</sup> Tseno niptinnam, jina masraq bullacurcuyarqan queno nishpa:

—Yachatsicuptinmi, nunacuna piñarnin autoridacunapa contran shâricurcuyan. Jinantin Judea probinsia-chomi tseno yachatsicorqon. Galileapitam qallamushqa, y canannam quecho siguerqon yachatsicur.

### *Jesusta Pilatu Herodisman apatsin*

<sup>6</sup> Tseno niyaptinnam, Pilatu tapucorqan:

—¿Queqa Galilea nunacu? —nishpa.

<sup>7</sup> “Aumi” niyaptinnam, Galileacho mandacoq Herodisman Jesusta apatserqan jusgananpaq. Tsepinmi Jerusalencho Herodis quecarqan. <sup>8</sup> Jesusta châratsiyaptinnam, Herodis allapa cushïcorqan. Unepitam Jesusta reqita munarqan, pepaq allapa parlaqta wiyashqa car. Porqui shuyecarqan nopancho ima milagrullatapis ruranqanta riquetam. <sup>9</sup> Pemi imecacunatapis Jesusta tapupcorqan. Peru manam Jesus yasquerqantsu. <sup>10</sup> Tsecho quecaq mandacoq caq saserdoticuna y ley yachatsicocunanam tuquilyapa Jesuspa contran parlar acusecuyarqan. <sup>11</sup> Tsenam Herodis soldaduncunawan allqut-sarnin burlacuyarqan. Tsepitanam chipapaq mantuta aqshurcatsir, gobernador Pilatuman cutiratserqan. <sup>12</sup> Tse junaqmi Herodiswan Pilatu amishtayarqan. Puntataqa chiquinacuyarqanmi.

*Jesusta wanutsiyānanpaq Pilatu qoycun nunacunata  
(Mateo 27.15-26; Marcos 15.6-15; Juan 18.39-19.16)*

<sup>13</sup> Tsepitanam mandacoq caq saserdoticunata, autoridacunata y nunacunata qayaratsirnin, <sup>14</sup> Pilatu queno nerqan:

—Que nunatam qamcuna noqaman apayāmorqonqui ‘Nunacunatam bullaman churecan’ nir. Peru nopequicunacho tapuparnin, manam ni ima jutsanta acusayanqequinoqa taritsu. <sup>15</sup> Herodispis jutsanta mana tarirmi, noqaman cutiratsimorqon. ¡Que nunaqa wanunanpaqno manam ni ima mana allita rurashqatsu! <sup>16</sup> Tsemi canan astecatsirlla, cacharishaq.

<sup>17</sup> «Pascua fiestachomi costumbrincunamanno cachariyānan caq juc presuta.»

<sup>18</sup> Tsechonam nunacuna juc shimilla qayaripa niyarqan:

—¡Que nunaqa wanutsun! ¡Barrabasta cachariqueqa! —nishpa.

<sup>19</sup> Barrabastaqa gobiernupa contran nunacunata pelyatsiptinmi, y wanutsicushqa captinmi, llawirēcatsiyarqan. <sup>20</sup> Tsenam Jesusta cacharita munarnin, nunacunata Pilatu yape parlaparqan. <sup>21</sup> Peru nunacunanam masraq qayaricurcuyarqan queno nishpa:

—¡Cruscho wanutsun! ¡Cruscho wanutsun! —nishpa.

<sup>22</sup> Tsenam quima cutichona Pilatu queno nerqan:

—¿Ima mana allitataq rurashqa? Wanunanpaqnoqa manam ni ima jutsantapis taritsu. Tsemi astacacharcatsirninlla cacharishaq.

<sup>23-24</sup> Peru nunacunanam qayariparaq niyarqan cruscho wanutsinanpaq. Mandacoq caq saserdoticuna y nuncuna tseno bullacurcuyaptinam, mañacuyanqanno Pilatu ruraraqan. <sup>25</sup> Tsemi pelyatsiconqanpita, y wanutsiconqanpita llawirēcaq Barrabasta cacharerqan. Jesus-

tanam pecunata qoycorqan munayanqanno wanutsiyänanpaq.

*Jesusta apayan wanucunan jircaman*

*(Mateo 27.32-44; Marcos 15.21-32; Juan 19.17-27)*

<sup>26</sup> Jesusta crusificaq apecarninnam, toparcayämorqan chacrapita shamicaq Simon jutiyocq nunawan. Pëqa carqan Cirene marcapitam. Tse nunatam mandayarqan crusta catarcur, Jesuspa qepanta apananpaq.

<sup>27</sup> Atscaq nunacunam Jesuspa qepanta ewayarqan. Warmicunanäqa allapa llaquiquiwan pepaq waqarninmi ewayarqan. <sup>28</sup> Tsenam pecunaman tumecur Jesus nerqan:

—Jerusalen marcapeq warmicuna, noqapaqqa ama waqayëtsu. Quiquiquicunapaq y wamrequicunapaq waqayëqa. <sup>29</sup> Porqui chämonqam junaqcuna nuncuna queno niyänanpaq: ‘¡Cushiquicho cayätsun mana wachacoq qolloq warmicuna, y mana llullu chichecuna.’ <sup>30</sup> Tsepinmi mantsaquewan jircacunata nunacuna niyanqa, ‘Juclla janäcunaman jeqamur niticarcalläyämë mana jipalläyänäpaq!’\* nishpa. <sup>31</sup> Si noqa, cawecaq montino quecapti, queno rurayäman; israel nunacunänäqa tsaquishqa montinolla quecar, ¿imanoraq jipayanqa?

<sup>32</sup> Jesustawanmi llutan ruraq ishcaq nunacunatapis apayarqan crusificayänanpaq. <sup>33</sup> Calabera niyashqan sitiuman chäratsirnam, Jesusta crusman clabayarqan, ishcan mana alli ruraqcunatapis tsenolla, jucta derechu ladunman, jucnintana itsoq ladunman. <sup>34</sup> Jesusnam nerqan:

—Papällä, que nunacunata perdonequi. Manam musyayantsu ima rurayanqantapis.

Tsepitanam soldaducuna Jesuspa ropanta apacuyänanpaq sortiyayarqan. <sup>35</sup> Tsechonam nunacuna shëcar ricarëcayarqan. Y autoridacunanam Jesusta burlaparnin niyarqan:

---

\* 23:30 Os 10.8



—Juccunataqa salbashqam. Mä rasonpa, Dios Acrashqan carnenqa, y pepita shamushqa carnenqa, canan quiquinpis salbacutsun.

<sup>36</sup> Soldaducunapis witićurmi, Jesusta burlapar puchqoq binuta uputsita munar, queno niyarqan:

<sup>37</sup> —¡Israel nunacunapa reynin carnenqa, quiquiqui salbaquí!

<sup>38</sup> Cruspa puntanchomi juc letreru queno escribirë-carqan: “Quemi israel nunacunapa reynin” nishpa. „Griegupa, romanupa y hebreupa parleninchomi escribishqa carqan.”

<sup>39</sup> Tsenam tsecho clabarëcaq jucnin mana alli ruraq nunapis Jesuspita burlacurnin, queno nerqan:

—Qamchi Dios Acrashqan canqui. Mä, tseno carqa, quiquiqui salbacuricur noqacunatapis salbarayämë.

<sup>40</sup> Peru jucnin caqnam mana alli ruraq mayinta piñaparnin, queno nerqan:

—¿Manacu Diosta mantsacunqui condenashqa quecarninpis? <sup>41</sup> Noqantsicqa mana alli rurenintsicpitam quecho jipēcantsic. Peru que nunaqa manam ni ima mana allitapis rurashqatsu.

<sup>42</sup> Jesustanam queno nerqan:

—Tëtalla, noqalläta yarpecamanqui yö mandaquiniquicho quecar.

<sup>43</sup> Jesusnam nerqan:

—Rasantam neq: Canantämi noqawan canqui paraiso nishqan shumaq cawaqui marcacho.

*Jesus cruscho wanun*

*(Mateo 27.45-56; Marcos 15.33-41; Juan 19.28-30)*

<sup>44</sup> Tse öram pullan junaqpita asta lastrescamayaq patsa pasepa paqasyäcurcorqan. <sup>45</sup> Intipis manam at-sicyarqantsu. Templu rurincho cortinapis tse öram

ishqueman rachirerqan. <sup>46</sup>Jesusnam qayaricorqan queno nishpa:

—¡Diosllä, qamtam almalläta qoycoq!  
Tseno nirirnam wanurerqan.

<sup>47</sup>Soldaducunapa capitanninnam tsecuna pasacoqta riquecur Diosta alabarnin, queno nerqan:

—Rasonpam que nunaqa allı ruraq cashqa.

<sup>48</sup>Tseman ellucashqa llapan nunacunanam tsecuna pasaconqanta riquecur, allapa llaquiquiwan pechuncunatapis cutarraq cuticuyarqan. <sup>49</sup>Jesusta rereq nunacunanam y Galileapita qatimushqa warmicunanam carullapita llapanta ricarar quecayarqan.

### *Jesusta pampayan*

*(Mateo 27.57-61; Marcos 15.42-47; Juan 19.38-42)*

<sup>50</sup>Tsechomi carqan juc nuna Dios munashqanno cawaq, Jose jutiyoq. Pemi Judeacho quecaq Arimatea marcapita carqan. Pepis carqan israel nunacunapa autoridaninmi. Que nunam allapa allı carnin, allicunallata ruraq. <sup>51</sup>Autorida mayincuna Jesusta wanutsiyänanpaq parlayaptinpis, pëqa manam munarqantsu. Tse nunaqa Teyta Diospa mandaquinintam shuyararqan. <sup>52</sup>Pemi Pilatuman ewar, mañarqan Jesuspa ayanta pampecunanpaq. <sup>53</sup>Tsenam Jesuspa ayanta cruspita yarpäratsir, finu sabanaswan piturcur, aparqan qaqacho uchcushqa sepulturaman pampaq. Tsechoqa manaran pitapis pampayarqanraqtsu. <sup>54</sup>Tse junaqqa biernis dispıra tardinam carqan, y qallecorqannam jamacuyänan junaq.

<sup>55</sup>Galileapita Jesusta qatir shamushqa warmicunanam ewayarqan Josepa qepanta. Pecunam ricayarqan Jesuspa sepulturanta y imano pampayanqanta. <sup>56</sup>Tsepita wayincunaman cutirirnam, shumaq pucutaq perfumita prebinyarqan Jesuspa ayanta llushiyänanpaq. Peru ley mandacushqanno, jamaqui junaq captinnam, jamacuyarqan.

## 24

*Jesus cawarimun**(Mateo 28.1-10; Marcos 16.1-8; Juan 20.1-10)*

<sup>1</sup> Domingu qoyanam prebiniyanqan pucutaq perfumita aparcur, Jesus pamparanqanman ewayarqan. «Waquin warmicunanam yanaqäyarqan.» <sup>2</sup> Chäirnam, taririyarqan tsaparaq qaqataqa juc laduchona quecaqta. <sup>3</sup> Ruriman yecurirnam, Teyta Jesuspa ayantaqa tariyarqantsu. <sup>4</sup> Tsenam imano quetapis puediyarqantsu. Tseno quecayaptinnam, ishcaq nunacuna chipapëcaq bestishqa juclla yuripicuyarqan. <sup>5</sup> Tsenam mantsaquewan tse warmicuna qoncuriquicuyarqan urcuncunapis patsaman chanqanyaq. Tse nunacunanam niyarqan:

—¿Imanirtaq cawecaq nunata ashianqui wanushqacuna pamparäyanqancho? <sup>6</sup> Manam quechonatsu; cawarimushqanam. ¿Manacu yarpäyanqui qamcunawan Galilea marcacho quecar, queno nishpa willayäshonqequita? <sup>7</sup> ‘Presisanmi Diospita Shamushqa Nunata jutsasapacunaman entregayänan cruscho wanutsiyänanpaq. Y wanushqanpitam quima junaqlata cawarimonqa’ nir.

<sup>8</sup> Tseta wiyaririnnam, warmicuna yarpäriyarqan Jesus tseno willacushqanta. <sup>9</sup> Tsepita cutirirnam, chunca juc (11) apostolcunata y tsecho llapan quecaqcunata willayarqan sepulturacho ricayanqanta y wiyayanqanta. <sup>10</sup> Tse apostolcunata willaqcunaqa cayarqan Maria Magdalenam, Juanam, Santiagupa mamänin Mariam y mas warmicunam. <sup>11</sup> Willacuyanqanta wiyaririnnam, apostolnincuna bufunadapaq churar creiyarqantsu.

<sup>12</sup> Imano captinpis, Pedroqa sharcurmi coripa ewarqan Jesus pamparashqanman. Sepulturaman chäirnam, pucticur qawecorqan y ricarerqan Jesus wancurashqan

sabanasllatana. Tseta ricarirnam, yarpacachar wayiman mantsacashqa cuticorqan.

*Jesus yuripun Emaus marcaman ewaqcunata*  
(*Marcos 16.12-13*)

<sup>13</sup> Tse tardinam, ishcaq qatiraqnincuna euquicayarqan Emaus nishqan marcaman. Tse marcaqa Jerusalem pita pitsqa quilometruchomi carqan. <sup>14</sup> Euquicarninam, Jerusalemcho llapan pasacushqancunata parlayarqan. <sup>15</sup> Tseno parlar cäyitsinacur ewecayaptinnam, Jesus yurircur pecunawan juntu ewarqan. <sup>16</sup> Peru riquecarpis, manam reqiyarqantsu Jesus canqanta. <sup>17</sup> Tsenam Jesus taporqan:

—¿Imata parlartaq euquicayanqui? —nir.

Pecunanam llaquishqa shäcuriyarqan. <sup>18</sup> Tsenam Cleofas jutiyoc caqna nerqan:

—Qamllachi Jerusalemcho quecar, ¿que junaqcuna imapis pasaconqanta musyanquitsu?

<sup>19</sup> Jesusnam nerqan:

—¿Imataq pasacushqa?

Pecunanam niyarqan:

—Juc nunam carqan Nazaret marcapita Jesus jutiyoc. Pemi carqan Diosnintsicpa profetan. Rureninwanpis y parleninwanpis allapa puedeqmi carqan Diospa y nunacunapa nopancho. <sup>20</sup> Petam saserdoticunapa mandacoqnincuna y autoridacuna entregayarqan condenar cruscho wanutsiyänanpaq. <sup>21</sup> “Imanomi noqacuna peman marcäcuyarqä, ‘pechi israel nunacunata libramäshun’ nishpa. Peru tseno marcäquicayaptipis, quima junaqnam peta wanutsiyarqan. <sup>22</sup> Manam tsepis tsellatsu. Noqacunawan pureq warmicunam canan qoya qoyalla Jesus pamparashqanman ewar, espantaquipaqta willacayämushqa. <sup>23</sup> Jesuspa ayanta mana tarirninmi, wayiman cutiyämorqon. Y niyamarqon anjelcunash pecunata yuripur,

‘Jesusqa cawanmi’ niyarqonaq. <sup>24</sup> Tseno willayämaptin-nam, waquin yanaqicuna ewayarqon sepulturaman, y warmicuna willacuyanqannollash tariyarqonaq. Peru Jesustaqa manash ricayarqonaqtsu” nir.

<sup>25</sup> Tsenam Jesus nerqan:

—¡Qamcunaqa imalaya upataq y rumi shonqutaq cayanqui Diospa profetancuna willacuyanqanta mana creyicuyänequipaq! <sup>26</sup> ¡Manacu Dios Acrashqan tseno sufrir jipanan presisarqan, manaraq glorianman cuticur! —nir.

<sup>27</sup> Tseno nirnam, pecunata cäyitserqan Diospa pal-abran escribirëcaq pepaq willaconqanta. Moises es-cribishqanpita qallecur, asta Diospa profetancuna es-cribiyashqanyaq quiquinpaq parlecänqanta cäyitsirnin.

<sup>28</sup> Emaus marcaman yecurëcayaptinmam, Jesusqa nänipa pasacoqno carqan. <sup>29</sup> Peru pecunanam mañepa queno niyarqan:

—Noqacunawan quedacushun. Allapa tardinam, pat-sapis paqasyärinmam.

Tsenam Jesus pecunawan quedacorqan. <sup>30</sup> Micuyänanpaq mesaman täcuriyaptinmam, tantata Jesus tsarircur, Diosman mañacurir, paquiricur pecunata qorerqan. <sup>31</sup> Tse öram nawincuna quichacäreq cuenta reqiriyarqan Jesus cashqanta. Tsenam juclla tsincarerqan. <sup>32</sup> Pecunanam parlayarqan:

—Jesus captinchi, nänichoqa shonquntsic allapa cushicorqon, Diospa palabrantawillapar cäyitsimashqa —nir.

<sup>33</sup> Tsenam jinallacho Jerusalemman cuticuyarqan. Chärinmam, taririyarqan chunca juc (11) apostolcunata y waquin qatiraqnincunatawan ellucashqa quecayaqta.

<sup>34</sup> Tse ellucashqacunanam niyarqan:

—Rasonpam Teyta Jesusqa cawarimushqa. Simontam yuripushqa.

<sup>35</sup> Tsenam Emauspita ishcan cuteqcunapis willacuyarqan nänicho ima pasayanqanta, y tantata paquenqan öra reqiriyancanta.

*Jesus yuripun disipuluncunata*

*(Mateo 28.16-20; Marcos 16.14-18; Juan 20.19-23)*

<sup>36</sup> Tseno parlecayaptinmi, chopincunaman yurircur Jesus napacurerqan queno nishpa:

—Alli pasaquicho cayë —nir.

<sup>37</sup> Tsenam limpu mantsaquecuyarqan “¡Queqa almat-sun o imam!” nishpa. <sup>38</sup> Jesusnam nerqan:

—¿Imanirtaq mantsacäyanqui? ¿Imanirtaq mana creyiyancuitsu noqa canqäta? <sup>39</sup> Que maquita, chaquita ricayë. Yatayämë, noqa canqäta musyayänequipaq. Almapaqa manam etsan ni tullun cantsu. Ricayämanqeqinomi noqapaqa can —nir.

<sup>40</sup> Tseno nirmi, riquetsicorqan maquincunata y chaquincunata. <sup>41</sup> Tsenam cushiquiwan y mantsaquewan creyiyarqanraqtsu pe cashqanta. Jesusnam nerqan:

—¿Micurinäpaq imallapis cayäpushunquicu? —nir.

<sup>42</sup> Tsenam pescadu cancashqata y abejapa mishquinta qoriyarqan. <sup>43</sup> Chasquirinnam, nopancunacho micorqan.

<sup>44</sup> Tsepitanam nerqan:

—Queno pasamänantaqa, qamcunawan quecarmi, willayarqaq Diospa profetancuna, Moises escribishqan leycuna, y salmu libru chopis noqapaq escribirëcancan cumplicänan cashqanta.

<sup>45</sup> Tsepitanam Diospa palabrantä pecunata alli cäyitserqan. <sup>46</sup> Tsemi nerqan:

—Quenomi Diospa palabran noqapaq escribirëcan: ‘Dios Acrashqantam wanutsiyanqa. Y quima junaqlatam cawarimonqa.’ <sup>47</sup> Y noqapa juticho Jerusalenpita qallecur jinantin nasioncunapa ewar, nunacunata willapäyatsun

jutsa rurayanqancunata jaqiriyaptin perdonashqa cayänanpaq. <sup>48</sup> Qamcunam llapanta ricashqa carnin, testigoqa cayanqui. <sup>49</sup> Qamcunamanmi cachamushaq Papäni änicushqan Santu Espirituta. Tsemi quecäyë Jerusalemlla choraq asta Diospa podernin chämoqta chasquiyanqequiyaq.

*Jesus sieluman cuticun*  
(*Marcos 16.19-20*)

<sup>50</sup> Tsepitanam disipuluncunata pusharqan Betania jircaman. Tsechonam maquina raraman pallarcu, pecunata bendisicorqan. <sup>51</sup> Tseno bendisicarninnam, pecunapita pallaricar, sieluman eucorqan. <sup>52</sup> Pecunanam qonquricur adorarinin, Jerusalemman allapa cushishqa cuticuyarqan. <sup>53</sup> Imepis tse templullachomi Diosta alabarnin, cacuyarqan. „Tseno catsun.“

**Teyta Diospa Mushoq Testamentun**  
New Testament in Quechua, Huaylas Ancash (PE:qwh:Quechua,  
Huaylas Ancash)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Huaylas Ancash

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Huaylas Ancash [qwh], Peru

**Copyright Information**

© 2008, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, Huaylas Ancash

**© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.



2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 Mar 2019 from source files dated 13  
Mar 2019

d9ddd18-d974-546d-843a-95397527968f